

Veebruar 1925
II aastakäik

Meie Suur

ÜLEMAALINE TÖÖSTUS- JA
KAUBANDUSLINE KUUKIRI



JÄÄMURDJA „SUUR-TÕLL“

„MEIE TURG“

ESTN
TÄRVIIS-
RAVATUKOGU

„NOTRE MARCHÉ“

Organe officiel de „l'Association des Commerçants
Esthoniens“ et de „l'Union des Associations des
Industriels Esthoniens“

Edition Mensuelle—Le plus fort
tirage de tous pour l'Esthonie
et les Etats Baltiques

Le seul Journal officiel de Commerce et d'Industrie dans les
rapports entre la France — l'Esthonie et les Pays Baltiques.

La documentation la plus complète et la plus précise de toutes
les questions Commerc. ou Industr. Franco-Esthoniennes.

Douanes, Transports, Formalités, etc. . . .

Marques de Fabrique. Enregistrement ou dépôts de Brevets.

Publicité générale.

Recherche d'agents et correspondants.

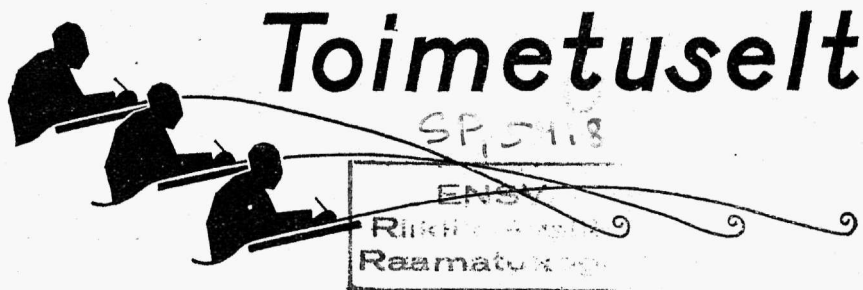
Bureau d'informations gratuites sur tous les sujets.

MEIE TURG Co.

Narva mnt. 50 a / 4.
TALLINN (ESTHONIE).

AGENCE POUR LA FRANCE:
**THE BALTIC TRADE
DEVELOPMENT SERVICE**
14, Rue d'Amsterdam, PARIS, 9^{me}

Même si vous ne désirez pas être notre client, utilisez nos services d'infor-
mations gratuites dans votre intérêt et dans celui du commerce Franco-
Esthonien.



Kurdid kõrwad...

Meie riigitegelased ja walitsusmehed räägiwad sagedasti wäga ilusaid sõnu seltskonnaga käsikäes käimisest ja seltskonna kaastööst. Neid ilusaid sõnu kuuldes jääd teinekord tõesti uskuma, et ametnikkudel tõsine tahtmine on seltskonnaga ühes minna ja seltskonna arwamisi arwesse wõtta. Kuid tegelik elu näitab sealjuures, et sarnased arwamised ja lootused ekslikud on.

Toome näituse meie maksuametitest. Praegu on ärimaksukomisjonid tööl keskmiste puhtakasu protsentide wäljatöötamisega. Maksew ärimaksuseadus näeb ette, et maksuinspektorid keskmiste puhtakasu protsentide kindlaks määramise juure ka kaupmeeste esitajaid asjatundjatena peawad kutsuma.

Meie ei tea, kas Tallinna maksuinspektorid neile koosolekutele ühtegi kaupmeest asjatundjana on kutsunud, wõi mitte. See on aga meil küll teada, et kaupmeeste organisatsioonide, isegi Eesti kaupmeeste keskasutuse — Üleriiklise Kaupmeeste Liidu poole — asjatundjate asjus pööratud ei ole. Nähtawasti seadawad ärimaksukomisjonid protsendi normid jälle ainult „rohelise laua“ taga waikselt kokku, ehk kutsuwad herrad maksuinspektorid sinna mõne kaupmehe, kes neile isiklikult meeldib, asjatundjaks. Aga sealjuures unustatakse, et asjatundjal siis palju suurem wäärtus, kui ta seltskonna poolt saadetud ja talle seltskonna usaldus kaasa antud.

Äjakirjanduses on meie maksuametite puudustest ja wäärnähjustest, mis maksustamise alal awalikuks tulnud, tihti peale juttu olnud. Isegi riigikogu komisjonides on eelarwe arutamise juures neid puudusi ja wääratusi kõne alla wõetud, aga tänini on kõik see maksuametite poolt tähelpanemata jäetud. Kõik, mis räägitud ja kirjutatud, on kurtidele kõrwadele tehtud. See tekitab maksumaksjate seas loomulikult ärewust ja paksu werd.

Ühtlasi näitab aga see ka kujukalt, kuiwõrd hädatarwilik on praegune ärimaksuseadus rewideerimisele wõtta. On mitmele korrale arwamist awaldatud, et otstarbekohane ei ole, kui maksuinspektor, kes ise maksualuste kohta andmeid kogub, ühtlasi ka komisjoni esimees ja otsustaja on. Uus ärimaksuseadus peab selge joone maksuinspektorite wõimupiiride ja wolituste suhtes tõmbama.

Äriraamatud kui nõudmise tõendused.

Sagedasti tuleb ette, et kaupmees müüb ostjale wõlgu. Ostja on kaupmehele tuntud, mingit allkirja wõlasumma kohta kaupmees ostjalt sellepärast ei wõta, waid usaldab teda kui ausat inimest ausõna peale.

Pahatihti juhtub aga, et tuntud mees oma ausõna unustab ja wõla maksmata jätab. Kaupmees saadab esiteks wiisakalt arwe, mõne aja pärast tuletab meele, et arwe weel õienadamata ja palub seda lahkesti teha. Aga wõla tasuja ei ilmu. Saadetakse siis õige kuri kiri ja ähwardatakse kohtuga. Asjata, — wõlgnik ei kõssagi. Nüüd lõpeb kaupmehe kannatus ja annab asjale seadusliku käigu.

Kerge on kohtus nõudmist tõsta, aga raske on nõudmist tõendada. Ei ole igakord tunnistajaid. Wõlgniku allkiri puudub ka.

Aga kaupmel on äriraamatud. Nad ei ole küll just täpselt ja seadusepärast peetud, on siiski puhtad ja sissekanded järjekindlalt tehtud. Wõlniku arwe on seal näidatud. Ja kaupmees arwab, et nõudmise tõenduseks sellest küll on, kui notaariuse juures oma äriraamatust wäljawõtte teeb ja selle kui dokumendi kohtule esitab. Seaduses olewat ka üks paragraaf, mille järele äriraamatud ja wäljawõtted wiimastest nõudmistele esitamise juures kohtus tõenduseks wõetawad.

Asi tuleb kohtus arutusele. Nõudja, kindel olles oma nõudmise õiguse, ei ilmugi kohtusse, waid palub asja ilma enese juures olekuta otustada, — asi on ju selge, wäljawõte äriraamatust tõendab nõudmise täielikult. Las' kostja teeb tõeks, et ta selle wõla kunagi ära on maksnud! —

Kostja ei ole ka „tänapäew sün-

dinud“ mees. Ta ilmub kohtusse, aga ei tunnista nõudmist õigeks. Ei seleta seal muud midagi, kui ainult seda, et tema ei ole kaupmees, nõudja poolt esitatud äriraamatud ega wäljawõtted neist, ei ole tema kohta tõendused. Palub kohut nõudmist tühistada, kohtu ja asjaajamise kulud nõudja peale panna.

Ja kohus otsustabki: nõudmine tõenduste puudusel tagasi lükata, kohtu ja asjaajamise kulud nõudja peale panna!

Mõne aja pärast tuleb kaupmees kohtusse kuulama, kuidas tema asi seisab ja kas juba täitmiselehte saab. Jahmatades kuuleb ta aga, et nõudmine on tagasi lükatud ja temale weel koguni kohtukulud kanda pandud!

Kõik see lugu on talle täieline arusaamatus. Ta läheb õigusteadlase juure, ja see seletab talle järgmist:

Äriraamatud ja nendest wäljawõtted on ainult kaupmeeste eneste wahel nõudmistele tõenduseks, mitte aga kaupmehe ja eraisiku wahel. (Tsiwiil kohtupid. sead. § 468).

Nüüd kratsib kaupmees kõrwatagust, aga teha pole midagi. Hea on, kui mõni kaupluseteenija wõlasumma ja wõlgu andmise fakti kinnitada wõib, siis on tal wõimalus asjaga uuesti otsast peale hakata, wastasel korral on tal wõlg lootuse- ta kadunud.

Sellest järeldus: Äriraamatuid ei saa eraisikute kohta tõendusteks pidada. Kui wõlga müüakse, wõetagu wõlgniku käest wõlasumma peale kas weksel ehk lihtne allkiri; wiimasel juhtumisel peab aga allkiri markidega maksetud olema $\frac{2}{10}\%$ wõlasum- mast, ja margid wõlgniku allkirjaga kustutatud.

Nüüd wõtame teise näituse.

Kaupmees A. müüb kaupmees B-le kaupa wõlgu. Muid tõendusid wõla kohta ei ole, kui kaupmees A. ja kpm. B. äriraamatud.

A. on wiimati sunnitud B. käest wõlga kohtu teel sisse nõudma. Nõudmise tõenduseks esitab wäljawõtte oma äriraamatust ja palub kohut B-t kohustada oma äriraamatuid kohtule esitama, et kohtunik selgusele jõuaks, et kaup on tõesti ühelt poolt wõlas müüdüd ja teiselt poolt wõlas vastu wõtetud.

Mis wõib siin juures juhtuda?

Kostja B. ilmub kohtusse, ei pane aga kohtule oma äriraamatuid ette. Selle asemel waidleb ta, et nõudja A. äriraamatud ei ole seadusepärast peetud, sellepärast ei wõi wõlgawõtet nõudja reskontro'st tõenduseks saada peetud. Omalt poolt palub kohtu nõudjat kohustada oma äriraamatuid kohtule esitama, et selgusele jõuda, kas äriraamatud tõesti nii on peetud, nagu seadus ette kirjutab.

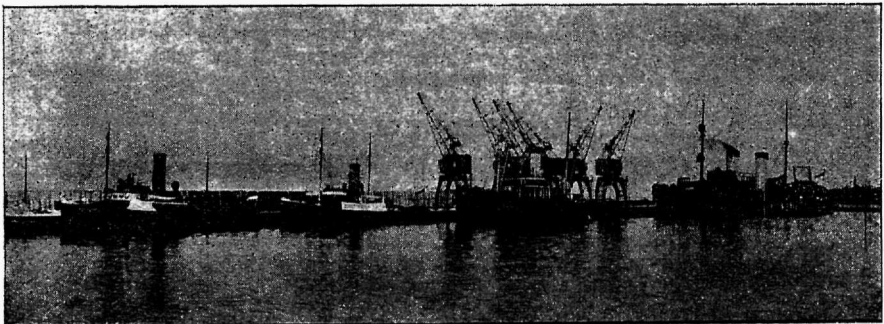
Toob nõudja oma äriraamatud kohtusse, ja seal selgub, et raamatud pole niiviisi peetud, nagu seda

seadus nõuab, siis wabastatakse kostja kohusest oma äriraamatuid esitamast, ja kohus mõistab nõudmise tühjaks. Selgub aga, et nõudja äriraamatud on seadusepärast peetud, alles siis on kostja kohustatud oma äriraamatuid kohtule esitama, et nõudja raamatuid kõrwale tõrjuda.

End. Wene Senati tsiwiil. depart. seletus 1916. a. nr. 23 ütleb järgmist:

„Kui isiku vastu, kes kauplust peab, nõudmine tõstetakse, mida ainult nõudja äriraamatute wäljawõtetega tõendatakse, wõib kostja piirduda waielusega, et need äriraamatud pole õieti peetud, ja nõuda, et kostja oma algusraamatud kohtule näha tooks, — alles pärast seda, kui see nõudmine täidetud, on kostja kohustatud oma äriraamatuid esitama wastuwaidluseks nõudja raamatutele.“

Sellest järeldus: Äriraamatud olgu korralikult ja seadusepärast peetud, siis nad kõlbawad nõudmiste tõenduseks. Wastasel korral ei ole neil kohtuliku asjatoimingu juures vähematki wäärtust. *Jurist.*



Eesti jäämurdjad Tallinna sadamas.

EESTI HÜPOTEEGI PANGA PANTLEHED

on esimesed KINDLAD KULLA ALUSEL põhjenevad väärtpaberid, mis täiesti mitmekordselt kindlustatud era liikumata varandustega.

**RAHA VÄÄRTUSE KÕIKUMINE EI MÕJU
PANTLEHE VÄÄRTUSE PEALE**

kui raha väärtus langeb, maksetakse pantlehe eest tagasi niipalju rohkem, kui palju kulla hind tõusnud on.

**PANTLEHED ANNAVAD KÕRGET
PROTSENTI**

8% AASTAS, mis kupongide vastu niisama kursi alusel maksetakse; tõuseb kulla hind, siis on igaaastane saadav protsendi summa rahas vastavalt suurem.

PANTLEHED ON TÄIESTI KINDLAD:

nende tagasimaksu kindlustavad eraisikute liikumata varandused, millede väärtus alati kindel. — Pantlehtede kindlustuks olevad liikumata varandused, majad on õnnetuste vastu täielikult kinnitatud.

Eesti Pangalt ostetud pantlehti OSTAB PANK vabalt TAGASI ja ANNAB nende vastu LAENUSID.

PANTLEHTI VÕETAKSE igas riigi asutuses sularaha asemel tagatiseks vastu.

PANTLEHED ON MITMEHINNALISED:

à Mk. 5.000,—, 20.000,—, 50.000,—

Protsendid maksetakse kupongide vastu iga aasta kaks korda: 16. aprillil ja 16. oktoobril.

PANTLEHTI MÜÜB:

EESTI PANK, Tallinnas

ja Eesti Panga osakonnad: Tallinnas, Tartus, Viljandis, Rakveres, Narvas, Haapsalus, Pärnus, Võrus, Valgas, Petseris, Paldiskis ja Kuresaares.

Meie Turg

ÜLEMAALINE TÖÖSTUS- & KAUBANDUSLINE KUUKIRI

Sisu:

	Lhk
1. Kurdid kõrwad	81
2. Äriraamatud, kui nõudmise tõendused	82
3. Teated Üleriiklise Kaupmeeste Liidu tegewusest	86
4. Eesti-Prantsusmaa kaubandusühendus	87
Les relations commerciales franco-esthoniennes	87
5. Leipzigi rahwuswaheline mess	96
6. Puusüsi — uus kütteaine weoautomobiilide ja traktorite jaoks	97
7. Rahwuswaheline majandusline läbikäimine ja Esperanto	98
8. Uus edusamm meie tekstiiltööstuses	100
9. Prahiturg ja Eesti laewasõit 1924. a.	104
10. Moodiäris. Pildikesed müügist	106
11. Piima- ja wõitoodang Eestis	108
12. Teated Esperanto kohta kaubanduse alalt	130
13. Karusnahkadega kauplemine Kamtshatkas	132
14. Naljanatukesed	145
15. Kaubandusministeeriumi ametlikud teated	136
16. Üleriiklise kaubandus-tööstuskoja asutamine Eestis	146
17. Juustutööstus Eestis	146
18. Tallinna sadama tegewus detsembri kuul 1924. a.	147
19. Eesti wäliskaubandus 1924. a. detsembri kuus	148
20. Eestis rahana liikwel olewate Riigikassa ja Eesti pangatähtede summa	150
21. Sidematerjalide walmistamine Eestis	149
22. Kanamunade wäljawedu 1924. a. jooksul	150
23. Ettewõtete tegewusest	151
24. Kodumaa laadad märtsi kuul 1925. a.	151
25. Oksjonid märtsi kuul 1925. a.	152
26. Tallinna börs kursid weebruari kuul 1925 a.	156
27. Tähtsamate kaupade hinnad wäljamaa kaubaturgudel	153
28. Tähtsamate kaupade hinnad Tallinna kaubabörsel	154
29. Kuulutajate nimestik	159

Wastutaw toim. A. Peal

Tegew toim. H. Anto

WÄLJAANDJA: KIRJASTUS „MEIE TURG“
Publishers: Meie Turg Co.

Tallinn (Reval), Narwa maantee 50-a/4
Kõnetraat 22-08

Teated üleriiklise Kaupmeeste Liidu tegewusest.

*Keskliste puhtakasu protsentide eel-
nõu kõikidele Tallinna maksuinspek-
toritele.*

14. jaanuaril esitas ü. K. Liidu juhatus kõikidele Tallinna maksuinspektoritele Liidu Juhatusese poolt wälja töötatud kawa, kui kõrged käesolewal aastal wõiksid keskliste puhtakasu protsendi normid olla. Liidu Juhatus palub, et tema poolt wäljatöötatud normid saaksid keskliste puhtakasu protsentide määramisel aluseks wõetud.

Kaubandus-tööstusministri küsimus.

31. jaanuaril esitas ü. K. Liidu Juhatus h-rale Riigiwanemale pike-ma märgukirja, milles tähelepanu juhatakse selle ebaloomuliku seisukorra peale, et kaubandus-tööstuse ministeerium ilma erilise juhita on jäänud. Liidu Juhatus awaldas soowi, et h-ra Riigiwanem Wabariigi Walitsuse täiendamise puhul mainitud ministeeriumi tõsiselt arwesse wõtaks ja selle juhiks isiku kutsuks, kellel niihästi laialised teadmised kui ka praktilised kogemused rahwama-
janduse alal.

Muudatus ü. K. Liidu juhatuses.

Liidu esimees hr. Joachim Puchk sõitis pikemaks ajal wäljamaale. Tema äraoleku ajal täidab Liidu esimehe kohuseid abiesimees hr. R. Renning, wiimane wõtab hr. Puchk'i asemel osa ka kaubandus-tööstuskoja ajutisest komiteest ja on ajutiseks

Liidu esitajaks Riigi majandusnõukogus. Erikomisjoni ärimaksu seaduse rewideerimise asjus waliti hr. Puchk'i asemele hr. R. Berendsen.

*ü. K. Liidu esitajaks Eesti-Läti
tollikomisjoni*

on Liidu Juhatusese poolt wolitatud hr. G. Tofer.

Eesti-Soome kaubalepingu rewideerimise puhul

on Liidu Juhatusese esinenud kaubandus-tööstuse ministeeriumile märgukirjaga nende kaupade ja walmistuste kohta, millede pealt Eestil Soomelt tarwis on sisseweo tollide alandamist nõutada.

*Eesti-Saksa Kaubanduskoja loomise
asjus*

pööras Saksa „Weltwirtschaftsverband“ üleriiklise Kaupmeeste Liidu poole ettepanekuga organiseerida Tallinnas Eesti-Saksa kaubanduskoda. Liidu arwates ei ole praegu, kus Eestis Kaubandus-tööstuskoja organiseerimine käimas, otstarbekohane wäikseid kaubanduskodasid selle kõrwale asutada, seda wõiks ükskord Kaubandus-tööstuskoda Eestis teha. Kui aga ärimehi leidub, kes soowiksid mõnesugust Eesti-Saksamaa wahelist majanduslist asutust ellu kutsuda, siis wõiks see sündida kas eraseltsi näol ehk sektsioonina kas Kaupmeeste Liidu ehk Revaler Kaufmannskammeri juures.

Eesti-Prantsus- maa kaubandusühendus.

R. BERENSEN,
Üleriiklise Kaupmeeste Liidu.
sekretäär.

Suur ja wabadusarmastaja Prantsusmaa oli esimene suurriik, kes Eesti riigi sümpaatia omale wõitis. Juba suure ilmasõja möllus, iseäranis aga 1917. ja 1918. a., pööras wäike Eesti oma silmad Pariisi poole, lootuses Prantsusmaa ja tema kaudu teiste liitriikide abi ja toetuse peale oma iseseiswuse saawutamises. Ja asjade käik näitas, et Eesti diplomaatia õieti oli talitanud. Kuigi Eestis iseseiswuse tunnustamine *de jure* sealt poolt nii kiirelt ei järgnenud, kui seda Eestis wahest oodati, siiski toetati Pariisi rahukonwerentsil Eesti iseseiswuse mõtet, mis suureks moraalseks toeks oli wäikesele Eestile tema wabadusewõitluses umbes sada korda tugewama wastasega.

Täiesti loomulik oli sellepärast, et niipea kui Eesti oma ida naabriga rahulepingu oli sõlminud ja oma majanduslist järge korraldama hakkas, Eesti ja Prantsusmaa wahel kaubanduslise läbikäimise küsimus elawalt päewakorrale kerkis. Prantsuse kaubad on Eestis alati heas lugupidamises olnud, nii oli mõlemil riigil huwi eneste wahel kaubanduslist läbikäimist elustada ja arendada ning oma saadustele ja walmistustele wastamisi turgusid kindlustada. Läbikäimised Eesti-Prantsuse kaubalepingu sõlmimise suhtes algasid 1921. a.,

Les relations commerciales franco-esthoniennes.

Par R. BERENDSEN,
Secrétaire de l'Association des
Commerçants d'Esthonie.

La grande France, la France aimant la liberté était la première parmi les grandes Puissances qui acquit la sympathie de l'Etat d'Esthonie. Déjà au cours des périodes de la guerre mondiale, mais surtout pendant les années 1917 et 1918, les regards de la petite Esthonie se tournaient vers Paris dans l'espoir d'obtenir de la France, et par cette dernière — des autres Puissances alliées, le secours dont elle avait besoin pour établir son indépendance. Et la suite des événements a prouvé que la diplomatie esthonienne avait eu raison. Quoique la France n'ait pas reconnu l'Esthonie *de jure* aussi tôt qu'on s'y attendait ici, l'idée de l'indépendance de l'Esthonie a été appuyée à la Conference de Paix à Paris, ce qui pour la petite Esthonie fut un grand secours moral dans sa lutte pour l'indépendance contre un adversaire presque cent fois plus puissant.

Aussi était — ce tout — à — fait naturel que la question des relations commerciales entre l'Esthonie et la France s'imposa aussitôt que l'Esthonie, ayant conclu la paix avec son voisin d'Orient, s'appliqua à organiser son état économique. Les marchandises françaises ont toujours été recherchées en Esthonie, de sorte que les deux pays étaient intéressés à animer et à développer leurs relations commerciales réciproques et à s'assurer mutuellement des marchés pour leurs matières premières ou leurs produits manufactu-

arenesid jõudsalt ja 7. jaan. 1922. a. kirjutati leping Pariisis alla. Selle lepingu järele on mõlemad wabariigi walitsused juhitud heast tahtmisest soodustada täiel määral, nii palju kui olud wõimaldawad, kaubanduslisi wahekordi nende maade wahel. Loodus- ja tööstussaadused algupäralsed ehk päritolewad Prantsusmaalt, Prantsuse asu- ja temale aluwatest maadest, lastakse Eestisse kõige alama tolliga, mis Eesti lubab ehk wõiks lubada igale teisele riigile, samuti asjus, mis puutub kõikidesse maksudesse, sisseweo tollidesse, kui ka lisamaksudesse, koefitsientidesse ja kõrgendustesse, mille objektiks need maksud wõiksid olla. (Lepingu art. 1.).



Rahwuswahelise kaubanduskoja president.

Tema sõidu puhul Pariisi.

rés. Les négociations visant une Convention de Commerce entre l'Esthonie et la France commencées en 1921 se développaient rapidement et le 7 janvier 1922 cette Convention a été signée à Paris. Aux termes de cette Convention les Gouvernements français et esthonien s'entendent à favoriser dans les limites qu'admettent les circonstances, les relations commerciales entre les deux pays. Les matières premières et les produits manufacturés originaires de France, des Colonies, des Possessions ou des Pays sous le Protectorat français, ainsi que ceux de provenance française sont admis en Esthonie au bénéfice des taux les plus réduits que l'Esthonie accorde ou pourrait accorder ultérieurement à toute autre Puissance, tant en ce qui concerne tous droits et taxes à l'importation, que toutes surtaxes, coefficients ou majorations dont ces droits pourraient être l'objet.

De même les matières premières et les produits manufacturés, originaires d'Esthonie ou de provenance esthonienne, énumérés à la liste annexée à la Convention de Commerce, sont admis, à l'importation en France, ainsi que dans les Colonies, Possessions ou Pays sous le Protectorat français, au bénéfice du tarif minimum, tant en ce qui concerne les droits d'entrée actuellement établis ou ceux que la France pourraient éventuellement leur substituer, qu'en ce qui concerne les surtaxes, coefficients ou autres majorations temporaires que la France a établis ou pourrait établir ultérieurement. Les produits esthoniens bénéficieront, à leur importation en France, dans les Colonies, Possessions et Pays sous le Protectorat français, des pourcentages de réduction indiqués à la liste respective, lesquels porteront sur

Niisama lastakse kaubalepingu juure lisatud nimekirjas ülesloetud Eestimaalt päritolewad ehk algupärasel loodus- ehk tööstussaadused Prantsusmaale kui ka Prantsuse asuja temale alluwaitesse maadesse minimaal-tariifiga nii palju, kui see puutub praegu makswatesse sissewetoollidesse ja nendesse, mis Prantsusmaale wõiks ewentuaalselt määrata, samuti ka täiendus maksudesse, koefitsientidesse ja teistesse ajutistesse kõrgendustesse, mis Prantsusmaale on maksma pannud, ehk wõiks maksma panna. Eesti saadused saawad nende sissetoomisel Prantsusmaale, Prantsuse asumaadele ja temale alluwaitesse maadesse protsentuaalse tollialanduse, mis sellekohases nimekirjas ära tähendatud ja mis käiwad üldise ja minimaal-tariifide tollimäärade wahel kohta. Protsentuaalne alandus jääb muutmata, mis-sugused ka ei oleks tariifide, täiendusmaksude ja koefitsientide kõrgendused ehk alandused, mis Prantsusmaale tulewikus wõib maksma panna. (Lep. art. III).

Kui waadelda kaubalepingu juure lisatud nimekirja, milles ära tähendatud need kaubad, mille pealt Prantsusmaale Eestilt tollialandust saab, siis leiame seal umbes paarsada artiklit, mis minimaalse tolliga Eestisse lastakse. Keskmise tollialandus Prantsusmaale on 30 prots.

Eesti-Prantsuse kaubalepingu ratifitseeriti Eesti Riigikogu poolt 29. juunil 1922. a.

On arusaadaw, et kohe esimesel päewal pärast kaubalepingu ratifitseerimist kaubandusline läbikäimine mõlema sõbralikkude riikide wahel ei tea kui elawaks ei wõinud kujuneda. Kaubandus on iseenesest õrn asi, tema waatab ette ja kuulab maad. Aga ka teised puhtmajanduslised põhjused olid takistuseks ees. Wäike Eesti

la différence entre le taux du tarif général et celui du tarif minimum. Le pourcentage restera le même, quels que soient les hausses ou les baisses de tarifs, surtaxes et coefficients que la France pourrait instituer dans l'avenir.

En prenant connaissance de la liste annexée à la Convention de Commerce et contenant l'énumération des marchandises sur lesquelles l'Esthonie a accordé à la France une modération, des droits de douane nous y trouvons presque cent articles qui sont admis à l'importation en Esthonie au bénéfice du tarif minimum des droits de douane. La modération moyenne des droits de douane accordée à la France est de 30% environ.

La Convention de Commerce conclue entre l'Esthonie et la France a été ratifiée par le Parlement esthonien le 29 juin 1922.

Il est évident que les relations commerciales entre les deux pays liés d'amitié ne pouvaient lors du jour de la ratification de la Convention atteindre une intensité considérable. Le commerce est par sa nature une chose délicate qui agit avec prudence et cherche de s'informer. Mais il y avait aussi des difficultés de nature économique, qui s'opposaient au développement des relations commerciales. L'état économique de la petite Esthonie avait déjà pendant la grande guerre considérablement souffert, mais des difficultés d'une gravité exceptionnelle surgissaient pendant la lutte pour son indépendance, à la suite de quoi son industrie languissait et son agriculture était forcée de panser ses blessures. La puissance d'achat du pays était réduite, — de là une importation faible. N'était importées que les marchandises indispen-

oli juba suure ilmasõja päewil majandusliselt raskesti kannatanud, iseäranis raskesti tuli tal kannatada oma wabaduse wõitluses, mille järel-
dusel tööstus lagunes ja põllumajandus oma haawu parandama sunnitud oli. Maa ostujõud oli nõrk. Sellest ka wäike sissewedu. Sisse weeti hädatarwilisi asju ja aineid, eeskätt põllutööriistu ja masinaid. Kuid silmitsedes Eesti 1923. a. wäliskaubanduse aruannet, leiame siiski, et nimetatud aastal Prantsusmaal 53.058.000 Emk. mitmesuguseid kauppe Eestisse on importeeritud, missuguses summas tähtsamateks aineteks olid wiinad, õlid, mitmesugune puuwili, tekstiil- ja metallkaup, kala-kaup jne. Eestist Prantsusmaale eksporteeriti 1923. a. 62.080.000 Emk. wäärtuses, kusjuures tähtsamateks aineteks olid: puu- ja puutööstuse saadused (23.569.000 Emk.), lina ja teised kiained (33.129.000 Emk.);

sables, en premier lieu les instruments et les machines d'agriculture. Mais prenant connaissance de la Statistique du Commerce Etranger d'Esthonie pour l'année 1923 nous y trouvons pourtant que dans cette année de différentes marchandises ont été importées de la France en Esthonie pour la somme globale de 53.058.000 mark esthoniens, dans laquelle la place dominante appartient aux marchandises suivantes: les vins, les huiles, les fruits de toute espèce, les produits des industries textile et métallurgique, les poissons etc. L'exportation de l'Esthonie en France représente la valeur de 62.080.000 mark esthoniens; les marchandises principales qui ont été exportées sont: le bois et les produits de l'industrie du bois (23.569.000 mark esthoniens); le lin et autres matériaux fibreux (33.129.000 mark esthoniens); le

KOMMERTS PANK

TALLINN Suur Karja tänav 15.

Kõnetraat 986 ja 989. — Telegr.-aadress: „Kommertspank“.

Pank võtab raha hoiule, annab välja laenusi ja toimetab kõiksugu pangaoperatsioone kodu- ja väljamaal.

PANGA JUHATUS.

KOMMERZ BANK

TALLINN (REVAL), Gr. Karristrasse 15.

Fernsprecher: 9-86 u. 9-89. — Telegr.-Adr.: Kommerzpank.

Ausführung sämtl. bankgeschäftlicher Operationen im In- und Auslande. DIE DIREKTION.

COMMERCIAL BANK

TALLINN, Suur Karja st. 15.

Teleph. 9-86, 9-89. — Telegraphic add.: „Kommertspank“.

Money saving and safe keeping; loans and all banking operations inland and abroad.

THE MANAGERS.

Bei Anfragen beziehe man sich auf „Meie Turg.“

paber (3.416.000 Emk.); kilud (393.000 Emk.) jne.

1923. a. oli põllumajandusliselt Eestis väga raske, mille järelduel endid 1924. a. walusalt tunda andsid. Majanduslise seisukorra parandamiseks ja marga kursi hoidmiseks tuli 1924. a. sissewedu äärmiselt piirata. Sellest siis tuli, et sissewedu üldiselt langes, wõrreldes eelmise aastaga. Eesti import Prantsusmaalt oli 1924. a. siiski 91.165.640 Emk., kuna selle wastu Eesti eksport Prantsusmaale oli 261.060.000. Tähtsamateks sisseweo aineteks olid jällegi: 1) wiinad ja puuwili (9.558.400 Emk.), 2) nahk ja nahakaup (3.745.480 Emk.), 3) tekstiil tööstussaadused (21.313.740 Emk.), 4) mitmesugused masinad (13.499.490 Emk.) jne.

papier (3.416.000 mark esthoniens); les killos — petits poissons de mer — (393.000 mark esthoniens) etc.

L'année 1923 était des plus difficiles pour l'agriculture de l'Esthonie et les conséquences des difficultés de cette année se faisaient péniblement sentir en 1924. Il fallait, pour le rétablissement de son état économique et pour l'entretien du cours de change du mark, restreindre aux dernières limites l'importation en 1924. C'est de là que provient la grande baisse de l'importation en comparaison avec l'année 1923. Pourtant l'importation en Esthonie de la France se portait en 1924 à 91.175.640 mark esthoniens, tandis que l'exportation de l'Esthonie en France s'élevait seulement à 261.060.000 mark esthoniens. Les principaux produits importés étaient comme d'habitude: 1) les vins et les fruits (9.558.400 mark esthoniens);

**BALTI PUUVILLAKETRAMISE ja KUDUMISE
AKTSIA-SELTS
TALLINN
ASUTATUD 1898**

JUHATUS: TALLINN, S. KARJA TÄN. 13, TEL. 24-28

SINDI KALEVIVABRIKU ÜHISUS

**END. WÖHRMANN & POEG
SINDIS, PÄRNU LÄHEDAL
ASUTATUD 1834. AASTAL**

**JUHATUS: TALLINN, S. KARJA T. 13. TEL. 5-75 JA 22-29.
LADU: TALLINN, SUUR KARJA TÄN. 13. TEL. 2-41 JA 24-66.**

OSAKONNAD VÄLJAMAAL:

**RIGA, GREHZINEEKU EELA 12 KOVNO, SCHLOSS-STR. 2-a
HELSINGI, MIHAELSGATAN 19**

RIIGI
PÕLEVKIVITÖÖSTUSE
JUHATUS

Tallinn, Lai tänav 54

Telegr. aadr.:

„Peapõlevkivi-Tallinn“

Kõnetraadid 10-85 ja 11-62

MÜÜB

Põlevkivi

Põlevkivi tooresõli

Mootornaftat

Pigi

Gudrooni

Põlevkivi asfalti
(Mastiksi)

Eesti väljaveo artiklitest Prantsusmaale tuleb eestkätt nimetada Eesti lina (117.000.000 Emk.), metsamaterjaali (81.000.000 Emk.), tekstiilsaadused (49.000.000 Emk.), nahakaupe (3.000.000 Emk.), mitmesuguseid seemneid (6.000.000 Emk.), karjasaaduseid (2.000.000 Emk.) jne.

Eesti lina, puumaterjaal ja tekstiilsaadused kui ka wõi, on rõõmstawataval wiisil juba Prantsuse turgudel tähelepanu leidnud, kahjuks ei ole Eesti kartul, tsement ja piiritus (tehniliseks otstarbeks), veel Prantsusmaal turgusid jõudnud wõita. Samuti on Tallinna kilo kõigist umbes 200.000 Emk. eest Prantsusmaale välja weetud. See tunnistab, et nende mõlemate maade wahel veel turgude wõitmise suhtes tõsist tööd tuleb teha. Suur huwi ja tähelepanu, mis Eestis Prantsusmaa vastu olemas, lubab eeldada, et aja jooksul — ja tahaks näha koguni kõige lähemal ajal — kaubandusline läbikäimine mõlemate wabariikide wahel elawamaks muutub. Kaubaleping, mis omal ajal nende mõlemate riikide huwides sõlmiti, wõimaldab seda täiesti. Siin jääb sõna ütelda ainult tegelikudel kaupmeestel.

DACHPAPPE
TEERPRODUKTE
CARBOLINEUM
WAGENFETT

EMPFEHLEN

BÖVING & K^o

STETTIN

DACHPAPPEN- UND
TEERPRODUKTEFABRIK



Rahamehe tüüp.

2) le cuir et les produits de l'industrie du cuir (3.745.480 mark esthoniens); les produits de l'industrie textile (21.313.740 mark esthoniens); 4) les machines de différente espèce (13.499.490 mark esthoniens) etc. Des articles exportés le l'Esthonie en France on pourrait mentionner en premier lieu le lin esthonien (117.000.000 mark esthonien); les matériaux de bois (81.000.000 mark esthoniens); les produits de l'industrie textile (49.000.000 mark esthoniens); les marchandises de cuir (3.000.000 mark esthoniens); les semences de toute espèce (6.000.000 mark esthoniens); les produits d'élevage et de laitage (2.000.000 mark esthoniens) etc.

Le lin esthonien, les matériaux de bois et les produits de l'industrie textile, ainsi que le beurre jouissent déjà d'une bonne renommée sur le marché français et il est regrettable que la pomme de terre d'Esthonie, son ciment et l'esprit de vin (pour les buts techniques) n'ont pas encore pu acquérir ce marché. Il en est de même des killos esthoniens dont l'exportation en France ne s'élève qu'à 200.000 mark esthoniens environ. Tout cela prouve qu'il faut encore beaucoup travailler pour l'établissement des marchés entre ces deux pays. Le vif intérêt et l'attention que l'Esthonie a pour la France permettent de croire qu'avec le temps, et — espérons le! — dans le temps le plus proche, des relations commerciales plus animées s'établiront entre les deux pays. La Convention de Commerce conclue en son temps entre les deux pays dans leur intérêt mutuel le permet entièrement. Dans cette affaire la parole est aux commerçants actifs.

Kõige parem ostukoht
---: Kõigile! ---

LIHAVÕTTE MUNE

igasugu ilustustega

SHOKOLAADI

igat seltsi

KOMPVEKKE

ja

-- BISKVIITI --

igal ajal saadaval

A. Brandmann'i

tehase kauplustest

---: **TALLINN** ---:
Väike Tartu maantee nr. 6.

FORSTPFLANZEN
 HECKENPFLANZEN
 O B S T B Ä U M E
 Sträucher, besonders
A K A Z I E N

liefern jeden Posten

LAQUA & Co.

vorm. Reinh.

|||||

Laqua, KAPSDORF,
 B a u m s c h u l e n,
 Kreis Trebnitz in Schlesien,
 Deutschland.

Kus on Teie meelerahu?

Inimene on terve ja ta meeleolu hea ainult siis, kui ta oma kehaliikmete olemasolu üldse ei märka. On palju väliseid põhjuseid, mis seda mõnutunnet ja head meeleolu rikuvad.

Inglismaal kui ka Ameerikas tuntud tööviljakuse uurija Frank B. Gilbreth omas surmaeelses kirjas juhib tähelepanu nende igapäevaste väikeste põhjuste peale, mis ametniku, ärimehe ja teiste tegevate inimeste meelerahu rikuvad. Üks nendest arvurikastest põhjustest on kitsad saapad! Gilbreth omas kirjas ütleb: „Igal kolmel inimesel nelja seast on liiga kitsad saapad. Enamjagu saapaid on liiga lühikesed ja see mõjub nende kandja peale väga piinavalt. Saabas peab olema nii suur, et päkel suure varba otsas veel ruumi leiaks.“

„Mõned inimesed kannavad ka kitsaid kraesid, mis neid ärritavad, paljudel pole sündsast lauda ega mõnusat tooli...“

Kas mõtlevad selle peale kaupmehed, kui nad tarvitajale neid asju müüvad? Kas mõtlevad ostjad ise, kui palju läheb tööviljakusest kaduma meelerahu puudusel just nende, pealt näha tähtsuseta põhjustel? Kes seda ei usu, proovigu järele ja ärgu jätku ka teiste silmi selle kohta avamata.

MEHAANILINE
MÖÖBLITÖÖSTUS

M. PRESS

TARTUS
KARLOVA T. 69
KÖNETRAAT 8-01

SOOVITAB

JALUTUS-
KEPPISID

SUURES
VÄLJÄVALIKUS

Rätsepaäri

Max Johanson



Tallinn,

Lühikejalg nr. 6

kõnetraat 30-89

Et vastu tulla oma töötellijate nõuetele, olen oma riidetagavara tellimiste tarvis rikkalikult täiendanud kõige kuulsamate ja paremate, ning üleilma tuntud Inglise firmade Uftring & Co., Sucer's ja Holland & Cherry riidetega, samuti ka voodri riidega tuntud headuses, ning muu manusega, mis võimaldab klientide nõudeid ajakohaselt täita.



— **HOLSTINA RIIDEVÄRV** —

Bielefeldist Saksamaal, kodus tarvitada villase, poolvillase, linase ja siidriide värvimiseks, üle 30 isesuguse värvi.

— **HOLSTINA RIIDEVÄRV** —

on pakitud tina paberisse, ei lähe niiskeks, ega kuivas kohas rikke. On kaupmeestele, kel pole ühesuguseid kuive ruume, kõige kasulik. pidada.

— **HOLSTINA RIIDEVÄRV** —

on saada igas värvikaupluses.

Peafadu ja esitus Eestis:

ERNST BUHRE,

väliskauband. kontor Tallinnas, Toompüüestee 3-14. Kõnekr. 8-91.

Kõrgemas headuses ja maitserikas on ainult

TEE



POPOFF

Saadaval kõigis paremat. ärides.

Ainuesitaja Eestis

ERNST JÜRGENS

Rüütli tän. 13

Tallinn (Reval)

**Kui palju peaks
kuulutuste
peale kulutama.**

Üks Ameerika kuulutuste kontor on oma kauaaegse tegevuse jooksul kokkuvõtte teinud selle kohta, kui palju peaks üks või teine äriettevõtte oma erialal kuulutuste peale väljaandma, et edukalt oma artikliga kaubelda. Selle juures on ülanimetatud kontor jõudnud järgmisele otsusele, et läbimüügist tuleb kulutada reklaami peale:

Mööbli ja ülikonna riiete pealt 5%.

Meeste kübarate ja laste riiete pealt 4%.

Maniit-, undrukute, pluuside, karusnahkad, siidi aluspesu, kalliskivide, nahkauba, vaipade, tekkide, voodipesu, hõbenõude ja meeste jalanõude pealt 3%.

Muu riidekauba, pesu, meeste paljutute, moodi asjade, korsettide, sukkade, vihmavarjude, tualetitarbete, tüllkardinate, meeste kade, särkide ja kaelasidemede pealt 2%.

Huvitav oleks kokkuvõtet teha, palju kulutavad Eesti ärid samadel erialadel reklaami peale. Igatahes palju väiksema protsendi, selles ei ole kahtlust.

Leipzigis rahvusvaheline mess.

Wõimsalt on arenenud wiimaste aastate jooksul maailma rahvusvaheline kaubandusline ja majandusline läbikäimine, millele tuntawalt on kaasa aidanud rahvuswahelised messid ja näitused.

Nende seas on Leipzigis Mess esimesel kohal, sest tema teenib rohkem, kui ükski teine rahvuswahelise ilma-messi nime. Tema universaalsus teeb teda väga kohaseks ostu- ja müügikohaks väljamaa kaupmeeskonnale ja töösturkonnale, sest Saksumaa toodangu kõrwal on siin esitletud kõik tähtsamad toodangud Kesk-Euroopa riikidest ja ka teistest ilmajagudest. Peale selle on esitletud Leipzigis Messil mitte ainult walmissaadused, waid ka kõiksugu tooresmaterjalid kõikidelt aladelt.

Möödunud aastal käisid Leipzigis kewadmessil 176.500 waatajat, neist 13.500 väljamaalast. Wäljapanijaid oli 15.000, kellede seas wäljapanijad üksikutest maadest, nagu Austriast, Tsheho-Slowakkias, Schweitsist ja Ungarist on koondatud eneste suurpaleedesse, et wõimalikult pakkuda täit pilti nende riikide tööstuse ja kaubanduse üle.

Messi hoogsat juurekaswu silmas pidades, on messi juhatusel poolt uued laiaulatuslised ehitused ette wõetud, mille läbi messi üldine pind on märksa laiinenud.

Tehnika uuemad saawutused on esitletud hästikorraldatud Tehnika Messil, missugune üksis ühes juurehitatawate suurpaleedega mahutab enese alla 400.000 r.-mtr.

Käesolewal aastal saab Leipzigis Kewadmess ära peetud 1.—7. märtsini ja Tehnika Mess 1.—11. märtsini, sellega 4 päewa kauem.

Wäljamaaga läbikäimiseks tarwita Leipzigis mess peaaesjalikult Esperanto keelt ning wäljamaalastele söidu hõlbustamiseks on messi poolt tarwiline reisijuht Esperanto keeles wälja antud.

Igasuguste tarwiliste teadete saamiseks messi üle tuleb pöörata messi juhatusel poole, kust saab ka maksuta reisijuht wälja saadetud: Messant Leipzig, Esperanto Fako, Markt 4, Germanio.

Fotozinkograafia

Chr. Miidtra

Tartus, Herne tän. 41

(omas majas)
asut. 1906 a.
Kõnetr. 9-10.



Valmistab

klisheesid

mitmevärvilise kui ka
-- lihtrüki jaoks. --

Töökoda on viimase aja tehnika nõuetele vastavalt täiendatud, mis võimaldab kõiki tellijate nõudeid rahuldada. --
KAUAAEGNE VILUMUS.
Rohkete tellimiste tõttu on mul võimalik võistlemata odavate hindadega töötada. Töö headust tõendavad „MEIE TURGI“ käesoleva nr-i -- illustatsioonid. --

Puusüsi — uus kütteaine weoautomobiilide ja traktorite jaoks.

Kütteainet, millest allpool jutt, võib julgesti täie õigusega rahvuslikuks nimetada, sest see saadakse täieliselt kodumaa metsadest; see on meie harilik puusüsi.

On kergesti ettekujutata, et kui tõesti võimalikuks saab automobiile ja teisi jõumasinaid puusõega käima panna, siis mehaanilise liikumise küsimus oma jäädawa lahenduse leiab, sest bensiinil, mis senini pea ainus kütteaine autodele oli, on kaks tähtsat puudust: 1) Ta on väljamaalt sisseveetaw aine, 2) allikad, kust bensiini saadakse, lõpewad aegamööda ära.

Kuigi oletada, et mingisugust sõda enam ei tule, mis piirid sulub ja bensiini juurewedu Eestisse takistaks, võib ikkagi kord aeg kätte jõuda, kus naftaga ja bensiiniga käimapandawad jõumasinaid kütteaine puudusel seisma jääwad. Ei tarwitse mõelda, et see saatuslik silmapilk wäga kaugel on, sest ka kõige optimistlikumad tegelased tehnika alal ei looda seda, et olemasolewad tagawarad ette lööksid meie eluea lõpuni, sest jõumasinate tarvitamine kasvab ime jõudsasti.

Sarnase kütteaine juures aga, nagu seda on puusüsi, ei wõi seda juhtuda, sest mets kasvab järjest juure, kui selle laastamine ära hoitakse.

Tekib küsimus, kas ei ole ehk puusõe tarvitamine kütteainena automobiilide ja teiste jõumasinate käimapanemiseks ebapraktiline, kas ei kutsu selle tarvitamine esile suurt koormatust ja kas ehk ei nõua see kütteaine suurt ruumi, wähendades seda koormate jaoks?

Tehtud katsed tõendawad aga ko-

guni wastupidist. Rida Prantsusmaal tehtud katseid on kindlasti näidanud, et süte tarwitus on 0,5 klgr. ühe hobusejõu peale tunnis, ehk kaalu järele 1½ korda bensiinist rohkem. Seega põletab üks wiitonniline weoauto 24 klgr. puusütt ära 80-kilomeetrilisel sõidul, mis praeguste hindade juures umbe 2 marka kiibmeetri peale wälja teeb. 24-kilomeetriline kütteaine koorem on wiitonnilisele weoautole tühine asi, saadaw kokkuhoid aga käega katsutaw.

Wõidakse weel arwata, et sõepõletamise mehaanilised sisseseaded gaasi saamiseks liiga keerulised on, kuid ka see ei ole mitte nii. Ühe täielise gaasi segamine teisega ei walmista õieti kuigi suurt raskust, ja on märksa lihtsam, kui wedeliku segamine gaasiga (näit. bensiini segamine õhuga). Gaasil on küllalt lihtsast segamisklapist ja ei ole waja selleks ei shiglerit, ega ujukit, — neid bensiini jõumasinate tundelisi orgaane, ilma milledeta karboratoril wõimata läbi saada.

Puusõe juures on gaasiteguraks aparaadiks gaasigeneraator, mis kogu poolest bensiinikarboratorist märksa suurem, kuid selle cest palju lihtsam ja mitte nii tujukas kui bensiinikarborator. Ei ole wahe- matki kahtlust, et tähendatud gaasigeneraatori konstruktsiooni juua lähemal ajal täiendatakse ja wähendatakse.

Eesti nädalal demonstreeriti üht niisugust sisseseadet Prantsuse tüüpi 3,5-tonnilisel weoautol, mis insener M. J. Schichmareff'i ja J. W. Gladkowi poolt Peetri tehastes walmistatud. See sissesead koosneb õieti

Rahvuswaheline majandusline läbikäimine ja Esperanto.

Uuema aja tehnika arenemise ja maailmasõja ning selle tagajärgede mõjul on rahvuswaheline majanduslik läbikäimine teinud läbi tuntava ewolutsiooni. Ikka intensiivsemaks ja intensiivsemaks muutub rahwaste ja maailmajagude wahel kaupade ja tooresainete wahetus ning raske on praegusel ajal üksikul riigil ehk rahwal isoleeritult oma majandulikkude elu elada. Enese olemasolu kindlustamiseks ja majandusliku olukorra tõstmiseks peab iga riik ja rahwas püüdma ennast rahvuswaheliselt maksma panna ja wastawalt oma seisukohta kindlustama.

Üheks suuremaks takistajaks on sellejuures paljude keelte tarwitamine, sest ei ole mõeldaw edukas rahvuswaheline läbikäimine, kui iga tähtsusetam leping, pakkumine, tellimine ehk arwe peab mitmed ja mitmed korrad tõlgitama ja nii mitmed korrad ümber kirjutatama, mis nõuab palju üleliigset aega, tööjõudu ja raha.

Seda silmas pidades, kutsus Itaalia kaubanduskoda kaubanduslikus ilmas kaubandusliku keele tarwitusele wõtmise küsimuse lahendamiseks 1923. a. aprillikuul Weneetsiasse rahvuswahelise kaubanduskonwerentsi kokku.

Esitatud oli 23 riigist 209 organisatsiooni, nende seas 84 tähtsamat Euroopa kaubanduskoda, 2 Ameerikast, Aafrikast, Aasiast ja isegi Austraaliast, 21 Euroopa suuremat näitust, 30 reisijate bürood, 7 ministeeriumi, 60 tööstuse trusti, pankade ühingut, eksport-import seltsid jne.; arwuliselt olid esitletud Itaalia 75, Prantsusmaa 52, Helweetsia 42, Inglismaa 16, Tsheho-Slowakkia 14,

Saksamaa 8, Daani 6, Rumeenia 5 ja Ungari 5 saadikuga. Esperanto organisatsioonid osa ei wõtnud.

Kuue koosoleku jooksul ära kuulades saadikute ja esitajate aruandeid Esperanto tarwitamise ja liikumise üle kohtadel, wõttis konwerents ühelhäälel wastu järgmise otsuse, missugune ette pandud Pariisi kaubanduskoja poolt ühes mõnesuguste lisandustega Milaano kaubanduskoja esitaja prof. Ravizza poolt:

„Weendudes, et üleilmlik rahvuswaheline läbikäimine oleks wäga hõlbustatud rahvuswahelise abikeele tarwitamisele wõtmisega;

weendudes, et see sugugi ei ole kahjulik rahvuswahelistele keeltele, missugused lahutamatu seotud rahwaste ajaloo ja rikkad surematuist kirjanduslikest suurteoseist,

weendudes, et, wastuoksa, abikeel saab olema kui ühendusabinõu rahwaste wahel ja sellepärast on tarwiline, et seda saaks kätte kergelt ja praktilise õppimisega,

weendudes, et paljud kaubanduslikud ettewõtted ja näitused paljudes maailma riikides juba edukalt tarwitawad Esperantot kirjawahetuses, rahvuswahelises reklaamis ja ärilises läbikäimises,

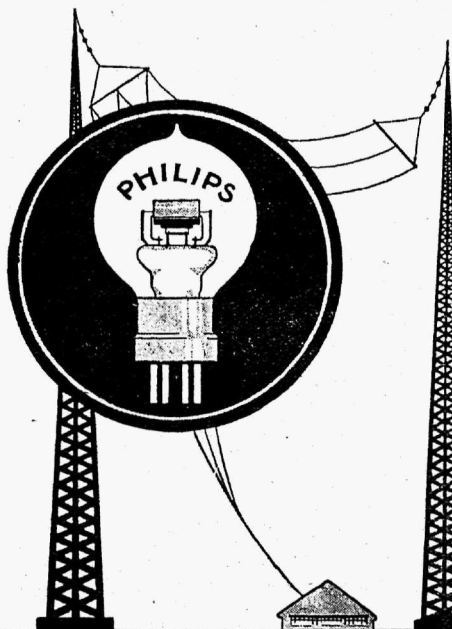
Weendudes, et Esperanto keel on kõik soowitawad omadusest, selguse, metoodilise lihtsuse, wäljarääkimise, grammatika, sõnastiku ja mõtete wäljendusrikkuse suhtes,

otsustab Weneetsia Rahvuswaheline Kaubanduse Konwerents järgmist: 1) Esperanto keel olgu üles wõetud kõikide maade kaubanduslikkude koolide õpekawadesse.

2) Kaubanduskojad, majanduslikud ühisused ja reisijate bürood,

(Järg lhk. 112)

Kuulge rohkem ja parem.
„Philips“ raadio lampidega!



**PHILIPS
RADIO**

Raadio

kontsertide vastuvõtmise juures on suure tähtsusega lamp. Missugust osa mängib lambivalik, leiame Saksa raadio klubi ametlikust häälekandjast „Der Radio Amateur“ nr. 34 — 12. detsembrist 1924. a., kus Dr. M. O. järgmist kirjutas:

„Ühel päeval ostsin mina ühe Philips raadio lambi ja selsamal päeval tegin mina 8 isesuguse skemi järgi (Treyse raamatust) tagajärjekult proovi, kuna mina Telefunkeni vabriku lampidega 1/4 aastat tagajärjeteta proovi olin teinud.

Mina tarvitan nüüd ainult Philips' lampid ja leidsin, et iga Philips' lamp teisele täiesti sarnane (täpne) on ja et iga lampi võib hääde tagajärgedega tarvitada kõrge ja madala sageduse juures, niisama ka audion lambina“.

Philips' raadio lambiga kuuleb parem ja rohkem
Philips' (vabrik asub Hollandis) esitajaks Eestis on

A. Kapsi & Co.

Tallinnas, Narju tänav nr. 46.

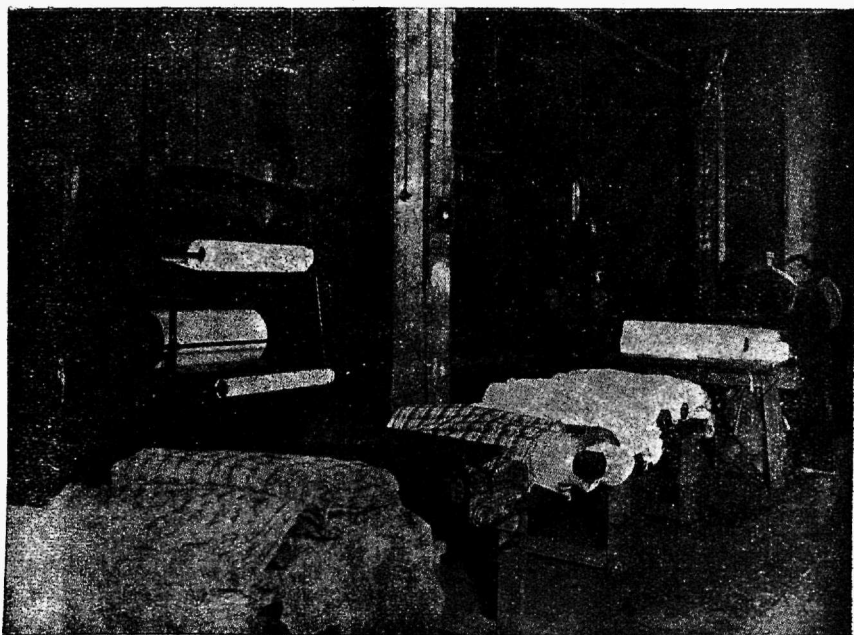
Uus edusamm meie tekstiiltööstuses.

Läinud nädalal oli meie toimetuse liikmel võimalus aktsiaseltsi „Tekstiil“ wabriku juhatusel lahke looga teha ringkäiku ülemalnimetatud wabrikus, et tutwuneda lähemalt selle wabriku produktioonis, mis esimene sellesarnane Eestis. Ringkäigul, mil ka wabriku masinatest mõned üleswõtted tegime, wõisime jälle kord kanstateerida uusi edusamme meie tekstiiltööstuses, millel Eesti rahwamajanduse kohta ka suurel tähtsus.

Aktsiaselts „Tekstiil“ wabrik asub Koplis, Bökkeri tehastele kuulus suure kahekordses hoones ja töötab 130—150 töölisega. Terwe ülemise korra ruumikas saal on kudemisetelgede all, mida wabrikul praegu 90.

Aktsiaselts „Tekstiil“ wabriku uus juhatus on enesele ülesandeks seadnud kodumaal valmistama hakata igasugu wärwulist puuwillariidekaupa, mis senini wäljamaalt Eestisse sisse weeti, nagu seda on wäga mitmesugused naisterahwa peened kleidiriided, särki sefiirid, oksfordid, igat seltsi Rootsi-, laste- ja woodriided, Shoti mustrid, laste regata jne. jne.

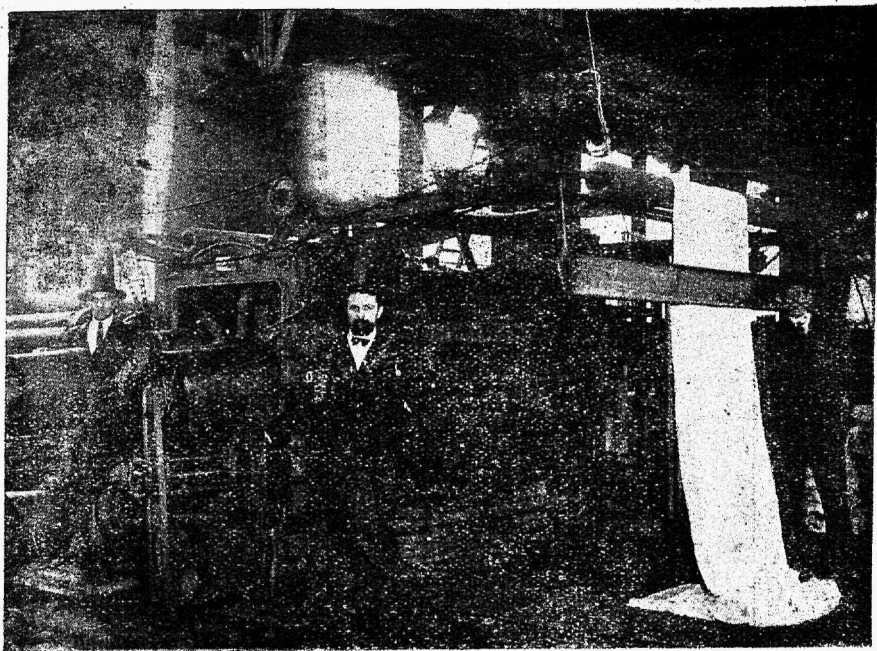
Waatamata selle peale, et „Tekstiil“ wabrik on Eestis esimene ja ainus sellesarnane tööstusettewõte, mis wärwitud lõngadest valmistab wäga mitmeid peenemaid ja jämedamaid puuwillariide spetsiaalsorte, on wabrik suutnud juba wõrdlemisi lühikese tegewuseaja jooksul oma produktiooni wäärtust tõsta paremate



A.-S. „Tekstiil“ wabriku wõsseerimismasin, millega riia karwaseks tehtakse (flanell).

ÕIENDUS.

Lehekülgede nr. 100 ja 101 peal on A.-S. „TERSTIL“ wabriku masinate üleswõtete allkirjad eksikombel ära wahe-
tatud. Lehekülje 100 peal olewa pildi allkiri peab olema:
Kolkimismasin ja silutaja, kuna lhk. 101 peal olew pilt
worsseerimismasinat kujutab.



A.-S. „Tekstiil“ wabriku kolkimismasin ja silutaja (Kalander).

wäljamaa sellesarnaste riidesortide kvaliteedi kõrguseni, pakkudes mõnel spetsiaalalal isegi paremat, kui wäljamaa tööstus. Oli huwitaw jälgida, kuidas kudumistelgedel kõige peenemast puuwillalõngast, mis wabriku oma wärwimisosakonnas wärwitud, kaswawad ja kaswawad maitserikaste mustritega sefiiri ja paljude teiste erisortide wärwilised kangad.

Wabrikul on oma wärwimise, pleekimise ja lõnga korrutamise osakonnad. „Tekstiil“ wabrik tarwitab oma tööstuses Narwa Kreenholmi wabriku lõngu, tellides neid sealt igasuguste riidesortide jaoks loomulistes kahwatu-kollastes puuwillawärwides, ning töötab siis lõngad oma osakondades lõpuliselt wälja. Nii tuuakse nüüd paljude puuwillase riide sortide walmistamiseks, mis

waremalt kõik juba walmiskujul wäljamaalt sisse toodi, ainult toores puuwill wäljamaalt, kuna selle ümbertöötamine täieliselt kodumaal sünnib. Ja selle tähtsus meie rahwamajanduse kohta ei ole mitte wäike.

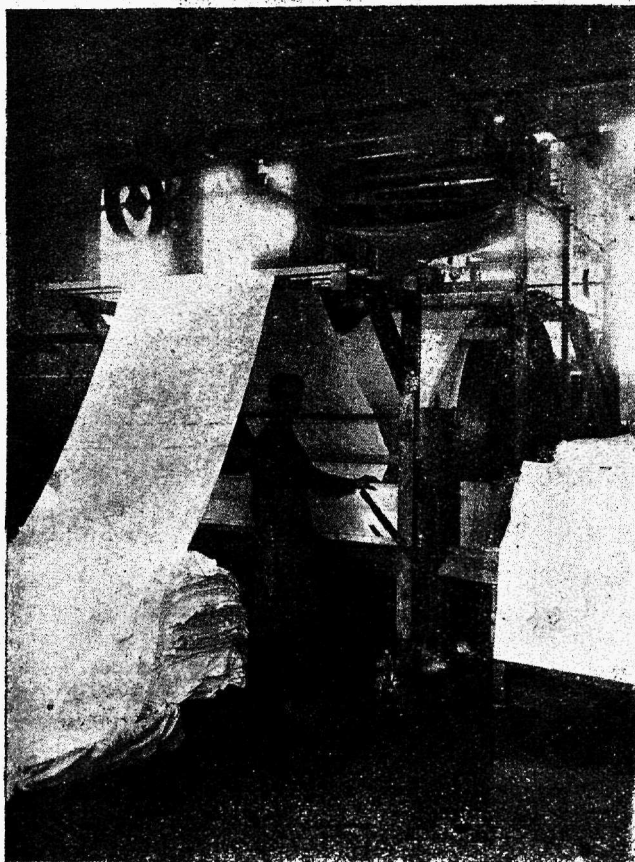
Erilise tähtsusega ning tähelepanu wäärt „Tekstiil“ wabriku produktsioonis on aga puuwillane kleidiriie, millel täiesti willase riide iseloom, ja mis, praeguseid kõrgeid walahindu arwesse wõttes, paljudes maades rahwa hulgas laialist tarwitamist leiab. Willahinnad ilmaturul kerkiwad ühtesoodu üldise willapuu-duse tagajärjel ja suured tekstiiltööstuse maad otsiwad ammugi teid ja abinõusid puuwillase ülikonnariide walmistamiseks, millel oleksid willase riide omadused.

Edasi produtseerib aktsiaselts

„Tekstiil“ wabrik walget, halli ja pruuni kingariet, kuna ka see kaup senini wäljamaalt sisse weeti. Nüüd aga wõib iga eestlane kodumaal valmistatud riidest kingi kanda. Sa-

wel n. n. Soome flanelli kannab, ilma et ta teaks, et see flanell Eestis ja nimelt „Tekstiil“ wabrikus valmistatud on.

Teatawasti on meie kliimas wih-



A.-S. „Tekstiil“ wabriku pesu- ja kuiwatamismasin.

muti tulid senini wäljamaalt ka woomatratsi- ning padjapööri riided, mida nüüd „Tekstiil“ wabrik kogu Eesti jaoks küllaldasel määral valmistab ja mis oma wäärtuse poolest wäljamaa omast märksa parem on.

Huwitaw on siin kohal märkida, et Eesti tarwitaja juba tänawu tal-

mamantlitel suur tähtsus, mis senini kõik walmiskaubana wäljamaalt Eestisse impoteeriti. Nüüd on aga aktsiaselts „Tekstiil“ wabrik ka seda riiet valmistama hakanud, mis juba lähemal ajal turule ilmub, wõimaldades jällegi wäliswaluuta kokkuhoiu, rääkimata juba tööst, mida

Eesti tööline wihmamantlite walmistamisel leiab.

Kuna „Tekstiil“ wabrikul oma pleekimise osakond, siis on nüüd võimalikuks saanud Eesti oma linast riidet lumiwalgeks pleegituna turule lasta, mis oma wäärtuse poolest sellekohase wäljamaa kaubaga ühekõrgusel seisab. Meil oli võimalik wabrikus imetleda kaunimustrilisi Eesti linast walmistatud lumiwalgeid laudlinasid, käte- ja salwrätikuid, näputöö- ning pesuriidet, mis meie lina ümbertöötamisel erilise tähtsuse omab ja ka selle kauba eksporteerimiseks võimalused awab.

Kokkuwõttes peab tähendama, et Aktsia-selts „Tekstiil“ wabriku tootmisoon puuwillase, kui ka linase riide spetsiaalsortide alal, mis senini wäljamaalt sisse toodi, Eesti turu nõudeid täielikult rahuldada suudab

ja seega võimalikuks teeb suuri summe Eestile nii tarwilikku wäliswaluutat kokku hoida. Selles mõttes on Aktsia-selts „Tekstiil“ ettewõtte suure rahwamajanduslise tähtsusega ja wõime omalt poolt agarale ja energilisele wabriku juhatusel südamest õnne soowida. Oleme kindlad, et ka Eesti tarwitaja seda kasulikku tööd wääriliselt hinnata oskab ja teadlikult „Tekstiil“ wabriku tootmisooni, kui kodumaa tootmise saadust, eelistama saab.

Lõpuks ei saa märkimata jätta huwitawat nähtust, et mitmed „Tekstiil“ wabriku spetsiaalmasinad Eestis walmistatud ja oma asjatundjate poolt ülesseatud on.

Wabriku ladu asub Tallinnas, Ratasteaewu tän. nr. 6, A.-s. Wennad Tofer'i juures, kelle käes on „Tekstiil“ wabriku tootmisooni ainumüük.

TRIKOO- ja SUKAVABRIK

O. KILGAS

Tallinn, Prii t. 3 Telefon 2-23

ESIMENE MEHAANILINE

TRIKOO- ja SUKAVABRIK

EESTIS

Valmistab puuwillast ja villast trikood kangastena, trikoo meeste- ja naisterahva pesu, trikoo laste ülikonde, sukke ja sokke ning igasugust villast ja puuwillast kujutud kaupad

Kaup nägus ja vastupidav

Hinnad mõõdukad Müük ainult engros

Järelepärimistel nimetage „Meie Turg“i.

Prahiturg ja Eesti laewasõit 1924. a.

Kolmanda ülemaalse laewaomanikkude kongressi aruandes on awaldatud kapten O. Treilmanni referaat kongressil: „Prahiturg ja Eesti laewasõit 1924. a.“, mis huwitawa ja täieliku ülewaate annab Eesti prahituru seisukorrast. Toome selle „M. Turgi“ lugéjatele täielikult:

„Käesolew navigatsiooni aeg on pea lõpul, mis wõimaldab lühikest ülewaadet teha: kuiwõrd hea wõi halb oli ta laewaomanikule.

Peaweoained, mis Eesti laewaomanikke huwitawad weo suhtes ja mida lähemalt waatleme, on metsasaadused, s. o. plangud, lauad, prop-side wedu Eestist, Soomest, Rootsist Inglismaale ja Lääne mannermaa riikidesse, ja tagasi prahina peasjalikult süsi Inglismaalt ja Hollandist Baltikumi; vähematele purje- ja mootorlaewadele Soomest Daani ja jaolt Saksamaale laudade, steewide, telegraafipostide jne. wedu.

Edasi huwitab weel meie wäliswetes sõitwaid laewu: lina, tsemendi, kaolini, põllurammu jne. wedu, mis püsib juba vähemal määral, kõrwalise, juhuslise laadungina, ja — wiimati rannasõit.

Segakauba, s. o. kallima kauba, wedu, mis ka kallimaid prahtisid makswad, — on kõik liinilaewade käes, missuguseid Tallinna peale üle kümnekond laewaliini käib, näiteks: Tallinn-Helsingi; Tallinn-Stokholm; Tallinn—Kopenhaagen — Prantsusmaa; Tallinn—Stettiin; Tallinn—Hamburg Inglismaale Wilsoni, United Baltic Corporationi ja Belfasti liinid; Tallinn—Prantsuse sadamatesse M. M. liin. Aga kahjuks teame seda kurba lugu, et kõik need liinid, peale Tallinn—Stokholmi liini, wäljamuulaste käes on. Eesti laewaomanikud on selleks liig jõuetud, et nendega

praegu wõistlusesse astuda ilma toetuseta walitsuse ehk kaupmeeskonna poolt. Katseid tegi Tallinn-Stettiin liini peal laewaäri H. Schmidt ja Ko. a.-l. „Thorsteniga“ ja a.-s. Tallinna laewaühisus a.-l. „Kodumaaga“ Tallinn-Belgia liinil, kuid warem-hiljem pidi kõwa wõistluse tõttu neist loobuma.

Teatawasti oli 1923. aasta laewaomanikkudele üks wiltsamatest aastatest ja kui selle 1923. aastaga möödunud 1924. aastat wõrrelda, siis peab tunnistama, et üldiselt wõetuna wiimane, iseäranis Eesti laewaomanikkudele, tulusam oli kui 1923. aasta, olgugi, et weohinnad, nimelt metsa ja süte pealt, pea ühesugused seisawad. Aga on kaudseid põhjusi, mis laewaomanikule 1924. aasta tagajärje parema saawutas.

Need kaudsed põhjused olid peasjalikult:

1. Bunkrisõed, mis käesolewal aastal 7—10 shillingit tonni pealt odawamad on kui 1923. a., sest kui 1923. a. Saksamaa Ruhri okupatsiooni tõttu ootamatult palju Inglismaalt süsi sisse pidi wedama ja seega süte hinnad kõrgele tõusid, — on käesolewal aastal wastupidine nähtus, Saksamaa eksporteerib laialt oma (Westfalia) süsi ja et turgusid käes hoida, wõistelda — on Inglismaa sunnitud sütehindasid alandama ja nad on alanenud seniajani järjekindlalt ja tagajärg on see, et meie praegu ligi 10/— bunkrisüsi odawamalt osta saame kui 1923. aastal. Järjekult: laew, mis 500 st. laudu mahutab, — tarwitab reisiks Inglismaalt Baltikumi ja tagasi umbes 180 tonni süsi à 10/ vähem, s. o. 1800/ ehk 90-00/ sütest kasu ühe reisi pealt.

AKTSIA-SELTS
KONZENTRA

TALLINN EESTI TELEFON 8-62
 Pikk tänav nr. 39 Telegr.: Konzentra

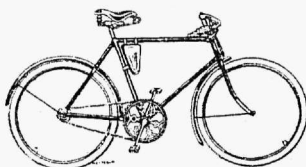
Automobiilid „RENAULT“
 Sõiduautod 4—40 hp. : Veoautod ¼—10 ton.
 Autod kõik piduritega nelja rattale
 Traktorid igaks otstarbeks

„Dunlop“



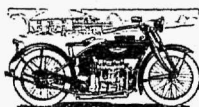
**Auto-, Mootor- ja
 jalgratta kummid**

„Swift“



„Simson“

JALGRATTAD



HENDERSON

4 tsil. mootorrattad (Ballonkummidega)

AUTOMOBIILEDELE:
 osad, materjaalid ja tarbe-
 ained



JALGRATASTELE:
 kõik osad, materjaalid ja
 tagavara jaod

Kõige kasulikum sisseostukoht jälle müüjatele

Moodiäris.

PILDIKESED MÜÜGIST.

Ebaõige müük.

Tegewuskoht: Naister. kübarate osakond. Salk müüjaid on tagapool omawahel elawas jutujamises. Ostja astub kauplusesse, silmitseb mõnda kübarat, aga teda ei panda tähele.

I. müüja: (*elawalt teistele müüjannadele*): ... Jah, mötelge omati. nad istusid sohwal kül-g-külje wastu!

Ostja: (*aralt*): Kas keegi ei oleks nii lahke ning näitaks mulle mõnda kübarat?

II. müüja: (*ühele müüjannudest*): Mine sina, Flora, näita teemale!

I. müüja: (*enesele, puhaselt*): Ah, see alaline tülitamine! (*Ostja poole*): Soowite, et ma Teile midagi näitaksin?

Ostja: Ja-a, ma juba waatasin mõnda nendest... (*Waikus*). Ma ei tea, kas Teil leiduks midagi minu jaoks?

Müüja: Oleneb sellest, mida Teie soowite. Mis hinnaline wõiks see olla? Kas nii 1500 marga ümber? (*Näitab üht kübarat*). See siin on üsna kena.

Ostja: Ja-a...

Müüja: ... Odawamat meil, kahjuks, enam ei ole.

Ostja: Mina soowiks küll midagi muud; noh, sarnast, mis merisõidul sünnis oleks.

Müüja: Ah, nii! Kas Teie ei astuks edasi — sinna, seal näitatakse Teile.

Ostja: Ehk oleksite Teie nii lahke ja tooks mulle mõned näha.

Müüja: Hea küll! (*Toob kolm kübarat ja wiskab need hooletult üksteise järele letile*). See on 1650, see — 1850, ja see siin 2500 marka. Kuid see on Teile liig kallis!

Ostja: Mina maksaks ka head hinda, kui aga soowikohase kübara leian.

Müüja: Mis Te, näiteks, sellest siin arwate? Ma mötlen, see sünniks Teile hästi?

Ostja: Oh, ei — mina ei kannan ial rohelist!

Müüja: Tõesti!? Olete ebausklik?

Ostja: Sugugi mitte, aga minu mees ütleb, et roheline mulle ei passiwat.

Müüja: Noh, siin on üks teine, wõtke see! (*Ostja proowib seda*). Ei ole sugugi halb!

Ostja: See ei tundu mulle küllalt mõnus.

Müüja: Aga minu arwates sünnib see Teile hästi.

Ostja: Ma arwan, see ikka ei lähe. — Mis hind sellel on?

Müüja: 2500. (*Ostja proowib seda*).

Ostja: Eest waadates näeb üsna kena. Kuidas läheb tagant?

Müüja: (*Waewalt pilku heites*): Tagant on väga hea!

Ostja: Wõib olla annate mulle käsipeegli, ma waataksin ise.

Müüja: (*Hõikab teise müüjanna poole*): Kus on käsipeegel? (*Leiab selle*). Ah, siin ta ongi!

Ostja: (*Peeglisse waadates*): Ei, see ei lähe mulle hästi!

Müüja: Siis ma tõesti ei tea, mis Teile sünniks. Mõne pea jaoks on väga raske passilikku leida, eks ole?

Ostja: Väga kahju, et Te mind nii nõudlikuks peate. Ma pean aga tähendama, et Te mulle seni midagi sündsat pole näidanud. (*Paneb oma kübara pähe ja tõmbab kindad kätte*).

M ü ü j a: Noh, meil on kübaraid palju, Te võite neid kõiki proovida, kui soovite.

O s t j a: Tänan. Mina ei soovi Teid rohkem tülitada.

M ü ü j a: Hea küll. Elage hästi. (Müüjanna pöörab selja ja jätkab oma endist wadistamist teiste müüjannadega) ... Jah, mõtelge ometi, nad istusid sohwal külge-külge vastu! Ma olin nii üllatatud, et te mind udu-sulega oleks wõinud jalust rabada.

Õige müük.

Sama ostja astub tüdinenud ilmega kõrwalolewasse kübara ärisse.

M ü ü j a: (pane kübara käest ja läheneb kohe naeratusega ostjale): Tere hommikust, proua.

O s t j a: Tere! Üsna tüli Teie osakonda üles leida; mul oli hulka tegemist . . .

M ü ü j a: (Osawõtlikult): Mul

on wäga kahju. Loodan, et Teid walesti ei juhatatud.

O s t j a: Oh, pole wiga.

M ü ü j a: (Tõstab tooli lähemale): Palun wõtke istet!

O s t j a: Näidake mulle midagi, mis kanda kõlbab.

M ü ü j a: Kas maal wõi linnas kandmiseks, proua?

O s t j a: Nii siin kui seal, — palun midagi praktilist.

M ü ü j a: Ja muidugi. Kas Teie ei katsuks mõnda pähe? Lubage, ma wõtan Teie kübara ära. (Wõtub ostjal kübara peast ja uurib teda kiire pilguga, wõtub siis otsustawa liigutusega ühe kübara ja ulatab ostjale). See kübar peab minu arwates Teile minema. Kuidas meeldib? (Katsub ostjale pähe).

O s t j a: Jaa, pole wiga.

M ü ü j a: See läheb wäga kenasti. Kuidas ta muidu tundub?

(Järg lk. 116)

MANUFAKTUR IMPORT KO.
TALLINN,

Suur Karja tän. 5. — Telefon 20-79.

Sissekäik kangi alt.

Alati suur väljavalik kõiksugu
riidekaupadest.

AINULT JÄLLEMÜÜJATELE.

Piima- ja wõitoodang Eestis.

1923. a. oli kogu Eestis statistiliste andmete järele 319.685 lehma. Arwame neist 10 prots. ahtrateks, siis oli piimaandjaid lehmi 227.717. Üksiku lehma piimatoodangut aastas keskmiselt umbes 4500 naela suurusks arwates, oli kogu piimatoodang Eestis ümarguselt 1 miljard naela piima aastas.

Osa saadud piimast tarwitatakse põllumajapidamistes ära, ka neis ringkondades, kus ühispiimatalitused töötawad. 119 ühis- ja 53 erapiimatalitusesse on 1923. a. 151 miljoni naela piima kokku saadud. See on 15,1 prots. kogu piimatoodangust.

Suur osa piimast läheb linnadesse piimana müügile. Kui suur see hulk on, selle kohta puuduwad täielised andmed.

Lehmade arwu suuruse järele seisawad üksikud maakonnad järgmiselt reas:

Lehmade koguarw.	
Tartumaa	54.526
Wirumaa	36.333
Wiljandimaa	36.287
Wõrumaa	33.493
Harjumaa	32.159
Pärnumaa	31.626
Läänemaa	27.049
Järwamaa	20.721
Petserimaa	19.138
Saaremaa	15.609
Walgamaa	12.744

Kogusummas 319.685

Maakondi selle järele seades, kui palju neis iga 100 elaniku kohta lehmi tuleb, saame järgmise tabeli:

Iga saja elaniku kohta lehmi:

Wiljandimaa	47,1
Wõrumaa	40,7
Järwamaa	36,1
Läänemaa	36,1
Pärnumaa	33,6
Walgamaa	31,7
Petserimaa	30,7
Tartumaa	30,6
Saaremaa	27,1
Wirumaa	24,4
Harjumaa	14,4

Maakonna elanikkude sekka on ka maakonnas asuwate linnade elanikud arwatud. Sellest tuleb, et Harjumaa on piimatarwitajate kohta lehmi kõige vähem, kuna Harjumaa oma lehmade arwu poolest keskmisel kohal seisab.

Kui piimaasjanduse üheks arenemise tundemärgiks ühispiimatalituste arw wõtta, siis saame järgmise tabeli 1925. a. kohta:

Registreeritud
ühispiimatalituste arw
1923. a.

Tartumaa	31
Wiljandimaa	23
Pärnumaa	19
Wirumaa	14
Järwamaa	13
Wõrumaa	11
Walgamaa	9
Harjumaa	5
Läänemaa	1

üldse 126

Peale ühispiimatalituste oli veel erapiimatalitusi töötamas, nii et 1923. a. lõpul oli kokku 210 piimatlituse ümber.

(Järg lhk. 118)

A. EINPAUL

PIIMAÄRI JA PÖLLUTÖÖSAADUSTE EKSPORT.
TALLINN, SIIMONI TÄN. 19.
KÖNETR: 22-24; 20-14.

* OSTAB: *

VÄLJAVEOKS KÕRGEMA PÄE-
VA HINNAGA EKSPORT = JA
PARIISIVÕID, KANAMUNE,
LINDUSI, KASEIINI J.N.E.

* EKSPORTEERIB: *

VÕID, MUNE, KASEIINI, KOHU-
PIIMA, KUIVATUD PIIMA.

* MÜÜB: *

PIIMA LAHTISELT JA
PUDELITES, KOHVIKOORT
VAHUKOORT, KÕRGEVÄÄRTUSLISI
TAIMEVÕID KUNSTVÕID

"SANELLA" ja "VITELLO"

MEIEREIDELE VÕITÜNNI LAUDU, SOOLA,
PERGAMENTI, KULTUURHAPET, JUUSTU-
LAAPI, VÕIVÄRVI J.N.E.

G
MAM
BER
G

Say you saw it in „Meie Turg.“

Puusüsi — uus kütteaine veoautomobiilide ja traktorite jaoks.

(*Algas lhk. 97*)

täiendatud gaasigeneraatorist, mille pealmisel osal on lihter kütteaine ja selle tagawara jaoks. Generaatorist woolab gaas rekuperaatorisse, kus ta juurewoolawale õhule osa oma soojusest edasi annab ja wee äraauramist sünnitab, tehes sel teel läbi esimese kuiwa puhastuse. Sellejärel läheb gaas külmetustorusid mööda teise puhastajasse, esiteks niiskete pindade kaudu ja teiseks — õliga läbiimbunud wõrkudest läbi, kus ta lõpulikku puhastust saades ka kuiwab. Sealt edasi läheb gaas segajasse klappi, mis nii on kombineeritud, et jõumasin wõiks töötada kas üksnes gaasi peal, ehk aga ka gaasi

ja bensiini seguga, wõi jälle täiesti puhta bensiiniga. Bensiiniga töötamine on ette nähtud liikumise algul, ehk jälle siis, kui töö iseloomu kohaselt masinalt täit jõudu kätte saada tahetakse. Gaasigeneraatori järelewaatamine nõuab 5 minutit aega hommikul enne wäljasõitmist.

Puhastaja, milles wesi asub, peab iga 200 kilomeetri tagant puhastatama. See puhastamine peab sündima põhjaliku läbipesemise teel, enne wälja lastes muda, milleks erilised ukсед olemas.

On arusaadaw, et jõumasin töötades wäse gaasi peal, ei anna sed jõudu, mis wõimalik masinalt saada

Kas Teie ei tea,

*et kõige paremad, odavamad ja vastupidavamad
kõied, nõõrid ja trossid valmistatakse kodumaal?*

Kui Teie ei tea,

siis nõudke ja proovige meie vabriku kaupe.



**AKTSIA-SELTS
TALLINNA KÕIEVABRIK**

John Carri pärijad.

Kopli tänav 19.

Telefon 12-79.

Järelepärimistel nimetage „Meie Turg“i.“

hensiini peal töötamisel, kuid meie ei tchi kogu-tagasiandi ära wahetada liht-tagasianniga. Mehaanilise liikumise seisukohalt on huwitaw ainult termo-dünaamiline tagasiand.

Parem jõumasin on mitte see, mis kolbe läbilõikele wastawalt rohkem hobusejõudu annab, waid see, mis rohkem jõudu annab samase kalooriate arwu juures, pealegi kui need kalooriad odawamad on. Sellelt seisukohalt ei saa puusõe tarwitamisel jõumasinate kütteinena wõidusõidu autode juures nähtawasti tulewikku olema, seda enam huwi pakub see kütteaine aga tööstuse alal.

Wõib juba paregu ette näha kahte ajajärku puusõegaasi tarwitamise

alal: 1) Käesolew ajajärk —, mil olemasolewatele weoautodele gaasigeneraatorid külge ehitatakse, neid ühtlustades jõumasinatega; 2) ajajärk, mil weoautomobiilid ja traktorid otse puusõegaasi kütte jaoks ehitatakse. Esimene neist on muidugi möödaminew ja ettevalmistuse ajajärk.

Ei tarwitse olla suur ennustaja, et öelda, et kõik osad, jahutajad ja puhastajad peagi oma otstarbele wastawama wormi omandawad ja et nendega ümberkäimine ikka kergemaks ja lihtsamaks muutub. Ühtlasi hakatakse ka suurema surwega jõumasinaid ehitama, mille tõttu ka nende termiline tagasiand suureneb, süttetarwitus aga märksa väheneb.

H. WEIDEBaum

TALLINN, VANA POSTI TÄNAV 7,
KÖNETRAAT 18-33.



MÜÜB LADUST:
„Diamond Prince“
ja
„Alminko - Patent“
JAHU,
suhkrut, riisi, kohvi,
teed ja manna.

Bei Anfragen beziehe man sich auf „Meie Turg.“

Eesti Klaasitööstuse Osaühisus

SUUREM
klaasitööstus Eestis

Kontor **TALLINNAS**,
Vene tän. 16



SUUREM
klaasitööstus Eestis

Vabrik **EIDAPERES**,
üle Lelle

VALMISTAB: Pudelisi valgest, poolvalgest ja värvilisest klaasist, igasuguses suuruses ja otstarbeks. **Majapidamise tarbeid**, nagu: tee, õlle ja napsi klaase, õlle ja piima kannusid mitmesuguses suuruses ja mustrites, karafiniisi ja suhkru, või ja soola toose, pressitud tahkrekuid ja kausse salati, puuvilja ja muuks otstarbeks, koorekannusi, musti ja valgeid purke kaanega ja ilma, piimakausse, lapseklaase, trehtrid, lambiklaase igasuguses suuruses, tormilalerna klaase, lillevaase jne. **Tehnika tarbeid**, nagu: element-purke, raadio, telefoni ja telegrafi isolaatorisi, elektri lampide kuplid jne. **Mitmesuguseks otstarbeks**: mõõdu tsilindrid viina ja õlle vabrikute jaoks, kui ka muudeks otstarbeteks, kalamarja haudumise aparate, veduri klaase, suhkrupea kupleid jne.

Ladudes suured tagavarad mitmesugust kaupa!

Järelepärimistega pöörata: Kontorisse **TALLINN, VENE T. 16.**

Rahvusvaheline majanduslik läbikäimine ja esperanto.

(Algus lk. 98)

missugused sooviwad hõlbustada kaubanduslikku ja rahvusvahelist läbikäimist ning liikumist, edendagu Esperanto, kui rahvusvahelise abikeele, lewinemist.

3) Kaubanduskogjad, missugused ei ole veel weendunud esimese ja teise soowiawalduse tõelikkusesse, arutagu seda küsimust ja tehku katseid.

Otsuste täidewiimine sünnib koh-tadel, kuna üldkorraldus anti üleilmilise Esperanto Liidule (Universala Esperanto Asocio, 12 Boulevard du Theatre, Geneve, Svislando, kellel on esitajad terwes ilmas pea igas suuremas linnas.

Samal konwerentsil asutati „Interfoira Komisiono,“ kelle ülesandeks on messidewahelist läbikäimist eden-

dada Esperanto keele abil ja anda ärimestele ning asutustele igasugust seletust ja nõu rahvuswaheliste messide asjus. Sekretariaat asub Leipzigis (aadr.: Prof. Dr. Dietterle, Schl. Seumstr. 10).

Kõik kaubanduslikud ja tööstuslikud organisatsioonid, kui ka üksikud kaupmehed ja töösturid, kes soowiwad liitu astuda, saadawad oma täielise aadressi ja kaupade nimekirja ü. E. Liidu juhatusese, kus nad ajalehes awaldatakse ja pärast ka üldises aastaraamatus.

Weneetsia konwerentsi otsuste täitmiseks on pea kõigis Euroopa riikides wastawad ametkohad ellu kutsutud. Nii asutati Prantsusmaal wälismaaga kaubandusliku läbikäimise edendamiseks eriline üleriikline

ühisus „Kaubandus ja Esperanto,“ kelle poolt on awatud paljudes linnades kursused ja asutatud agentuurid. Pariisi näituse aruande järele on Esperantot eduga tarwitatud wäljamaalastega läbikäimises. Näituse juures awati selleks Esperanto büroo, kus on palju wäljamaalasi wastu wõetud, neile juhatust antud ja selle kaudu palju kirjandust wäljamaale saadetud. Inglismaal asutati nende otsuste täitmiseks Common Commercial Language Committee in London, kes on tähelepanemist wäärt töö sellel alal ära teinud. Ka siin näitawad inglased weel kord, et ainult nemad oskawad õieti lugu pidada ajast, rahast ja tööjõust.

Üldiselt on Esperanto praegu tegeliselt tarwitusele wõetud pea kõigi suuremate rahwuswaheliste messide poolt ja umbes 84 kaubanduskoja seast 50 poolt.

Sama konwerentsi otsuste täitmiseks tuleb asutada kõigis riikides kaupmeestele kursused umbes kolme kuu jooksul 25-tunnilised mõne kaubandusliku organisatsiooni ehk tuntud lehe kontrolli all. Kursandid kõikidest maadest algawad eneste wahel juba otsekohest läbikäimist ja kirjawahetust. Parem kursant saab komandeeritud asjade organiseerimiseks ja aruande andmiseks üldisele Kaubanduslikule Konwerentsile, mis-

sugune peetakse 14. kuni 17. maini s. a. Pariisis.

Asja tähtsust silmas pidades, ja et selleks nüüd wiimane aeg on, soowiwad mõned asjasthuwitatud ka meil Eestis Weneetsia konwerentsi otsuse kohaselt wastawat kursust korraldada üleriikliku Kaupmeeste Liidu heakskiitmisel.

Kõiki ärimehi ja asjasthuwitatud palutakse teatada kursusest osawõtmise soowi üle kuni 15. märtsini s. a. Kaupmeeste Liidu sekretärile härra Berendsen'ile, W.-Wiru tän. nr. 12, igal äripäewal kella 9—12.

Meile, kui wäikerahwale, on wäga tarwiline meie rahwuswahelise seisukorra kindlustamiseks, et Eesti kaupmeeskond ja töösturkond wõimalikult laialises läbikäimises oleks kõikide maade majanduslikkude ringkondadega ja nendega tihedaid sideid sõlmiks.

Selleks awaneb ette wõetud rahwuswahelise organiseerimise kaudu parem wõimalus, mis pealegi ei nõua meilt üleliigset raha- ega jõukulu.

Asja edukalt läbiwiimisega saame meie teiste rahwastega palju lähemasse wahekorda wiidud, mille läbi meie wõime edaspidi palju wõita.

Loodetawasti leiawad need kursused ja edaspidine organiseerimistöö laialdast poolehoidu ja kõikide toetust.

A. Pung.

Paljunõuetav kaup on

MESIVÕI „SANTOS“,

mis tarvitajatele hästi meeldib ja igalpool lugupidamist leiab. Ta valmistatakse selgest suhkrust ja sündsatest maitseainetest ja on Tallinna linna laboratooriumi analüüsi järele üks kõrge väärtusega toiduaine, mis kehale jõudu annab. Mesivõit „SANTOS“ on ülladav, sest maksab peaaegu ainult veerand osa koorevõist ja leiab selle tõttu rohkesti ostjaid. Ta on ühenaalastes pakides pergamiinpaberisse valmis pandud ja selkombel tarvitajale hõlbust kätte anda, pealeselle aga ka saadaval suuremates tükides ja plekkämbrites.

Mesivõit „SANTOS“ soovitab

AUG. GRÜNER'I TÖÖSTUS S. Tartu maant. 20, Tallinnas
Kõnetr. 12-02.

Prière de rappeler dans les demandes „Meie Turg.“

Prahiturg ja Eesti laewasõit 1924. a.

(Algus *Ulk.* 104)

2. Uus Scanfin C/P. sai käesolewal aastal maikuul ametlikuks dokumendiks, s. o. Inglise Chamber of Shipping ja metsakauplejate ühing (Humber wälja arwatud) kiitis heaks, ja jõuti kokkuleppele tähendatud dokumendi kohta, mis laewaomanikule märksa soodsam, mis mõnes tühjendamissadamas kuni 4/6 standardi pealt wahet teeb laewaomaniku kasuks. B. ja W. S. Conference oma aasta peakoosolekul Haagis tegi otsuseks mitte wana Scanfin C/P. järele oma laewu prahtida. Wastawad kohustused anti hiljem laewaomanikude poolt ka kirjalikult. Nii on selletõttu laewaomanikkude seisukord möödunud aastal paranenud, sest 90 prots. metsa weetakse Scanfin C/P. järele.

Kahjuks pean aga konstateerima, et kõik laewaomanikud ja brokerid sellest uuest Scanfini C/P. kinni pidanud ei ole ja sellega ühist fronti nõrgestanud, nii ka meil Eestis, kuid peajasjalikult Riias. Wiimasega tuli meil iseäranis arwestada ja, et Riias tuge ei olnud, — olid sunnitud ka meie laewaomanikud sügisepoole mõ-

nel juhtumisel järele andma ja wana Scanfini järele lepinguid sõlmima.

See on enesest wäga halb nähtus, mis näitab, et laewaomanikud ja brokerid oma huwidest küllalt aru ei saa ja endi kahjuks töötawad. Loodan, et E. laewaomanikud ja brokerid tulewal aastal sellest paremaid järeldusi teewad.

3. Iseäranis tähtis oli laewaomanikkudele 1924. a. see, et Inglismaal tähelepanemisewäärt kestwaid streikisid ei olnud, kuna 1923. a. neid mitu oli, mis üks teise järele kordusid, näiteks: transporttöölise, raudtee, kaewanduste jne. streigid, mille ajal laewadel palju oodata tuli, järelikult suuri kahjusid kända. Käesolewal aastal tuli küll Inglismaal mõnes suuremas sadamas (Hull, W. H. pool, London) laewadel korda oodata, kuid see ei mõjunud nii halvawalt.

Missugused weohinnad 1924. a. walitsesid, seda näitab alljärgnew tabel. Wõrdluseks on juure lisatud ka 1923. weohinnad ja jaolt ka 1914., 1920., 1921., 1922. a., kust igaüks järeldusi teha võib.



Kauplemine Moskwa toiduainete turul.



Kauplemine Moskwa wanaasjade turul.

Veohindade tabel 1920.—1924. a. lõpuni.

	1920. a.		1922. a.		1923. a.		1924. a.	
	märts	detsember	kõrgem	mada- lam	algul	lõpul	keskel	lõpul
1. Tallinn — Inglise idarand propsid per fathom					45/—	45—47/6	45/—	47/6
2. Tallinnast ja Soomest Inglise idaranda, plangud ja lauad per stand	240/—	100/—	52/6	42/6	44/—	47/6—50/—	45/—	47/6—57/6
3. Inglismaalt — Tallinna sõed per ton	70/—	30/—	12/—	8/—	9—10/—	9—9/3	6—6/6	7—8/—
4. Inglismaalt — Port-Saïdi sõed per ton	90—100/—	20/—	17/—	13/6	12/—	9—9/6	13/—	10—10/6
5. Inglismaalt — Prantsusmaale sõed per ton	50—65/—	10—13/—	8/6	5/9	5/6—7/—	4/6—5	4/—	4/6—5/—
6. Soomest — Daani lauad per stand (D. kr.)			46—48	40—42	47	45	55	60—65
7. Stokholm — Tallinna superfosfaat per ton					1 Soome mark		5—7	Rootsi krooni
8. Tallinn — Soome kartulid per puud								1 Soome mark
9. Tallinn — Stokholm kartulid per ton (R. kr.)								8.50—9/—
10. Lõuna - Ameerikast — Inglismaale viili per ton	180—200/—	47—50/—	36/3	18/—	21—22/—	23/—	926—927/—	21—23/—
11. Ida-Indiast — Inglismaale viili per ton	180—200/—	57—67/—	18/—	16/3	24/6	24/9	22—22/6	27/3
12. Austraalast — Inglism. viili per ton			52/6	35/—	35/—	40/—	32/6	46/6
13. Tallinnast — Chent'i linad per ton	240/—	105—160/—			25/—26/—	25/—28/—	23/—	25/—
14. Lübeck — Tallinn sool fio per ton					6/—	6—6/6	6—6/6	6—6/6
15. Tallinn — Memel, Königsberg tsement per ton						7/6	6/6	7/—
16. Tallinn — Daani õlikoogid							12/6	—
17. Gr. Yarmouth — Tallinn heeringad per parrel					10/—	11/—	—	2/—
18. Fowey — Tallinn kaolin per ton							—	12/6
19. Tallinn — Soome vana raud per ton							—	40—50
20. Liverpool — Tallinn segakaup per ton							—	Soome marka fio
21. Loksa — Tallinn telliskivid							—	Keskmiselt

Emk. 600—800 p. 1000 k.

Moodiäris.

(*Algus lhk. 106*)

Ostja: Üsna mõnusalt.

Müüja: See on väga kena väike Prantsuse mudel. Pean ütleva, et see väga sobiv kübar on. Ja wastupidaw on ta ka. Te näete, milline hea wilt, see ei pleegi ega karda wihma. Hind on 2600 marka.

Ostja: Ta meeldib mulle üsna hästi.

Müüja: (*Näitab üht teist*): See siin on jälle koguni teist stiili. Lubage, ma proowin ka seda Teile. (*Paneb ostjale kübara pähe, astub ise sammu tagasi ja silmitseb.*) On ehk pisut enam schick, eks ole?

Ostja: Jah, aga see stiil ei ole mulle meele järele.

Müüja: (*Nõus olles*): Tõsi küll, ka mina arwasin, et see esimene Teile rohkem meeldib. Kuid Teie wõiks wõrdluseks weel mõnda teist proowida. (*Toob ühe teise ja katsub pähe.*) . . .

Ostja: Selle serw on liiga lai.

Müüja: (*Wõtab kübara kohe ära*). Jah, see ei lähe küll hästi. (*Wõtab uuesti esimese kübara.*) Pole parata, peame esimese mudeli juure tagasi tulema. Kas ei katsuks Te weel kord seda pähe? Nii! (*Seab ostjale kübara pähe.*)

Ostja: Ta meeldib mulle küll, aga ma tahaks heameelega musta paela.

Müüja: Seda wõime Teile kohe teha, proua. Kuid seal juures on küsitaw, kas see kübara wäljanägemist pisut ei riku. Ma soowitaks Teile seda paar päewa selle paelaga kanda ja kui Te siis otsustate paela muuta, siis wahetame selle Teile heameelega ümber.

Ostja: Aga kas must pael ei teeks seda kübarat weel nägusamaks:

Müüja: (*naeratusesega, kuid otustawalt*). Ei, ei sugugi mitte.. (*Wõtab kübara ostja peast ja näitab*). Waadake, proua, must pael lõikaks nagu kübara kahte ossa ja häwitaks ühtluse.

Ostja: Ja-jaa, Teil näib õigus olewat. Jäägu siis parem nii, nagu ta on.

Müüja. Täna Teid. Olen kindel, et Teie sõbrad saawad Teie tabawat walikut imestama. (*Wõtab ühe teise kübara*). Kui Teil on weel minut aega, siis tahaks ma Teid kord näha selle imekena Pariisi kübaraga, mis meie reisija hiljuti saalt tõi. (*Proowib kübarat pähe*).

Ostja: Kuulge preili, Teie ärge awatlege mind! (*Naeratab.*)

Müüja: Ei, proua, ma ei taha seda Teile sugugi pakkuda, kui see Teile ei meeldi. Mõtlesin, et Teid huwitab seda pähe proowida.

Ostja: (*Tõrjuwalt*). Ei, ma tänan. Täna teieks on küllalt. Aga ma arwan, minu öde ehk tuleb seda modelli waatama. (*Wõtab kübara ära*). See on wististi heast materjalist?

Müüja: Oh jaa — see on reisi-kübar — õige wastupidaw. Ma panen ta kõrwale, kui arwate, et Teie öde peatselt wõiks tulla?

Ostja: Ma ütlen talle. Ta tuleb ehk juba homme. Kas ta peab Teile järele küsima?

Müüja: Wäga lahke Teie poolt, proua. Minu nummer on 16.

Ostja: Ma ei salli numbrid. Kuidas on Teie nimi?

Müüja: (*ütleb talle oma nime*). Kas tohiksin Teile aadressi paluda, wõi soowite kübara eest kohe maksta?

Ostja: Ei, mul on Teie juures arwe.

Müüja: Tänan. Lubage Teid juhatada teistesse osakondadesse.

Ostja: Ma soowiks weel wihmarju osta, aga praegu pole mul enam aega.

Müüja: Ah nii, aga see osakond on otse peasissekäigu juures; preili, juhatage see proua wihmarjude osakonda. (*Naeratades ostja poole.*) Tänan Teid, proua. Head päewa! —

Vabriku märk

Kodumaa riidevärvi tööstus

Vabriku märk



Värvipakid kaitsemärgiga

„KARU“



Ainult kodumaa tööstus seisab kaupmehe ja tarvitaja huvide eest valvel, varustades neid tarviliku juhatussega oma erialal! Meie tööstuse kirjastusel on ilmunud „Kodune värvimine ja pleekimine“, kirj. K. Muid, hind 40 mk.

Kaupmehed, pidage ladus ja müüge ainult „KARU“ riidevärve, sest need on valmistatud kuulsamate väljamaa vabrikute ainetest ja on väljamaa ceskujul nägusalt pakitud.

ESIMENE RIIDEVÄRVI TÖÖSTUS EESTIS
TALLINNAS Suur Tartu mantee 30 TALLINNAS

NARVA KALEVI MANUFAKTUUR

endine Baron A. L. v. Stieglitz'i kalevivabrik

Vabrik ja Juhatus: Narvas

LADU ja ENGROS-MÜÜK:

Tallinnas, Jaani tänav nr. 11

Telefonid 13-84 ja 24-58

Telegrammi aadr.: Tuchmanufaktur

Rikkalikus valikus kevade- ja suvehooajaks
UUED MOODSAD

Meesterahva ülikonna- ja palituriidid ja
Naesterahva mantli- ja kostüümiriidid
hall kalev kaitseliitlastele, mitm. headuses;

UUDIS: Koolipoiste Marengokalev;

Eesriiete (portjääride) kalev, igas soovitavas värvis

Mütsikalev, värviline mundrite kandirile, Billjardi kalev,
roheline lauakalev: fraki ja leeripoiste must kalev;
kõiksügu tsiviil- ja sõjaväelaste mundri- ja palituriidid

Piima- ja wõitoodang Eestis.

(Algus lhk. 108)

Ühispiimatalituste arvu poolest on Lõuna-Eesti rikkam Põhja-Eestist. Kui suur kõigi piimatalituste wõitoodang kokku on, selle kohta puuduwad täpsed andmed. Aruanded 115 ühispiimatalitusest näitawad, et wõid on walmistanud:

Walmistatud wõid.

	Naelad.
Wiljandimaa ühisused	1.688.537
Tartumaa	917.339
Pärnumaa	552.223
Järwamaa	505.464
Walgamaa	305.593
Wirumaa	294.457
Wõrumaa	213.871
Harjumaa	82.996

115 ühispiimatalitust kogusummas 4.560.480 naela.

Oma wõitoodanguga seisab Wiljandimaa esimesel kohal ja wõrdlemisi suure üleolekuga. Harjumaa piima on peaaesjalikult Tallinn ära tarwitanud. Sellega on osalt seletaw, miks Harjumaa oma wõitoodanguga kõige lõppu on jäänud.

Peale ühispiimatalituste olid weel, nagu öeldud, erapiimatalitused tegevuses. Nende hulgast on 53 piimatalitusest teada, et nad 881.843 naela wõid tegid. Kogusummas oli see-ga 115 ühis- ja 53 erapiimatalituse wõitoodang üle 5,4 miljoni naela.

Kogu wõitoodang oli märksa suurem, iseäranis, kui arwesse wõtta, et majapidamistes kogu hulk wõid oma tarwitamiseks ja ka müügiks walmistatakse.

A/S „EXTRAKTOR“

TAIMEVÕI ja ÕLIDE VABRIKUD
TALLINN, TELLISKIVI T. 9. KÕNETR. 29-03

Valmistab ja pakub austatud jällemüüjatele ning
tarvitajatele

TAIMEVÕID
„EXTRA“ ja „PRIMA“

Iseäralikult puhastatud ja maitsevat PÄEVALILLE ÕLI
Seebivabrikutele puhast, ja puhastamata KOOKUS-
RASVA

LINAÕLI, VÄRNITSAT j. m.

Järelepärimistel nimetage „Meie Turg“i.“

RIIGI SADAMATEHASED

TALLINN, MEREPUIESTEE Nr. 13
Telegr.: „RIIDOKK“ Telef. 67 ja 11-76

Ujuvad dokid kuni 5000 tonni
kandejõuga. Tõstekraanad kuni
110 tonni tõstejõuga.

Igasugune aurukatelide ja masinate ehitus
ja parandus. Tehaste ja vabrikute sissesea-
dete ehitus, korstnad, retordid, transmissioo-
nid, turba pressid, baggerid, transportöörid jne.
Malm ja bronsks valu kuni 100 puudani. —
Tehased valmistavad ka igasugu puutõõsid.
On olemas suuremad masinate ja mater-
jalide tagavarad. Töö valmistamise viis
uuemate tehniliste nõuete kohaselt. Eeskujulik
konstruktsiooni ja eelarve büroo.

Koha peal olemas järgmised töökojad:
valumaja, sepapada (auruhaamritega), masinate
ja mootorite töökojad, treiali töökoda, laevakatel-
sepa, vasesepa, lukusepa, saeveski, tisleri, takleri,
purje, maalri, elektrotehnika, elektri ja atsetileen
sveisimine ja 4 ujuvat dokki.

Tehased võtavad enda peale igasugu
eelarvete ja projektide tegemise.

THE GOVERNMENT HARBOUR WORKS

TALLINN, MEREPUIESTEE No. 13
Telegraphic address: „RIIDOKK“
Telephones 67 & 11-76

Floating docks up to 5000 tons lifting
capacity. Crans up to 110 tons capacity.

Works effect all modern shipbuilding and repair-
ing demands.

The different shops of the Works are:
Iron foundry. Steam forge. Engine & motor
building. Lathes. Boiler making. Brass & copper
foundry. Smithy. Sawmill. Carpentry & joinery.
Sailmaking. Rigging. Painting. Electrotechnical.
Electric & Acetylene welding. 4 floating docks.

The Works undertake to compile any
forecast and calculation or drawing of
engineering.

Kas müük v

Teenimise ja müümise vahel on määratu suur vahe. Müümine pole mitte ainult kauba kätteleuldamine riulilt ostja nõudmisel, see pole ka mitte müügile järgnev kassa manipulatsioon, ega kauba vahetamine raha vastu.

Iga müük on tõsine vaimline tegevus...



„MEIE TURGI“ r

Kõnetraat 22-08

Tallinn, Narv

õi teenimine?

Müük sünnib sel momendil, kui ostjas — mehes või naises, või kes ta ka olgu — valmib otsus osta Teie kaupa.

Palju kauba müümisi „Meie Turg'i“ lugejaile sünnib ka siis, kui kauplused juba ammu kinni on ja Teie kauba ostja — käes „Meie Turg,i“ number — pärast päeva tööd oma perekonna keskel istub.

Paljud ostmised sünnivad ka raudtee ja tram-mivagunis. Nende müükide käegakatsutav tagajärg avaldub alles päev, ehk ka nädal hiljem, kui kaup magasinist välja saadetakse.

Kuulutamine on müük, kui Teie teete seda „MEIE TURGI“ veergudel.

Et veenduda selles, tehke ise katset, nõudes kohe vastava ruumi oma kuulutusele „MEIE TURGI“ veergudel.



Reklaamosakond

a mnt. 50^a/4

Kõnetraat 22-08

Prahiturg ja Eesti laewasõit 1924. a.

(*Algus lhk. 104*)

Tabelis näidatud weohindasid ei saa absoluutselt õigeks pidada, sest nad muutuvad enam-wähem igal nädalal, kuul, kuidas tonnaashi ehk prahtide pakkumist ja nõudmist on, ja suuremale laewale maksetakse vähem, wäiksele rohkem: on wõetud keskmised hinnad ja tähtsamatesse kohtadesse.

Märkus: Kui wõtta aluseks metsaweohind Tallinnast ehk Soomest Inglise idaranda, — siis Shotimaale idaranda oleks kuni 2/6 ja Belgia ja Hollandi 5/ odavam ja Inglise lääneranda 5/ kuni 10/ kallim laewa suuruse järele.

Tabelit jälgides näeme, et k. a. lõpul metsa w.-hinnad Soomest Inglismaale märksa tõusnud on. Selle iseäralise juhtumise selgituseks wõiks nimetada, et metsahinnad Inglismaal sügisepoole palju langema hakkasid, kuni 3—00/ standardi pealt ja müük kord pea soiku jäi, ja uusi orderid wähe turule tuli. Selletõttu oli karta, et weohinnad ehk langewad wastu hilist sügiset, kuid õnneks seda ei sündinud, esiteks sellepärast, et jagu laewaomanikke tõmbas oma tonnaashi Baltimerde vähem. Teiseks aga püüdsid metsakaupmehed hiljem ikkagi kaubast lahti saada, olgugi madalama hinna eest ja müüsid veel hilisel sügisel suuremad partiid metsa, nii et wahepeal tonnaashi nõudmine wäga elaw oli, mille tõttu weohinnad märksa tõusid, nii kui tabelist näha Soomest Inglismaale idaranda koguni kuni 57/6 per st.

Jaolt tuleb seda ka sellega seletada, et sügisel kõrge tekk lastis Inglismaale minna ei wõi ja enne sadamate kinnikülmamist kaupasid ära wiia soowitakse. Praegu aga,

kui Soome ja Rootsi sadamad kinni jäätamas on, — on prahtisid wäga wähe turul. Niisama pole ka Eestist praegu wälja wedada ühtki suuremat metsapartiid; kaupmehed ei saa met-sa müüa.

Edasi näeme tabelis, et kuna laudade weohind Soomest Daani 1922. a. olid 40—48 D. krooni, 1923. a. 45—52 D. kr., olid nad 1924. a. 50—60 D. kr. per standardist. mis palju paranenud. Seda teenust peame Skandinaawia purjelaewa omanikkude ühisuse arwele kirjutama. Tähen-datud laewaomanikud ühinesid läinud sügisel ja töötasid min. tariifi wälja ja kohustasid oma laewu mitte alla tariifihindasid prahtima. Nad esine-sid selle ettepanekuga ka E. laewa-omanikkudele seda tariifi toetada, milleks E. l.-om. ja E. üh. l. a. koos-oleku kokku kutsus. Kuid paljud laewaomanikud jäid koosolekule il-mumata ja midagi kindlat ei otsus-tatud. Et prahid siiski püsisid ja laewad rahuloldawalt teenisid, siis, nagu öeldud, on see Sk. l.-om. teenus. Loodame, et tulewal hooajal E. l. rohkem solidaarsust üles näitawad ja sellega endid surmama ei hakka.

Süteweo kohta pole palju öelda, 6—7 — per tonn Inglismaalt Balti-kumi ei tasu end kunagi ära, waid sütelaadungid wõetakse harilikult ballastiks Baltimerde, et siit paremat, metsalaadungit, tagasi peale saada. Tuleb ka palju laewu tühjalt Balti-merde.

Rannasõitudes purjelaewadel oli tänawu wedusid üldse wähe. Hinnad olid umbes läinud aastased, sest ka siin ei peetud koosoleku poolt üles-seatud tariifidest kinni. Nii kui ha-

(*Järg lhk. 124*)

Oma silm on kuningas!

Et otsustada –
sellaks peab
nägema.

Et võita ostjat,
seks vaja de-
monstreerida
oma kaupa.

MEIE TURG
on igal ajal val-
mis tooma oma
veergudel päe-
vapildi ülesvõt-
teid Teie äri- ehk
tööstusettevõt-
test, sisseseade-
test, produkt-
sioonist jne., tut-
vustades ostjat
Teie kauba väärt-
uslikkude oma-
dustega.



**HELISTAGE
VIIBIMATA**

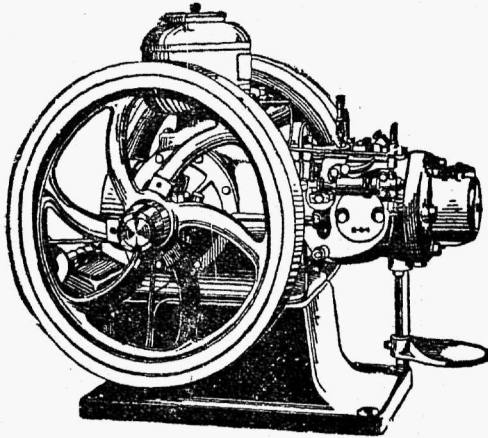
TEL. 22-08

**MEIE TURG'i
REKLAAMOSAKOND
NARVA M. 50a/4.**

Prière de rappeler dans les demandes „Meie Turg.“

M. SEILER

Pärnus, Pikk tänav nr. 7.



Soovitab omas töökojas valmistatud mitmetüübilisi petrol- ja naftamootore merisõidu ning tööstuste jaoks.

Valmistab

sindli- ja kantmasinaid (Seimer). Võtab enda peale meierei masinate ülesseadmisi, igasugu masinate parandusi ja auto-geen raua kokku keetmist.

Prahiturg ja Eesti laewasõit 1924. a.

(Algus lhk. 10A)

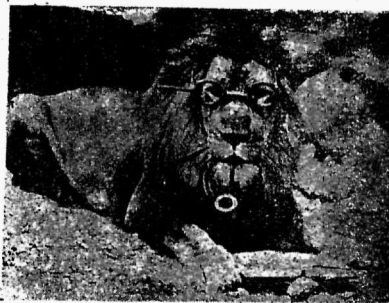
rilikult kauplesid rannasõidulaewad puudega omal arwel, s. o. ostsid randades üles ja müüsid Tallinnas süllawiisi. Kui välissõidulaewade kohta teenistust võib rahuloidawaks pidada, siis rannasõidulaewade kohta seda öelda ei saa; nemad pidid ainult metsaprahtidega leppima, kuna segakaubad, mis paremat hinda maksawad, B. P. S. liini laewad ja „Kungla“ ära weawad, niisama ka E. T. K. aurik „Mars.“

Referaadile järgnewates läbirääkimistes toonitatakse eriti suurt tähendust, mis on olnud laewaomanikude ühisel väljaastumisel prahinormide tõstmiseks, tingimiste kergendamiseks. Rõhutatakse, et meie laewaomanik ei ole veel täiesti siin solidaarne ning nõutakse solidaarset ülesastumist: 1) oma randades minimaal prahinormide läbiwiimiseks, mis võimaldaks laewadel sõita, 2) ühes Skandinaawia purjelaewaomanikkudega Daani puuwoel minimaal normidest kinnipidamist, 3) „Baltic Sea Conference'iga“ koostöötamist (ins. E. Masik, kapt. J. Kahu, R. Pahlberg jne.).

Wastaw resolutsioon wõetakse wastu p. 12 üheskoos, mis järgmine:

1. III. ülemaaline laewaomanikude kongress tunnistab ühel häälel suurt tähendust, mis Baltic ja White Sea Conference'i tegewusel on olnud laewasõidu arendamiseks, soovitades Eesti laewaomanikkudel võimalikult nimetatud seltsi liikmeks astuda ja aktiivselt seltsi poolt ettewõetawaid sammusid laewasõidu seisukorra parandamiseks toetada.

Eriti toetada „New Scanfin Charter'i“ läbiwiimist ning oma laewu



Lõwi filmis professori osas.

mitte wana charteri järele prahtida.

2. Samuti rõhutab teiste rahvuswaheliste laewaomanikkude organisatsioonide tähtsust ja soovitab Eesti laewaomanikkudel ühisuse kaudu nende tegewusest osa wõtta.

Eriti aktiivselt kaasa aidata Daani puuprahtide minimaal normide läbiwiimist.



ROSENKRANZFABRIKATION

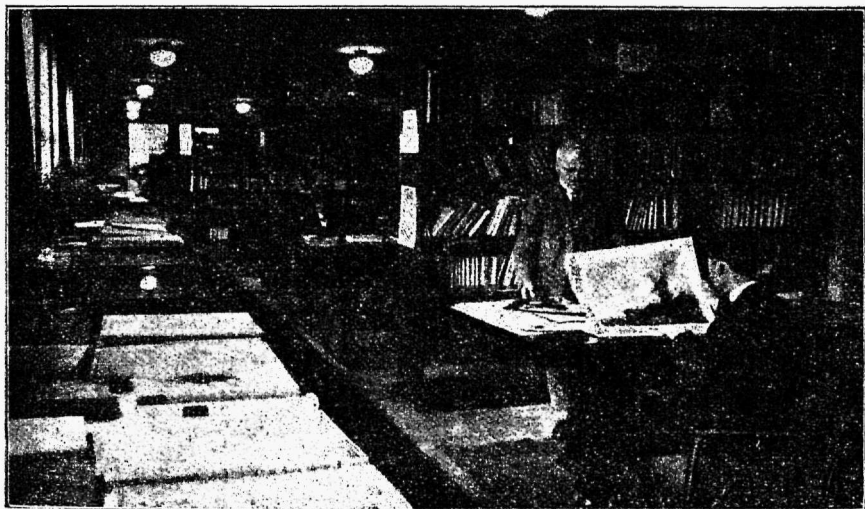
ROSENKRÄNZE in allen Ausführungen mit Holz-, Oriental-, Glasperlen, Spina Christi, Perlmutter u. Silber. Rosenkranzkreuzchen — Sterbe- u. Reliquienkreuze — Rosenkranzbüchsen — Kerzen

R. SZERNITZKI, Berlin, W. 10, Rauchstr. 20



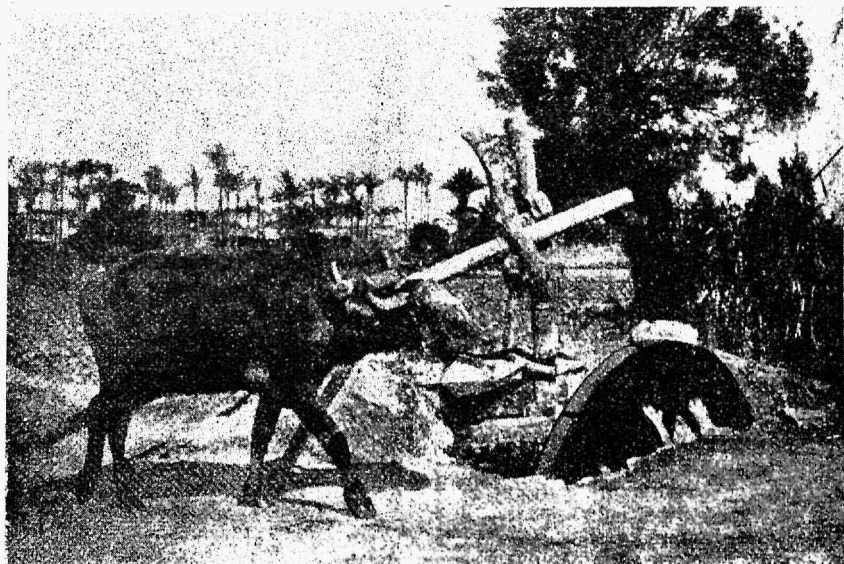
Saksa raamatu-näitus Chicagos 1.—14. jaan. 1925.

Pilwelõhkuja, milles näitus ära peeti.



Saksa raamatu-näitus Chicagos 1.—14. jaanuarini 1925.

Näituse saal.



Wiljapeks härgade jõul Niiluse kallastel.



Põldude niisutamine härgade jõul Niiluse kallastel.

Meie Surg

Allgemeine Mo-**o**natsschrift für Handel & Industrie

„Meie Surg“ (Unser Markt) wird gratis an alle Industriellen und Kaufleute Estis zugestellt.

„Meie Surg“ Auflage deckt den ganzen Markt.

„Meie Surg“ sichert den Inserenten die schnellste Ablossmöglichkeit ihrer Erzeugnisse.

Verlag „Meie Surg“ Tallinn (Reval-Estonia).



Die beliebten Pakete

liefern wir für nur 10.— Goldmark

==== Portofrei ins Haus. ====

Pakete **A** enthält:

500 Haarlemer Blumen-
zwiebeln in der schönsten
Sorten wie Anemonen, Bego-
nien, Gladiolen, Lilien, Mont-
bretien, Ranunkeln u. s. w.
500 dieser schönen Sorten
für nur G.-M. 10.—

Pakete **B** enthält:

100 Stauden in 20 Sorten
mit Namen wie Asten, Chri-
santhemums, Coreopsis, Del-
phinien, Iris, Lupinus, Pa-
paver, Pyrethrum, Phlox,
Paeonias u. s. w. 100 dieser
ausgesuchten Stauden
für nur G.-M. 10.—

PAPENDRECHT & Co.

BLUMENZWIEBELN und STAUDEN KULTUREN
HILLEGOM (HOLLAND).

Bei Anfragen beziehe man sich auf „Meie Turg.“



Lühemad teated

Sõja ohwrid.

Rahvusvaheline tööbüroo avaldas uurimise tagajärjed viimaste sõdade mõju kohta töö seisukorra peale, milles on toodud terve rida huwitavaid arwusid: Kõigis sõdiwates maades oli mobiliseeritud kokku 70 miljoni inimest, — nendest Wenemaal 15.050.000, Saksamaal 13.250.000, Austrias 9.000.000, Prantsusmaal 5.935.000, Inglismaal 5.704.000, Itaalias 5.615.000 ja Ameerika ühisriikides 4.272.000. Wõrreldes meeskodanikkude arwuga on Prantsusmaa kõige rohkem sõdurid mobiliseerinud, nimelt 40,8 prots., Saksamaa — 39,6 prots., Inglismaa — 24,2 prots. ja Ameerika ühisriigid — 2,4 prots.

Saksamaa kaotas surnutena ja teadmata kadunudena 2.000.000 sõdurit, omandades selles kurwas reas esimese koha; Wenemaa kaotas 1.700.000, Austria — 1.542.000, Prantsusmaa — 1.400.000, Itaalia — 750.000, Inglismaa — 744.000, Ameerika ühisriigid aga kõigest 68.000. Prantsusmaal on kaotus wõrreldes rahwaarwuga kõige suurem, sest sõda wõttis talt 10 protsenti kõigest täisealiste meeskodanikkude arwust.

Haawatuid oli: Saksamaal — 1.537.000, Prantsusmaal — 1.500.000, Inglismaal — 900.000, Itaalias — 800.000, Wenemaal — 775.000 ja

Ameerikas — 157.000. Ka siin on Prantsusmaal protsent kõige suurem, nimelt 11,2 protsenti, Saksamaal 7,5 prots., Inglismaal 6,6 protsenti ja Ameerika ühisriikides — 0,5 protsenti meeskodanikkude arwust.

Miljonite muuseum.

New-yorgis töötatakse tööstusemuuseumi sisseseadmise kallal, mille ehituskulud 20—30 miljoni dollari peale ulatada.

Sisseseatawas muuseumis korraldatawat iga tööstusala omaette majasse ja tööstusmuuseumis ei saawat midagi puuduma, mis Ameerika publikum wajab.

Muuseas kawatsetawat ehitada ka mäekaewandusi tunnelite ja koo-bastega ja kes ei tunne huwi kulla-, hõbeda- ja rauakaewamise wastu, see tuleb muuseumi tunnelite ja töstetoolide pärast.

Liikumise osakond saab muuseumiskäijad tutvustama liikumisabinõude arenemisega, algades esimestest aurujõuga liikuwatest masinastest, millel muuseumiskäijad ka pisut ringi sõita wõiwad.

Põllutöö wäljapanekutele antawat muuseumis aukoht, samuti ka loomakaswatusele, nii et igal farmeril põhjust oleks vähemalt kord aastas New-yorki sõita.

Selle hiiglamuuseumi isa olewat dr. George F. Kunz, tähtsam kalliskiwide kaupleja Ameerikas.

ESPERANTO TEATED.

Raadio ja Esperanto.

Raadio abil läbikäimise edenemisega astub Esperanto rahvusvahelise abikeelena sellel alal ikka rohkem ja rohkem esiplaanile. Paljud raadioseltsid ja organisatsioonid on Esperantot suure eduga juba tarwitanud.

Kõik Saksamaa ning paljud Prantsus- ja Inglismaa raadiojaamad on korraldanud raadio teel esperanto kursusi.

Kaubanduslik läbikäimine Esperanto abil.

Näitus-messid mitmesugustes riikides, millest osawõtjaid-wäljamaalasi palutakse esperantokeelsete järelepärimistega ja soowiaawidustega pöörata nende juhataste poole:

Leipzig, 1.—11. märtsini — rahvuswaheline mess ja tehniline mess.

Wiin, 8.—14. märtsini — rahvuswaheline mess.

Danzig, 5.—8. weebruarini — 3. rahvuswaheline näitus.

Köln, 15.—20. märtsini — kaubanduslik näitus.

Lyon, 2.—15. märtsini — rahvuswaheline mess.

Basel, 18.—28. aprillini — Schweitsi 9. näitus.

Otsitakse äriühendust.

FERREIRA & FERREIRA, L.,
Lisboa, Rua da Prata, 59, 3.

Portugali suurim import-eksportfirma, kes kaupleb Portugali ja asumaade tööstuslike ja põllumajanduslike saadustega, soowib kaubanduslikku läbikäimist Eestiga; otsib Eestis esitajat ja wõtab esitusi Portugalis oma peale.

P. S. Esperantokeelset kirjawahestust wõib pidada ka „Meie Turg“i kaudu.

Poola sotsialdemokraatide

üldine kongress, 7. ja 8. detsembril möödunud aastal, on otsustanud ühel häälel Esperantot tarwitusele wõtta ja wõimalikult tema abil ühendust pidada teiste maade töölistega. Kõik partei liikmed peawad sama kongressi otsuse põhjal kohe Esperanto õppimisele asuma.

Rahwaste sõpruse edendamise liidu kongressil,

mis hiljuti Genfis ära peeti, on otsustatud kõikides maades Esperanto õpetamise teostamisele asuda, silmas pidades asjaolu, et rahvuswaheline keel otsekohese mõtetewahetuse abinõuna väga tarwiline on ja et rahvuswaheliste kongresside kõnede ja protokollide tõlkimisega seotud aja- ja raharaiskamise selleks tungiwa tarwiduse esildab.

Rahvuswahelise käsitöölise liidu kongressil,

Oxfordis, möödunud aastal, arutati muuseas käsitöölise edasiarendamise küsimust ning leiti, et Esperanto õpetamine selles mõttes on väga kohaseks õpaineiks, mis põhjusel otsustati käsitöölise koolides selle õpetamisele asuda.

Ukraina nõukogude wabariigi

hariduskomissariaat on maksma pannud korralduse, mille põhjal on Esperanto kõikide koolide õpekawadesse sundusliku õpaineena üles wõetud.

Prantsusmaa walitsuse

korraldusel on asutatud peaminister Herriot'ga eesotsas erikomisjon, kelle sihiks on Esperanto maksmapanemine Prantsusmaal. E. S. E.

Kuritegewuse rekord.

Ameerikale kuulub muude rekordide hulgas ka kuritegewuse rekord. Kohtunik Tolly arwab, et muude riikidega võrreldes Ameerika ühend. riikes on kõige suurem arv seaduse-rikkujaid. Kohtunikkude poolt registreeritakse iga aasta umbes 10.000 tapmist ja iga saja elaniku kohta leiduwat seal enam kui seitse kurjategijat.

Uckermarkis Saksamaal uus gaasiallikas leitud.

Gramzowis, Kloostri mäel, leiti maakaewamisel uus gaasiallikas, mille rõhumine alguses nii suur oli, et kiwisõe tükid 10 meetri kõrgusele üles lendasid. Gaas seisab koos süsinikust ja wesinikust. Gaas tungis awausest wälja niisuguse müraga, et elanikud öösel unest üles ärkasid. Geoloogia instituut Berliinis on asunud allika uurimisele.

Raadio ringhääling arstiteaduse teenistuses.

Ühe raskesti haige patsiendi päästmiseks Manchesteris saadeti raadio teel ringhäälingu abonentidele üleskutse ohwerdada haige tarwis teatud osa täiesti terve inimese werd. Juba järgmisel hommikul saadi ambes 40 abonendilt wastused, kes nõusoleku andsid ühe osa oma werest haige päästmiseks ohwerdada. Jälle uus tõendus selle kohta, kuidas raadio ringhääling tähtsat osa võib mängida inimsoo kannatuste kõrwaldamiseks. On teatawaks saanud palju juhtumisi, kus raadio ringhäälingu kuulamisel kurdid oma üllatuseks kõike üleantawat kõnet selgesti on kuulnud. Teadusemehed uuriwad seda iseäralist nähtust ja awaldawad lootust, et raadio läbi kurtidele tulewikus kuulmise täiesti tagasi anda võib.

ESIMENE EESTI KINNITUSE SELTS

.....
Peakontor
 ja juhatus
Tallinnas
 Lai tän. nr. 1
 (omas majas)



.....
Agentuurid
 linnades,
 alevites
 ja
 :-- maal :--

TULEKINNITUS

KLAASIKINNITUS

KODULOOMADE KINNITUS

õnnetuste, haiguste, katkude ja varguste vastu

MURDVARGUSE VASTU KINNITUS

ELU JA KAPITAALIDE KINNITUS

Kinnituskasutused ja kinnitustingimised soodsamad, kui teistes kinnitusseltsides.

Prière de rappeler dans les demandes „Meie Turg.“

Karusnahkadega kauplem. Kamtschatkas.

Karusnahkadega kauplemine Kamtschatkas sünnib veel õige primitiivselt ja peajasjalikult ümberwahetamise teel teiste kaupade vastu. Su-

laraha eest on seal pea wõimata nahku osta.

Suuremad firmad, kes seal karusnahku üles ostawad, saadawad sinna



Soobel wõrgus.



Rändaw karusnahkadega kaupleja oma perekonnaga.

Igas suur- ja väiketööstuses, masinavabrikus, trüki-
kojas, samuti ka maaldri-
ning teistes töökodades on **VASENIA**

möödapeasematult tarvillik puhastamisvahend,
mis mõne sekundiga
külma vee abil
käed põhjalikult ja ruttu puhastab värvist,
rasvast, lakist, õlist, tõrvast, pigist j. n. e.
ilma et käte nahka rikuks.

Proovid hinnata.

Ainuvalmistaja: **PAUL HIRSCHBERGER & Co.**
Hamburg 27 — Billhorner Canalstrasse 37.
Otsitakse esitajaid.

Naljad.

Debet ja kredit.

Äriomanik: (*wärskelt koolist tulnud raamatupidajale*): Siin on üks tänase postiga tulnud tshekk; wiige see jalamaid panka ja laske minu arwele kanda.

Raamatupidaja: Kohe! (*Wõtab mütsi ja kaob, kuid tuleb mõne minuti pärast jookstes tagasi*). Unustasin küsida, kas soovite seda debeti wõi krediti arwele laste kanda.

„Ütle, isa, mis on luksus?“

„See on, näiteks, mu poeg, kui keegi mees, kellel suur täishabe, selle juures weel kaelasidet kannab.“

*

Eksamil.

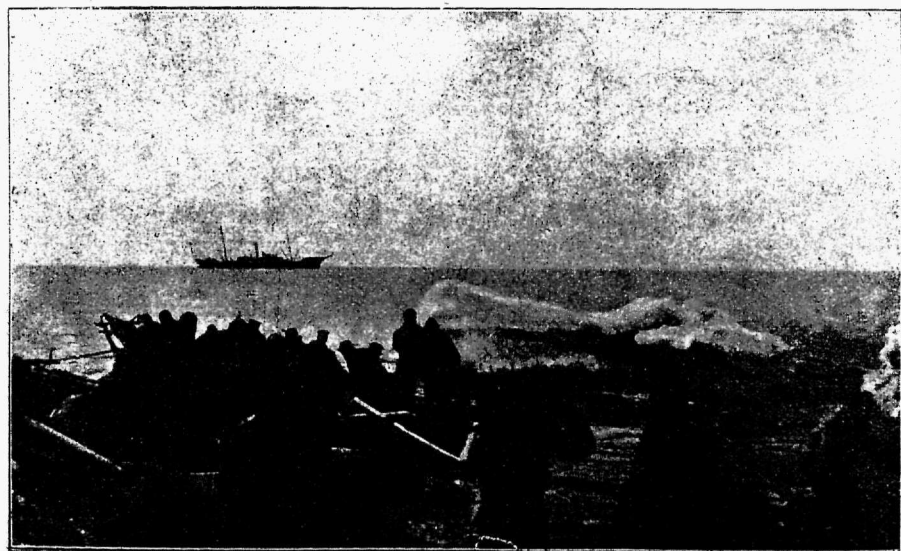
„Kui suur on päikese kaugus maakerast? — „30 miljoni penikoormat.“ — „Kuidas leiate Teie selle arwu?“ — „Normaalse.“

Karusnahkade kauplemine Kamtshatkas.

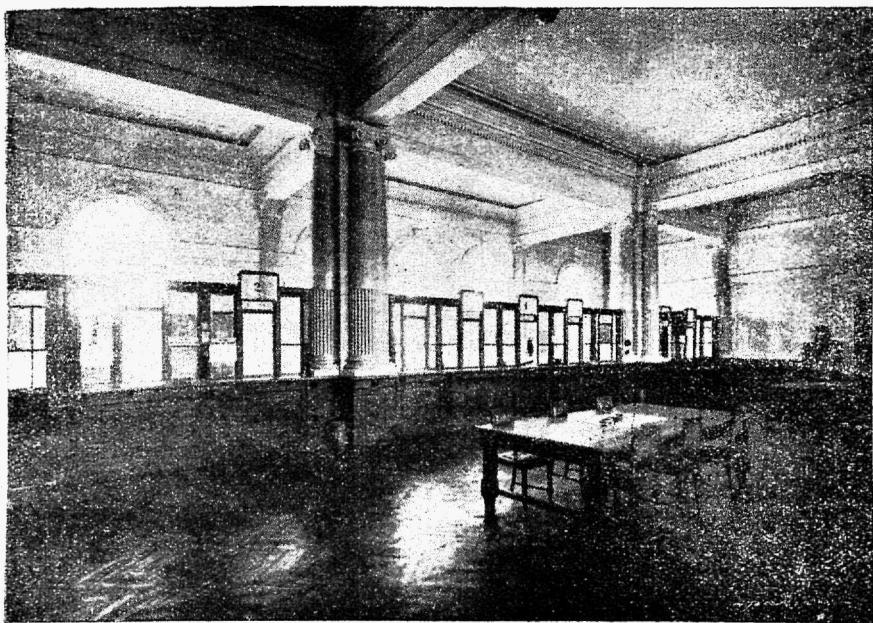
oma esitajad väga mitmesuguste vahetuskaupadega, peaasjalikult toiduproduktide, riidekauba ja jahimoonaga, mida sealsed elanikud talwe jooksul nahkade vastu omandavad. Ostetakse peaasjalikult sooboli ja walge rebase nahku, mis teatavasti Euroopa turgudel heas hinnas.



Rändaw karusnahkadega kaupleja oma sõidukoertega.



Kauba laadimine ja lossimine Kamtshatkas.



Eesti Panga operatsioonisaal.

EESTI PANK

TELEGRAMMI ADDRESS: „EESTIPANK“.

Põhikapitaal Mk. 250.000.000.—

Tagavarapak. „ 37.770.710.41



Pank toimetab kõiki pangaoperatsioone kodu- ja väljamaal: võtab raha hoiule, annab laenu, diskonteerib vekslid, ostab ja müüb välisvaluutat ja väärtmetalle, annab välja maksutähti, võtab oma peale raha edasisaatmise ja dokumentide inkasso. Korrespondendid kõik suuremad väljamaa pangad. Operatsioonid Venemaaga Gosbank'a kaudu.



Say you saw it in „Meie Turg.“

KAUBANDUS-TÖÖSTUSMI- NISTEERIUMI AMETLIKUD TEATED.

Eesti-Soome vaheline laewasõit talwe ajal.

Soome teedeministeeriumi ja Soome aurulaewaseltsi wahel on alla kirjutatud leping, mille järele selts on kohustatud Helsingi-Tallinna ehk Baltiski wahel korralikku laewa- ja postiühendust 2 korda nädalas, rehendades 1. jaanuarist kuni 1. maini, pidama. Toetust maksab riik selle aja eest 100.000 Smk. ning peale seda lisamaksu 2000 Smk. iga reisi pealt, aga mitte rohkem kui 100.000 Smk. terve talwe ajal. Nii kaua, kui meri sula on, sõidawad „Ebba Munck“ ja „Viola“, kui jääolud raskeks lähewad, siis „Poseidon.“

Soome eksportkrediidi andmise üle

Eestile ja Latwijale jätkatakse läbirääkimisi. Sellest 10 milj. Smgst, mis tähendatud riikidele krediidiks määratud, on siiski Soome hobuste Wenemaale wiimiseks antud 2 milj. Smk. Kawatus on 875 hobust lähemal ajal Wenemaale wiia.

Uus külmetushoone Helsingis.

Suomen Karjakeskunta korraldusel on neil päewil walmis saanud uus külmetushoone. Hoone põrandapind on 270 ruutmeetrit ja mahutab see 35.000—50.000 kg. liha. Masinad olla moodsad; temperatuuri olla wõimalik kuni 18° C alandada. Eesti seisukohast waadates on eeltähendatud asutusel suur tähtsus Eesti liha sissewedamisele Soome. Waremalt, külmetushoone puudusel, läks siin palju Eestist toodud liha halwaks ja kõlbmatuks. Eksportööridele tuleks nüüd eelnimetatud Suomen Karja-

keskuntaga ühendusse astuda külmetushoone üürimiseks tarbekorral.

Soome wäliskaubandus.

Soome wäljawedu läinud aastal oli 4965,6 milj. ja sissewedu 4713,3 milj. Smk., sellega wäljaweo ülekaal 252,3 milj. Smk. See on nüüd, wiimase 50 aasta jooksul, teine kord, kui Soome kaubabilans aktiivne on. Esimest korda juhtus see 1922. a.

Eesti kartulaid

on Helsingis praegu wähe. Ainult kaks Eesti purjekat seisab sadamas, olgugi et meri täiesti sula ja ihmad soojad on. Hind on 65—70 Smga ümber hekto.

Wõi- ja lihaturg.

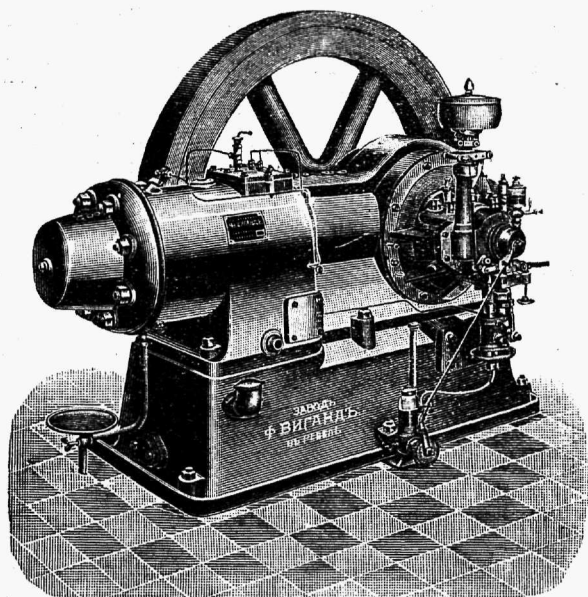
Wõiturul on seisukord praegu nii Soomes kui ka mujal loid. Põhjuseks olla see asjaolu, et wälisriikide asumaad saadawad suuremal määral wõid Euroopasse. Hinnad on langenud. Wõi en-gros-hinnad on praegu 25—32 Smk. kg. Lihaturg on praegu kindlam. Loomaliha hind Smk. 8,25, lambaliha 12,— ja sealiha 14,25 kg:lt. Soomest on tänawu aasta Rootsi wähe liha saadetud. Rootsi turul olla Eesti liha ja lihasaadused suureks konkurendiks Soome omadele.

Puukaupade praegused hinnad Soomes.

1925. aastal wäljawedamiseks on Soomest müüdüd puukaupa juba 150.000 stand. Hinnad on olnud keskmiselt järgmised fob:

Mänd:

3×9 £	15.10	16.1 stand.
2½×7 „	14.10	15. „
2×4 „	12.10	13. „
1×4 „	12.10	13. „



METALLITÖÖSTUSE AKTSIA-SELTS

ILMARINE

(endine Fr. Wiegand)

TALLINN, RANNAVÄRAVA PUIESTEE 21.

Kõnetraat 1-39 ja 12-60.

Müüb ladust

naftamootorisi „RUSS“, igasuguseid veski
osasid ja vesiturbiiniseid, viinavabrikute
— — osasid, transmiooniseid. — —

Valmistab

aurumasinaid ja katlaid, korstnaid, reser-
— — vuaarisid, pumпасid j. n. e. — —

Valab

terast, malmi, vaske.

Teeb igasuguseid paranduse- ja metalli
— — kokkukeetmise töid. — —

Järelepärimistel nimetage „Meie Turg“i.“

Kuusk:

£ 14. —14.10	Floriin	160—162:50
„ 13 10 —14	„	155
„ 12.10—13	„	135—140
„ 12.10—13	„	134—140

Ostjatena on olnud Hollandi, Prantsusmaa, Belgia ja Daani. Inglismaa on tagasihoidlik.

8-tunniline tööpäew Soomes.

Et tööpäewa pikkus praegusel ajal, rahwuswaheliste tööpäewakongresside otsustest hoolimata, igas riigis enam ehk vähem aktuaalne küsimus on, katsume järgmises selgust anda, kuidas Soome tööpäewa pikkust niisugustes tööstustes normeeritud on, kus töö ööd-päewad ja vahetpidamata kestab. Niisuguste tööstuste ja tööstuse osade hulka käiwad:

a) gaasi-, elektri- ja weewärgi tööstused ja wabrikud;



Ilesugune päikese tunnikell, mis näitab iga ilmajao pealinna kella-aega, ülesseatud Baltimores, Druid-Hill pargis.

b) metallurgilise tööstuse alal martiin-asutused, masuunid ja elektro-metallurgilised walmistajad;

c) keemilis- ja elektrotehnilised asutused, nagu seebi-, tsemendi-, chloraadi- ja clorcaltsiumi wabrikud;

d) paberi-, puumassi- ja tselluloosiwabrikud (kui neid wabrikuid on wõimalik pühapäewiti seisma panna, olgu puhkeaeg keskmiselt 30 tundi nädalas).

Walitsuse otsusel jääwad 8-tunnilise tööpäewa seadusest välja 1925. aastal järgmised tööstused ja tööd:

1. Elu- ja majapidamise jaoks tarwiliste hoonete ehitamine maal ning ehituste, sadamate, sildade, raudteede, teede parandus ja korraspidamine;

2. Ratsionaalse metsakorralduse juures tarwilikud abiraiumised, puhastamis- ja sookuiwatamistööd;

3. Metsatööd ja põletispuulõikamine;

4. Puukauba wedu metsast ja parwetamine;

5. Raudteeliikumine;

6. Post, telegraaf- ja tolliametid ning kanaalid, keerdsillad, haigemajad ja wangikojad.

Rootsi 1925./1926. aasta eelarwe

esitati walitsuse poolt riigipäewale riigipäewa awamise päewal, 12. jaanuaril. Ta balanseerib 713.338.600 krooniga tasakaalus ning on seega suurem, kui 1924/1925. a. eelarweaasta oma, mis selleaegse parempoolse walitsuse poolt 648.891.700 krooni suuruses riigipäewale esitati ning riigipäewa poolt 674.437.500 krooni suuruses wastu wõeti.

Importation — Exportation — Commission

LAURENT GARIEL

Agent Général de Manufactures
Bureaux d'achats et de ventes
de tous articles

14, Rue d'Amsterdam — PARIS

Correspondance en
Français — Anglais — Italien — Espagnol

Import — Export — Commission

LAURENT GARIEL

Leading Manufacturers General Agent Buying and
purchasing offices

Representation of Reallable Esthonian
or Baltic firms wanted

Languages spoken
French — English — Italian — Spanish

14. Rue d'Amsterdam — PARIS

Soovib ühendusi esimese järgu Eesti äridega:

EKSPORTEERIB

kõiki Prantsuse ja Lõuna-Euroopa kaupu
ja saaduseid

IMPORTEERIB

kõiki Eesti eksportkaupu, põllumajanduse
produkte ja vabriku saaduseid

Saatke meile pakkumised Teie
kaupade peale

Nõudke meilt teateid kõigi Teid
huvitavate kaupade kohta

Kirjavahetus Prantsuse, Inglise, Itaalia, Hispaania,
Eesti, Saksa ja Vene keeles

Prière de rappeler dans les demandes „Meie Turg.“

Suu- ja sõratõbi

on Rootsisis, nagu juba ka warematel kordadel teatasime, ennekuulmata ulatuse saanud ning ähwardab terve maa põllumajandust. 10. jaanuarini 1925. on kokku 10.386 sarwloomana ning 5.065 siga, missuguste juures tõwe tundemärkisid leiti, maha tapetud. Riigivalitsuse kulud ulatawad juba 6.000.000 kroonini, kuid ei ole märgata, et tõbi kulminatsioonipunktini jõudnud oleks, waid laguneb alatasa.

Rootsi ametlik esinemine Riia messil 1925. a.

Rootsi põllumajanduse peawalitsus (Landbrykksstyrelse) esines walitsusele ettepanekuga 1925/1926. a. eelarwesse Rkr. 65.000 Rootsi tööstusning põllumajandustoodete wäljapanemiseks piiririikide kaubamessidel toetust määrata. Riia 1925. a. messil esinemiseks on landbrykksstyrelse 15 tuhat Rkr. määranud, missugune otusus ka Kommerskollegiumi poolt heaks kiidetud on. Selega kooskõlas esineb Rootsi Riia messil omas pawiljonis.

Rootsi esinemine Pariisi 1925. a. kunst-tööstusnäitusel.

Rootsis walmistatakse juba käesolewa aasta algusest peale Pariisi 1925. a. kunst-tööstusnäituse wastu ette. Loodetakse nimelt, et Rootsi hästi arenenud kunsttööstus Pariisis rohket poolehoidu leiab, mille tõttu eeltulew näitus mitte ainult propaganda wõimalusena, waid ka majandusliseit Rootsile väga tähtis tohiks olla. Rootsi kunstkäsitöö selts, kes näitusel Rootsi osakonna korraldajaks, saab selleks abiraha Rkr. 215.000: — suuruses, missugusest summast Rkr. 15.000: — Kommerskollegiumi poolt hiljuti heaks kiideti ning walitsuse

poolt wist ka kinnitatakse, kuna Rkr. 200.000: — juunist kuni augustini 1925. a. „kuningliste teatrite aktsiaseltsi“ poolt korraldatawa rahalise loterii läbi saadakse.

Rootsi nowembrikuu wäliskaubandus.

Sissewedu oli wäljaweost 5,4 miljoni krooni wõrra suurem, 18,3 miljoni kr. wastu nowembris 1923. ning 7,4 m. kr. wastu käesolewal oktoobril. üldine sisseweo wäärtus ulatab kuni 128,8 m. kr., mis nowembriga 1923. wõrreldes alanemist 0,6 milj. kr. wõrra tähendab, kuna wäljawedu, Rkr: 123,4 milj. kr., 12,3 milj. kr. wõrra suurem oli, kui nowembris eelmisel aastal ning 1,3 milj. kr. wõrra, kui oktoobris käesolewal aastal. Jaanuarist nowembrini on üldse sisseweetud 1.282,2 milj. kr. eest ehk 49 m. kr. eest rohkem, kui 1923. sama aja jooksul. Wäljaweo wäärtus on eelmise aastaga wõrreldes 117 milj. krooniga 1.127,9 miljoni kroonini suurenenud. Seega jääb 11 kuu wäliskaubanduses 154,3 miljoni krooni suurune sisseweo ülejääk järele, missugune on 68 milj. kr. wõrra vähem minewaastasest.

Kristiaania 1924. a. kaubamess.

Hiljuti wäljaantud Kristiania 1924. a. kaubamessi aruandest järgneb, et messil 202 wäljapanijat on olnud ning et messi 7000 ostjat ning 61.000 isikut waatamas on käinud. Huwi messi wastu on tublisti langenud, mis sellega seletataw, et paljudele wäljapanijatele mess ainult kahju on toonud, kuigi salata ei saa, et teiste edu ainuüksi messi arwele tuleb kirjutada.

Messi juhatus on, arwesse wõttes Norra tööstuse praegust seisukorda, soowitawaks pidanud messi 1925. a. mitte korraldada, mis esialgu ainult soowiawaldus, kuna natuke warajane

on küsimust juba paregu lõpulikult ära otsustada. On ka kawatsusi mes- si tulewaks aastaks mujale, näit, Ber- geni, üle wiia, kuid need kawatsused on niisuguste raskustega seotud, et nad teostatawad pole.

Inglise kapital Eesti põlewkiwi- tööstuses teed otsimas.

Inglise parlamendiliige sir. Philip Dawson, kes teatawasti Eestisse söi-

wune näitus-mess ära peetud kau- banduslises tegewuses elawamal ajal, kui senised — augustikuu teisel poo- lel. See jääks ka tulewaste näitus- messide ajaks.

Näitus-mess saab ühendama kõik senised osakonnad täielisel määral kodu- ja wäljamaa kaupade tarwis.

Uudisena on juure wõetud kau- banduslise eesmärgiga puht põllu- töö osakonnad, lisaks senini olnud

A.-S. „Eesti Iwa“

Tallinn, Wiru tän. 13. Rõnnetraat 16-79.

Osakonnad:

Elatistarbed: Sahu, suhkur jne. jne.

Omamaa saaduste ost ja müük.

Dentaal-Depoo: Mitmesugused hambaarstlikud artiklid ja täielikud kabinettide fiskefabed.

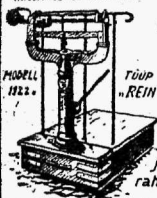
tis siinsete majandusolude uurimise otstarbel, on isiklikult ja ühe Inglise rahameeste grupi ülesandel huwita- tud ka Eesti põlewkiwi-tööstusest, kuhu tahetakse sellekohase kokkulep- pe järele suurem summa Inglise ka- pitaali mahutada. „Pwl.“

Tänawune näitus-mess 15.—24. aug.

Kaubandus-tööstus ja põllumajandus- liste ringkondade soowil saab täna-

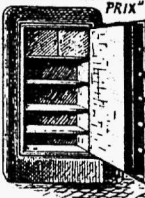
ümbertöötatud põllutöö saadustele. Eriti wõiks nimetada tõukarja, ba- con'i sigu, lindusid, seemneid, põllu- kultuuri parandamise abinõusid jne. Siin wõib wälja panna loomi, saadu- si ja asju samuti müügiks kui ka de- monstreerimiseks. Erilise uudisena on bacon'i sigade osakond, kus ka auhindasid antakse, et arendada meie põllupidajate keskel bacon'i wälja- wedu. Sama tähtis on wõi osakond, kus ka kõik saab tehtud, et „Eesti

KROONITUD 32 ALUMINUMIA



OTTO HEINRICH KABER'I kaalu- ja kassakapitehas.

PÄRISIS IN. "GRAND PRIX"



KONTOR: KÖNETR 21-32, TEMAS KULIKOVI TAN. 2. KÖNETR. 21-68

VALMISTAB OMAS UUES TEMASES koige paremaid tugeva süsteemilisi KAALUSID ja KASSAKAPPISEID. Erikaalud igal ajal tellijate soovi kohaselt odava hinnaga ja rahupeegses headuses. Haudteel saadetavad vanad kaalud TEMBELDAMISEKS ehk "PÄRANAMISEKS" adresseerida ÜLEMISTE jaama

Kontor ja kauplus — Raekoja platsil, Jegorovi uues majas

exportwõi" nime tõsta. Huwitawad saawad olema wäljapanekud arenenud põllutöö maadest, Soomest, Daanist, Saksamaalt jne.

Samuti on uudisena mõnedele näituse wäljapanekutele auhindade määramine, mitmetes osakondades. Auhind saab selega oma wäärtusesse tõtetud ning ainult wäärilise saadusele antud, mida wõib ära kasutada ka wäljamaal.

Näitus-messi wääriliseks korraldamiseks Eesti tööstuse, põllutöö ja kaubanduse saadustega peaks kõik wastawad ettevõtted ja organisatsioonid juba aegsasti ette walmistama, sest näitus-mess on meie kaupadele turu leidmiseks ja tutvustamiseks esimese järgu tähtsusega. Näitus-mess on ka mõjuwaks abinõuks tööstuse, põllutöö ning kaubanduse arendamiseks, samuti wäärtusliselt, kui arwuliselt.

Näitus-messil on loota laiialdast wäljamaa osawõtmist eriti meie naabermaadelt ja Skandinaawiast.

„Eesti Majandus.“

Daani wäliskaubandus nowembris 1924.

Nowembris 1924. ei annud Daani wäliskaubandus kaugeltki nii häid tagajärgi kui eelmisel 4 kuul. Nimelt impordeeris Daani 1924. a. nowembris 212 miljoni Dkr. eest ja ekspordeeris samal ajal 188 miljoni Dkr. eest, nii et nowembrikuu kaubandus-

bilans 24 miljoni Dkr. wõrra passiivne oli. Daani sissewõetulekaal aja jooksul jaan.—now. 1924. teeb seega ülepea 174 miljoni Dkr. wälja.

Daani põllumajandus 1924. a.
1924. a. oli Daani põllumajandusele õige hea aasta. Sealiha, wõi ja munade toodang oli sellel aastal suurem kui kunagi enne. Aasta jooksul suurenes sealiha toodang 15 prots., wõitoodang 12 prots. ja munatoodang 8 prots. wõrra. Karjasaaduste eest saadud hinnad olid õige head: sealiha eest saadi läbistikku Dkr. 2.32 pr. kg., wõi eest Dkr. 4,90 pr. kg, muna- de eest Dkr. 0.16 pr. tk. 1924. a. jooksul ekspordeeritud karjasaaduste wäärtus tegi ligemalt 1400 miljoni Dkr. wälja — üle 200 miljoni krooni enam kui 1923. aastal.

Waatamata toodangu ja seega ühtlasi ka wäljaweo suurenemise peale polnud aga üksiku põllumehe puhaskasu 1924. a. mitte suurem kui 1923. a. Selle põhjuseks olid wäga kõrged wilja ja loomatoidu hinnad 1924. a., mis produktisioonikulusid tuntawalt suurendasid ja puhastulu wähenaldasid.

1923. a. ekspordeeris Daani 209,2 miljoni kg. sealiha 484,3 miljoni Dkr. wäärtuses, 117,3 miljoni kg. wõid 513,3 miljoni Dkr. wäärtuses, 800 milj. tk. mune 162,6 Ddk. wäärtuses ja 293.800 elus looma 88,9 miljoni Dkr. wäärtuses.

Ei ole enam tule-hädaohtu.

Wõitlus kõigi inimkonna väärtuste kaitsemiseks tulehäwituse eest on uueimal ajal rõõmustawaid edusamme teinud. Hoolimata sellest leiame pea igapäew ajakirjanduses teateid äärmiselt kardetatute tuleõnnetuste kohta, kus osaliselt ehk täiesti häwinenud suureid wäärtused, millede uuesti ülesehitamine praegustel rasketel aegadel wõimatu. Seepärast on kõikide selleks kutsutud jõudude ülim püüid tuleõnnetuste wõimalusi äärmiselt wähenadata.

Senine wõitlus tuleõnnetuste vastu seisib peaaesjalikult selles, et lahti peasenud tuld kustutada, ehk tule laiali lagunemist piirata. See tegewus on sageli raskendatud selle tõttu, et kustutamisinabinõud mitte kleepärast pole. Kuni kustutamisinabinõud kohale muretsetakse, on aga tuli enamalt jaolt, iseäranis maakoktades, sedawõrd laiali lagunenu, et see terwele ümbrusele hukatuseks wõib saada.

Ülemaal kirjeldatud hädaoht on aga kergesti ärahoitaw siis, kui käsile wõetakse abinõud, mis tule laiali lagunemise juba ette wõimaluks teewad. Pea alati on tuleõnnetuste alguseks iseenesest tähtsusetu põhjus: maha kukkunud õilamp ehk küünel, põlewate süte wäljakukkumine koldest wõi ahjust, hooletult ärawisatud tuletikk ehk m. s. süütub lähedal juhtuwa tuldõwta aine põlema. Selle järgi wõtawad tuld mõõblid, põrand jne., mis esialgul küll kuigi kõrget temperatuuri ei tekita ja alguses seepärast weel kerge on kustutada. On aga juba maja seinete puuosad tuld wõtnud, siis ei suudeta hoone mahapõlemist paraku enam takistada. Ainult suurlinnade hästi korraldatud kustutamisinabinõude waral on ehk niikaugele laiali lagunenuid tule kustutamine weel wõimalik. Kuid seegi pärast näeme, et ka linnades, kus tulekaitsekorraldus küllalt eeskujulik, nagu näiteks Berliinis, tihti katusekorrad, wõi muud maja puuosad maha põlewad. Tahetakse seda takistada, peab juba ette ärahoitama wõimaluse, et tuleallikate läheduses asuwad maja puuosad tuld ei wõtaks ja edasi ei kannaks.

Meie poolt on valmistatud tulekaitse preparaati, mis turule saadetakse nime all „TULESURM“. Preparaadiga „TULESURM“ ületatud maja puuosad on tule külge wõtmise vastu täielikult kaitstud, sest nad ei wõta tuld, — mis nende läheduses peaks tekkima, — külge ja tuld ei ole wõimalik laiali laguneda. Nii on „TULESURM“ terwele inimkonnale suureks õnnistuseks saanud.

„TULESURM“ on wärwikombel pealetõmmataw punakat tooni wedel masse. Wärwi toon wõib soowikorral ka teistsugune olla, ehk tulekindla massiga ületõmmatud puu wõib ka ükskõik missuguseks üle wärwida.

„TULESURM“ tõmmatakse, nagu iga teine wärw, pintsliga puu peale. Puu tõmbab selle tõttu endale isesuguse kfwistanud korra peale ja imprägneerub. „TULESURMAL“ on kõik tulekaitse omadused — äärmiselt nõrk soojuse edasiandmine ja sulamine ainult wäga kõrge temperatuuri juures; ta wõtab end tugewasi kiinni kaitsetaw puu külge ja omab wõime igasuguse puu koosseisu koefitsiendiga sobida. Seega on „TULESURM“ sinus omapärane abinõu, millega igat seltsi puud tule eest kaitsta ja suuri tuleõnnetusi ära hoida wõib.

„TULESURM“ tarwitamise korral meie juhatuste kohaselt wõtame preparaadi mõju ja tagajärgede eest igasuguse wastuluse enda peale.

„TULESURMAL“ pole ühtegi aseainet.

Selle suurepärase tulekaitse preparaadi hinnad ei ole kuigi kõrged. Puu peale tõmmataw kord peab olema wähemalt kaks korda nii paks kui harilik õliwärv kord. Kilogrammi hind on Gm. 4.— Suuremal määral ostes antakse hinnalaendus: ostmisel wähemalt 1000 kg. 10 prots., 5000 kg. 20 prots., 10.000 kg. 25 prots. Hinnad on arwatud wabrikus. Saatmine plekk nõudes 5, 10, 25, 50 ja 100 kg. Kastidesse pakkimine arwatakse eraldi hinna alla.

Maksmine: 50 prots. tellimisel, ülejäänud osa ärasaatmisel. Tellimiste juures alla 1000 kg. palume raha tellimise juures täielikult ette ära maksta. Proowid 5 kg. raskuses saadetakse Gm. 20.— sissesaatmisel.

Ostisake esitajaid igas riigis, kes oleksid wõimalised ülal tähendatud preparaadi turgu leidma. Ainult heade soowitustega härrad ja firmad tulewad kõne alla, kes wõiwad wastawa läbimüügi garantii anda. Esitajad peawad ka wõima nende piirkonna jaoks tarwisminewa kwantumi „TULESURM“ kohe ladusse wõtta. Sellekohaseid ärisid palume endid üles anda.

Barth, Ramult & Co., prov.

Geschäftsstelle in Berlin SW. 68. Alexandrinenstrasse 15.

1924. a. eksporteeriti aga 226,4 miljoni kg. sealihha 553,9 miljoni Dkr. väärtuses, 135,9 miljoni kg. wõid 667,7 miljoni Dkr. väärtuses, 958 milj. tk. mune 152,8 miljoni Dkr. väärtuses ja 431.400 elus looma 148,8 milj. Dkr. väärtuses.

Mis puutub Daani wiljasaagisse 1924. a., siis oli terawilja ja kartulite saak sel aastas vähem, igasuguste naeriste saak aga suurem kui 1923. a. Nimelt oli 1924. a.: terawiljasaak

27,02, dollar Dkr. 5.67 ja pool ja Rootsi kroon Dkr. 1,527.

Daani pankade (Nationalbank wälja arwatud) kogubilans wähenes 1924. a. now. jooksul ülepea 12 milj. Dkr. wõrra. Siselaenuid wähenesid mainitud kuul 13 miljoni Dkr. ja wälislaenuid 11 miljoni Dkr. wõrra. Nowembris maksid pangad Nationalbank'ile tagasi osa laenudest, mis nad pidid selleks wäljamaa ühendustelt raha wõtma, mille läbi nende bi-

KAUBAMAJA SPORT

TALLINN,
NARVA MAANTEE NR. 19
KÖNETRAAT 23-00

25,8 miljoni hektokilogr., kartulisaa 7.7 milj. kg., ja naeriste saak 258,1 milj. hkg. 1923. a. aga saadi: terawilja 27,1 milj. hkg. kartulid 12,4 milj. hkg. ja igasuguseid naerid 245 miljoni hkg.

Seisukord Daani rahaturul.

Daani kroon on wiimasel ajal dollari ja teiste wäliswaluutade suhtes wõrdlemisi stabiilne, kuna aga sterlingi kurs tõuseb. Täna on sterling Dkr.

lans wäljamaa suhtes 26 miljoni Dkr. wõrra wähenes.

Pankade krediidi piiramise poliitika annab ennast mitmel alal terawalt tunda. Nii kõrgendas Kopenhaageni telefoniselts 1. 1.25 peale abonneerimismaksusid ja seletas seda seega, et pangad krediidi andmist äärmiselt piirawad, mispärast ta, et oma tegevuse konsolideerimiseks tarwilikku summat saada, oma tulusid, s. o. telefonimaksusid, suurendama pidada.



Nalja natukesed

Hea lõpp.

„Ma tõi Teie abikaasale arwe.“

„Ta on ära sõitnud maale.“

„Ma tahaks selle arwe järgi ära maksta...“

„Wäga hea. Ta jõudis täna hommikul maalt tagasi.“ —

*

Kuidas Ameerikas äriasju aetakse.

Üks Ameerika firma läkitas oma klientidele järgmise sisuga kirja:

„Meie otsustasime käesolewal aastal omi kliente jaotada kolme kategooriasse:

1-ne — need, kes maksavad väikese wiivitusega.

2-ne — need, kes maksavad korralikult.

3-as — need, kes sugugi ei maksa.

Oleme arwamisel, et Teie heameelega nõus olete oma kategooriasse kuuluvust muutma, ja seepärast kirjutasime Teid esimesesse. Ühtlasi avaldame lootust, et Teie äriseisukord tulevikus Teile võimaldab 1-sest kategooriast 2-se üle minna.

Wõtke vastu meie sügawama lupupidamise awaldus jne...“

*

„Kaks päewa enne laulatust sain teada, et mu tulewane kakstuhat marka kuus ainult oma õmblejannale välja annab.“

„Ja mis sa siis tegid?“

„Kosisin õmblejanna ära.“

„Kas su abikaasa tegi palju kära, et sa hilja koju tulid?“

„Ah, Jumal, sul pole aimu, mis tähendab õpetajannaga abielus olla. Sada korda päewas pidin ma karistuseks kirjutama: „Iga korralik abielumees poeb kell 10 süngi.“

*

Ei tarwita kaitsjat.

„Kas Teil kaitsja on?“ küsis kohtunik noormehelt, kes tema ette toodi.

„Ei, härra kohtunik.“

„Hm, kas Te ei arwa paremaks adwokaati wõtta?“

„Ei, härra kohtunik“, wastas noormees. „Ma ei tarwita adwokaati; ma tahan tõtt awaldada!“

*

Ka metsakaitse abinõu.

Keegi pidas tõsise kõne metsade häwinemisest. „Mis olete Teie teinud,“ küsis ta kõnehoos auditooriumilt, „et metsade laastamist takistada?“

Üks kolmetu mehike tõuseb oma koha pealt üles.

„Kuidas?“ imestab kõneleja, „Teie hulgas on ometi keegi, kes metsade häwinemise vastu midagi on teinud?! Kas tohiks teada saada, mida Teie teete, et metsade laastamist takistada?“

„Mina,“ lausus mehike tõsiselt, „tarwitan hambaorki alati kaks korda!“



Informatsioon

Üleriikliku kaubandus-tööstuskoja asutamine Eestis.

19. dets. 1924. ilmusid „Riigi Teatajas“ seadused, mis kaubandus-tööstuskoja ellukutsumise kohta käiwad. Need seadused astusid juba 1924. a. lõpul jõusse ja 1925. a. võib juba kaubandus-tööstukoda ellu wiia.

Kaubandus-tööstuskoja ülesanded saawad olema:

1. Walitsus- ja omawalitsusasutustele oma arwamiste ja soowide teatamine kaubanduse ja tööstuse tarwiduste ja wastawate seaduste ning määruste kawade kohta kaubandus- ja tööstusalal, ning välisriikidega sõlmitawate kaubandus-, tolli- ja teiste sarnaste lepingute kohta;

2. Kaubandusregistri pidamine;

3. Börsede walitsemine ja asutamine;

4. Kaubandusele ja tööstusele üldkasulikkude asutuste allukutsumine, ülewalpidamine ja walitsemine;

5. Kaubandus- ja tööstusesitajate walimine neisse walitsus- ja omawalitsusasutustesse, kus koosseisus niisugune esitus ette nähtud;

6. Kaubandusesse ja tööstusesse puutuwate tunnistuste ja teadete wäljaandmine;

7. Kaubanduse ja tööstuse kohta igasugu teadete ja andmete kogumine, nende statistiline ümbertöötamine ja awaldamine;

8. Kaubanduslikkude kommete ja mõistete selgitamine ja registreerimine;

9. Wahekohtute asutamine ja asjatundjate juhatamine;

10. Krediidiwõime kohta teadete kogumine ja andmise korraldamine;

11. Administratsiooni wõi konkursi alla kuuluwate kaubandus- ja tööstus-ettewõtete nimekirja pidamine, ja

12. Kõigi teiste, koja eesmärgile wastawate ja seadustega koja peale pandawate kohustuste täitmine.

Juustutööstus Eestis.

Juustutööstuse arenemiseks puuduwad soodsad tingimised. Wõi on lihtsam teha ja ta hind oli wiimasel ajal wõrdlemisi rahuldaw; piim tuleb mitmesugustest majapidamistest piimatalitustesse kokku ja ei ole ühtlane; juustu all seisab kapitaal kaemini kinni jne. Ka wälisurg, kuhu juustu võib mahutada, on muutunud. Wenemaa ei suuda juustu osta ja nüüd tuleb juustu Lääne-Euroopa turgude nõuete kohaselt walmistada.

Peasjalikult walmistatakse Eestis kõwadest juustudest Hollandi (Edameri) ja Helweetsia (Emmentali) juustu, pehmetest aga Backsteini. Wäljaweetawa juustu pealt tolli ei wõeta. Sisseweetawa juustu pealt tuleb maksta 1,65 kr. per. kilogramm.

Wäljaveetaw juust läheb riiklise kontrolli alt läbi. Kontrolli nõudmised on:

Juust peab sisaldama raswa kuiwas aines vähemalt:

täisraswane	45%
$\frac{3}{4}$ -raswane	35%
$\frac{1}{2}$ -raswane	25%
$\frac{1}{4}$ -raswane	15%

alla 15% on lahjapiima juust.

Wäljaveetawa Schweitsi (Emmentali) juustu wanadus peab olema vähemalt 4 kuud. Teisi juustuliike lubatakse wälja wedada kui need küllalt walminud. Muud nõudmised on, et wäljaveetawal juustul peab olema terve ja rikkumata wälinus, maitse, lõhn, konsistents ja teised omadused,

mis teatud liigilt nõuetawad (R. T. nr. 98/99 — 1924. a.).

Wiimasel ajal on suuremalt osalt Schweitsi (Emmentali) juustu wälja weetud. Wäljaveetaw Schweitsi juust on olnud täisraswane, Hollandi juust aga kolmweerand ja täisraswane.

Juustu weeti wälja statistiliste andmete järele:

1921. a.	2098 puuda,
1922. a.	5223 „
1923. a.	879 „
1924. a.	530 „

Arwatakse, et Chesteri juustu tegemine Eestis edendada laseks. Seda juustu tehti enne sõda Wologdas ja Siberis ja eksporteeriti seal Inglismaale.

Tallinna sadama tegewus detsembrikuus 1924. a.

(Riigi Statistika Keskbüroo andmed.)

1924. a. detsembrikuu jooksul Tallinna sadamasse tulnud 184 laewa 54.889 netto registertoni mahutawusega, neist 122 laewa (46.575 reg. t.) on kaugesõidu laewad. Sama aja jooksul läks sadamast wälja 163 laewa 44.327 rgt. mahutawusega (kaugesõit — 104 laewa 39.458

registertoni).

Wõrreldes 1924. a. detsembrikuu Tallinna sadama tegewust eelmise aasta detsembri omaga näeme, et sissetulnud laewade tonnaash on 1924. a. suurem olnud kui 1923. a. Wälja on läinud 1923. a. detsembris rohkem laewu:

Sissetulnud.				Wäljaläinud.				
1924. a. dets.		1923. a. dets.		1924. a. dets.		1923. a. dets.		
Arw.	Rgt.	Arw.	Rgt.	Arw.	Rgt.	Arw.	Rgt.	
Kaugesõit	122	46.575	128	44.267	104	39.458	116	40.070
Rannasõit	62	8.314	77	4.932	59	4.869	82	6.857
Kokku	184	54.889	205	49.199	163	44.327	198	46.927
Laaditult. Laadimata.				Sisse tulnud Wälja läinud				
Arw.		Rgt.		Arw.		Rgt.		
Sisse tulnud:				Arw.		Rgt.		
Kaugesõit	80	38.564	42	8.011	Eesti	44	7.656	
Rannasõit	29	7.507	33	807	Daani	4	2.997	
Wälja läinud:				Neto		Mahut.		
Kaugesõit	83	34.205	21	5.253	Hollandi	1	946	
Rannasõit	31	3.186	28	1.683	Inglise	4	3.241	
Rahvuslikkude lippude järele jagunewad nad järgmiselt:				Kaugesõit.		Neto		
				Arw.		Rgt.		
				Arw.		Rgt.		
				Eesti		29		4.057
				Daani		5		3.702
				Hollandi		1		946
				Inglise		4		3.241
				Läti		4		973
				Norra		2		679
				Poola		1		347
				Prantsuse		2		2.014
				Rootsi		6		1.428
				Saksa		26		15.567
				Soome		24		6.504
				Wene		—		—

Wäliskaubandus detsembrikuus 1924. a.

(Riigi Statist. Keskbüroo andmed.)

Wäliskaubanduse lõpuandmed sisse- ja väljaveo väärtuse kohta detsembrikuus 1924. ja 1923. a. on järgmised:

	1924. dets.	1923. a. dets.
	1000 Emk.	
Sissevedu	738.554	559.884
Väljavedu	1.005.942	373.745
Sisseveo ülekaal	—	186.139
Väljaveo ülek.	267.388	—
Üldläbikäik	1.744.496	933.629

Nagu sellest näeme, on bilans 1924. a. detsembris aktiivne.

Üksikutest kaubarühmadest olid 1924. a. detsembris tähtsamad sisseveos — toiduainete rühmad (peale kala- ja karjasaaduste rühma), kiu-

ainete ja õlide, raswade ja waikude rühmad; väljaveos — kiuainete (ligi pool mirjardi Emk.), puu- ja tekstiilkaupade rühmad. Wõrdlemisi palju on toiduaineid — karjasaadusi välja weetud. 1923. a. detsembris weeti neid kõigest 37 milj. Emk. eest välja, 1924. a. detsembris ulatas aganende väärtus 107.6 miljoni margani.

Nagu ennemaltki on ka 1924. a. detsembris kõige rohkem kaupasid Inglismaale ja siis Saksamaale saadetud. Eestisse on kaupa toodud peasjalikult Saksamaalt ja Ühisriikidest. Inglismaa seisab siin kolmandal kohal. Üksikasjalikud andmed on toodud järgnewates tabelites.

Riigid	1000 kilogrammid		1000 Emargad	
	Sissevedu	Väljavedu	Sissevedu	Väljavedu
Belgia	438,8	2.842,6	10.444,—	97.270,—
Daani	207,1	2.820,4	9.599,—	51.542,—
Danzig	206,2	82,2	5.366,—	5.754,—
Hollandi	4.720,5	1.132,9	25.632,—	9.604,—
Egiptus	45,4	—	12.623,—	—
Inglise	13.468,6	19.839,7	109.170,—	363.254,—
Läti	649,1	601,2	23.961,—	58.661,—
Leedu	—	513,3	—	4.435,—
Norra	—	5,5	—	1.250,—
Poola	304,8	0,3	14.502,—	12,—
Prantsuse	42,1	527,9	6.361,—	66.149,—
Rootsi	1.668,0	1.772,9	25.104,—	46.438,—
Rumeenia	—	0,1	—	90,—
Saksa	7.720,6	1.379,1	247.566,—	229.746,—
Soome	281,7	1.644,5	13.056,—	53.128,—
Tsheho-Slovakkia	57,2	—	2.774,—	—
Türgi	—	0,3	—	450,—
Vene	2.281,3	639,4	43.574,—	18.157,—
Ühisriigid	4.089,4	—	177.712,—	—
Muud riigid	343,9	—	11.111,—	—
Kokku:	36.524,8	33.802,2	738.554,—	1.005.942,—

R ü h m a d	1000 kilogrammid		1000 Emargad	
	Sissevedu	Väljavedu	Sissevedu	Väljavedu
1. Tera- ja jahvatatud vili, kartul, loomatoit	6.192,5	1.755,7	179.920,—	13.921,—
2. Toiduained - karjasaadused	12,7	422,5	422,5—	107.637,—
3. Kala ja kalakaup	319,5	95,4	96,4—	3.943,—
4. Muud toidu- ja maitseained, piiritus ja joogid	4.526,3	178,0	122.348,—	10.401,—
5. Elusloomad ja linnud (arv)	251 tk.	159 tk.	293,—	1.872,—
6. Nahk, nahkaup ja muud loomasaadused	172,9	32,7	25.986,—	7.816,—
7. Seemned ja elustaimed	135,1	1.009,6	5.720,—	33.811,—
8. Puu ja puutööstussaadused	255,1			
9. Paber, paberikaup ja trükitöö	231,6	23.906,8	5.158,—	174.059,—
10. Puuvili, lina ja muud kiudained	377,9	1.958,6	9.357,—	49.520,—
11. Tekstiiltööstussaadused	69,6	2.161,0	96.292,—	436.975,—
12. Metallid	833,6	293,4	34.465,—	142.059,—
13. Metallkaubad	395,5	4,5	19.193,—	2.102,—
14. Põllutööstusmasinad ja riistad	38,5	4,9	24.106,—	418,—
15. Muud töö- ja jõumasinad, transportabinõud	186,7 ¹⁾	63,5	1.936,—	893,—
16. Instrumentid, aparaadid laskeriistad	6,4	0,03	35.211,—	5.280,—
17. Kivid, mullad ja nende saadused	818,2	1.346,7	3.857,—	10,—
18. Kivisüsi, koks, põlevkivi	17.219,9	44,4	10.042,—	5.382,—
19. Õlid, rasvad, vaigud ja nende saadused	3.244,0	22,2	53.382,—	29,—
20. Väetisained	842,1	—	74.221,—	1.831,—
21. Keemiaained, värvid, apteegikaup	639,2	120,8	5.055,—	—
20. Kunstikaubad, muusikariistad ja muud eelpool nimetatud kaubad	7,6	0,7	17.788,—	7.863,—
K o k k u:	36.524,8²⁾	33.802,2³⁾	738.554,—	1.005.942,—

¹⁾ 1 laev 83,15 rg. t. ²⁾ 251 eluslooma. ³⁾ 159 eluslooma.

Sidematerjalide walmistamine Eestis.

J. Pikowsky on Tallinnas, Wab-riku tän. nr. 8-d (postkast nr. 352), sidematerjalide töökoja awanud. Töökoja erialaks on marlesidemete, kompressipaberi, marle ja wati walmistamine. Täniini on nimetatud aineid peaaesjalikult Tartu ülikooli haawakliinik, Tallinna ja Tartu linnaapteegid ja Tartu silmakliinik tar-

witanud. Töökoda suudab aga, peale siseturu tarwiduste rahuldamist, oma tooteid ka ekspordeerida.

Kuldfrangi kurs tolli- ja sadamaksude wõtmisel.

1925. a. weebruarikuus on kuldfrangi kurs tolliraha wõtmisel 75 Eesti margale wastawaks arwatud.

Samasugune on ka kuldfrangi kurs sadamaksude suhtes.

Eesti Wabariigis rahana liikumas olevate Riigikassa ja Eesti Panga tähtede summa.

	Riigikassa tähed		Eesti Panga tähed		Kokku	
	1000 Emk.	‰	1000 Emk.	‰	1000 Emk.	‰
1. I 1922	2.754.181	100	300.016*)	100	3.057.198	100
1. XI 1924	1.560.104	56,6	1.662.006*)	554,2	3.222.710	105,4
1. XII 1924	1.753.150	83,8	1.747.332*)	582,4	3.505.473	114,7

*) Ilma Eesti Panga kassades olnud pangatähtedeta.

Kanamunade väljavedu 1924. a. jooksul.

(Põllutöoministeeriumi andmete järgi.)

1924. a. jooksul väljaveetud kanamunade arw on ligi 2 ja pool korra (250 prots. võrra) suurem kui eelminewal aastal. Allpool tabelis on munade eksport tähendatud kuude järele nii 1924. a. kui ka 1923. a. jooksul. Sellest tabelist näeme, kuiwõrd on Eesti munade väljavedu tõusnud, eriti 1924. aasta 3. weerandil, kus 4.536 tuhat muna välja weeti.

	1924. a.	1923. a.
Jaanuuar	51.840 t.	8.640 t.
Weebuar	14.400 „	45.200 „
Märts	3.600 „	—

	I sort	II sort	III sort	Kokku
Inglismaa	1.262.880 tk.	2.016.000 tk.	1.440 tk.	3.280.320 tk.
Saksamaa	689.760 „	1.122.480 „	— „	1.812.240 „
Rootsi	1.9.3.680 „	2.683.840 „	— „	4.587.520 „
Soome	166.320 „	328.320 „	5.760 „	500.400 „

K o k k u : 4.022.640 tk. 6.150.640 tk. 7.200 tk. 10.180.480 tk.

1924. a. jooksul väljasaadetud munade hulgest olid 1. sorti mune 39,5 prots., teist — 60,4 prots. ja kolmat alla 0,1 prots. kogusummast.

Aprill	8.640 „	9.000 „
Mai	995.040 „	258.760 „
Juuni	912.240 „	816.580 „
Juuli	787.680 „	277.200 „
August	1.379.520 „	212.400 „
Sept.	2.368.800 „	779.400 „
Okt.	2.007.040 „	725.400 „
Now.	1.232.640 „	550.800 „
Dets.	419.040 „	438.120 „
Kokku	10.180.480 t.	4.121.140 t.

Siin juures olgu tähendatud, et 1922. a. on 2.896.406 muna ja 1921. a. 2.261.830 muna välja saadetud. Eesti munade ostjad maad olid 1924. a.:

	I sort	II sort	III sort	Kokku
Inglismaa	1.262.880 tk.	2.016.000 tk.	1.440 tk.	3.280.320 tk.
Saksamaa	689.760 „	1.122.480 „	— „	1.812.240 „
Rootsi	1.9.3.680 „	2.683.840 „	— „	4.587.520 „
Soome	166.320 „	328.320 „	5.760 „	500.400 „

See näitab Eesti munade kvaliteedi paranemist, sest 1923. a. on 2. sorti mune üle 70 prots. ja kolmat sorti ligi 2 prots. olnud.

Eesti eksportwõi analüüsi andmed.

Andmete järele, mis piimasaaduste väljaveo kontrolljaama poolt awakdatud, näitasid analüüsid 1924. a. nowembrikuus, et Eesti eksportwõil on:

	Min.	Keskm.	Max.
Vee %	10,05	13,13	15,06
Soola %	0,50	1,02	1,94
Rasva %	81,05	84,00	87,00
Happe kraad	2,20	3,35	4,97
Reichert-Meissli arv	23,43	26,55	28,29
Seebistamise arv	222,03	226,10	229,08
Refraktioon 40°	44,39	43,47	44,68
Krismeiri arw	52,01	54,02	58,02

Ettewõtete tegevusest.

Administratsioon kaubanduse a.-s.
Hüppler ja Ko. asjus palub kaub. a.-s. Hüppler ja Ko. kreditore, kes Eesti wabariigi piirides elawad ehk asuwad, ühe kuu jooksul ja kes väljaspool Eesti wabariigi piire elawad ehk asuwad, kolme kuu jooksul 16. jaanuarist s. a. arwates esitada kirjalikult oma nõudmised nimetatud aktsiaseltsi wastu.

Uued osäühisused.

„*H. Graf'i ja E. Jürgens'i*“ laki- ja keemiawabriku o.-ü. Igasuguste lakkide ja keemiaproduktide walmistamine ja nendega kauplemine Eestis ja wäljamaal oma ja komisjoni arwel. Asutajad: Heinrich Graf, Adolf Sarmo ja Woldemar Lindemann. Põhikapital: Mk. 5.000.000, mis jagatud 200 osat. à Mk. 25.000. (R. T. nr. 5-6 — 1925. a.)

Rannamõisa ..kiwitööstuse o.-ü
 Asutajad: Gustaw Tombach, Jaan Pent, Karl Kirsch, Jaan Arnower, Martin Lass ja Hans Heinrichson. Põhikapital: Mk. 5.000.000, mis jagatud 200 ost. à Mk. 25.000. (R. T. nr. 7-8—1925. a.)

Uued aktsiaseltsid ja osäühisused.

„*Eesti Raudteede A.-s.*“ Tegewusala: Laia ja kitsarööpliste raudteede ehitamine, omandamine ja eksploateerimine Eestis. Asutajad: Konstantin Päts, Ilmar Tannebaum, Eduard Säkk ja Jakob Hoff. Põhikapital: 2.000.000 kuldkrooni (praeguse kursi järele Emk. 200.000.000), mi koosneb 20.000 akts. à 100 kuldkrooni. R. T. nr. 13-14—1925. a.

Muudatused aktsiaseltside ja osäühisuste põhikapitalides.

O.-ü. „*Estonia film*“ on oma põhikapitaali määranud Mk. 5.000.000

peale (enne Mk. 3.000.000), mis jagatud 500 osat. à Mk. 10.000. R. T. nr. 17-18—1925. a.

Abieluwaranduse lahutamise lepingud.

Govsei-ber Micheli p. Kljas ja Rebekka Jankeli t. Kljas, sünd. Orelow; Konstantin Jaani p. Lellep ja Rita Konradi t. Lellep, sünd. Pfaff; Johannes-Eduard Ritsu p. Sutt ja Adele-Johanna Martini t. Sutt, sünd. Kalamees. (R. T. nr. 15-16—1925. a.). Johannes Joosepi p. Lomp ja Leena Kaarli t. Lomp; August Jakobi p. Ernits ja Lydia Jüri t. Ernits, sünd. Saarmo; Karl Jaagu p. Umblija ja Rosalie Johani t. Umblija, sünd. Ratnik; Peeter Isaku p. Kronks, ja Anna Peetri t. Kronks, sünd. Trubkin; Samuel Peetri p. Kärtman ja Therese Otto t. Kärtmann, sünd. Ziugande; Peeter Jaani p. Troon ja Pauline Jakobi t. Troon, sünd. Arik; Karl Märdi p. Plaks Gustaw (Kusta) Jüri p. Anon ja neuu Salme Gustaw t. Anon. (R. T. nr. 17-18—1925. a.)

Kodumaa laadad märtsikuul 1925. a.

1. märtsil: Ristil, Priisalu w.; Kärdla alewis; Jõgewa alewis; Keawa raudteejaama läh., Kehtna wallas.
3. märtsil: Jõhwi alewis 2 päewa.
4. märtsil: Wõhma alewis, Kiwiloos, Peningi w..
5. märtsil: Kirbla w. Kirbla kiriku j.; Salla külas, Simuna kih.
8. märtsil: Kurista w., Aidu kõrtsi juures; Antsla alewis; Iisaku mõisas 2 päewa; Tumala mõisa karjamaal, Uuemõisa wallas 2 päewa.
9. märtsil: Emmaste wallas, Metsalaugu külas; Hageri kiriku juures; Küti wallas 2 päewa.

10. märtsil: Haapsalus; Paatsalu w., Karuse khk.; Käomõisas; Suure-Jöel, Uue-Wändras; Walgjärwe wld., end. Kitse kõrtsi juures; Puhjas, Kawilda w.; Laewa w., end. kõrtsi juures.

12. märtsil: Wõrus; Ardu külas, Triigi w.; Hellamaal, endise teemaja juures; Amblas.

13. märtsil: Põltsamaa alewis.

14. märtsil: Käsukõnna mõisas, Imaweres; Mõisaküla alewis, Waimastwere wallamaja ümbruses; Kodijärwe mõisas; Mustjala wallamaja juures, Saaremaal.

15. märtsil: Raplas.

16. märtsil: Rannu w., end. Kulli karjamaa juures; Rannaküla, Rõmmitalu karjam.; Maasis.

18. märtsil: Sangaste kiriku-kõrtsi juures; Kastnas, Tõstamaa kihelkonnas; Kallaste alew 2 päewa; Keilas; Järwa-Jaanis, Wõhmatu wallas.

20. märtsil: Kuresaares; Märjamaa w.; Misso wlm. j.; Awinurme wallamaja j.; Jüri kiriku j.; Türi alewis.

21. märtsil: Ulila w., end. Wäike-Ulila mõisas.

22. märtsil: Albu wallamaja j.

23. märtsil: Walgas 2 p.; Warnja külas, Kawastu w.; Leisi alewis.

24. märtsil: Laiuse wald., Mõra mõisas; Laekweres, Simuna khk. 2 päewa.

25. märtsil: Saadjärwe w., Wolddi mõisas.

26. märtsil: Rutikwere asundus; Nolla-Kihlepas; Kärgula w., Sulbi alewis; Krüüdneri w., Wana-Prangli m.; Wahastus.

28. märtsil: Paides; Walguta m.; Kasepere poe j.; Kloostri w.; Kellamäe kõrtsi juures; Kaarma Suure w. 2 päewa.

31. märtsil: Mustwee alewis.

Oksjonid märtsikuul 1925. a.

6. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Toom-Waestekooli tän. nr. 19, krt. 2, wõglase August Rumm'i wallaswara — toasissesead, hinnatud 5.250 marka.

9. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Narwa mnt. nr. 19, Spordi-aidas, wõglase Karl Rauss'i wallaswara — 30 paari spordisaapaid, hinnatud 27.000 marka.

10. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Engla tän. nr. 1, krt. 8, wõglase August Kärblase wallaswara — toa ja habemeajamise sissesead, hinnatud 12.845 marka.

10. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Wana Wiru tän. nr. 6, kaupluses ja Suurel Tartu maanteel nr. 23, krt. 2, wõglase Chaim-Schlom Fuchs'i wallaswara, — wihmawarjud, jalutuskepid, seinapeegel, wana treipink, tammepuust söögilaud, nikkel-teemasin, kummut, riidekapp ja muud, hinnatud kokku 20.700 marka.

Müümine algab Wana Wiru tän. nr. 6 kaupluses ja lõpeb Suurel Tartu maanteel nr. 23, k. 2.

11. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Katusepapi tän. nr. 7, wõglase Julius Partsi wallaswara — korterimööbel, hinnatud 9.500 marka.

11. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Katusepapi tän. nr. 7, k. 4, wõglase Iulius Partsi wallaswara — wäike kirjutuselaud, hinnatud 2000 marka.

11. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Telliskivi tän. nr. 5, wõglase Bernhard Prunbergi wallaswara — sawisegaja, hinnatud 35 tuhat marka.

12. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Toom-Waestekooli tän. nr. 35, wõglase Artur Sinepi wallaswara — 2 hobust ja 2 platworm-töökrit, hinnatud 28.000 marka.

12. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, Suurel Tartu maant. nr. 65, krt. 17, wõglase Johannes Ewertti wallaswara — jalaga õmblusmasin, firma „Singer“, hinnatud 13.000 mk.

13. märtsil 1925. a. kell 10 homm. Tallinnas, S. Juhkentali tän. nr. 6, krt. 7, wõglase Kustaw Bussmanni wallaswara — tumeraudjas mähahobune, hinnatud 5.500 marka.

Kinniswara oksjonid.

Saaremaa kohtupristaw A. Sepp, kelle kantselei asub Kuresaare linnas, Lossi tän. nr. 2, annab teada, et Aleksander Wirwesi päralt olew kinniswara — Saaremaal, Kärla wallas, Uue-Mulutu mõisa järele asuw „Heitime“ nr. 1, krep. nr. 2344 talukoht ühes päraltolewustega müüakse Aleksander Neggo ja Johan Juure wõlgade tasumiseks kogusummas 44.300 mk. ühes protsentidega Kuresaare linnas, Loss tän. nr. 2, rahukohtu saalis 6. aprillil 1925. a. kell 10 hommikul awalikul enampakkumisel ära.

See talukoht sisaldab eneses 13,91 tiinu maad, sellest arwust 13,60 tiinu kõlbulikku maad. Maa wäärtus on 4 rew. rubla, 16 rew. kop.

Nimetatud koha peal on 28. webruaril 1911. a. endise talurahwa põlupanga kasuks ingrosseeritud hüpooteek 300 Wene rubla suuruses summas, mille eest aastas 4 ja pool prots. iga poole aasta järele tähtaegadel 1. aprillil ja 2. oktoobril igal aastal maksta on ja missugune wõlg 55 ja poole aasta jooksul tähendatud protsentide maksmisega kustutatud saab.

Enampakkumine algab 35.000 margast peale.

Müüdawa kinniswara krepостираamat peetakse Kuresaare krepостираасконнас.

Igaüks, kellel õigused on, mis oksjonipidamist wõiksid ära hoida, peab oma õigusi enne oksjonipäewa tarwitama.

Kõik oksjonisse puutuwad täiendawad teated wõib saada kuulutuse päewast arwates kuni oksjonipäewani kohtupristawi kantseleis.

2. weebr. 1925. a.

Kohtupristaw A. Sepp.

Tähtsamate ainete hinnad väljamaa turgudel.

Puuvilla turg

AMEERIKA PUUVILL:

Dollarites.

BREMEN	27,15 kuni	27,20
HAMBURG	26,95 „	27,15

IDA-INDIA PUUVILL:

Superfine, m. g. Scinde Loco	11,1/1 d.
	Cif 9,5/1 d.

EGÜPTUSE PUUVILL:

ALEXANDRIA

Sakellaridis Mai	63,60 taal
	Nov. 46,00—46,20
Ashmouni Aprill	35,65—35,80
	okt. 34,40—34,60

LIVERPOOL.

Ameerika Univ. Stand.

August	—13,31
Sept.	—13,26
Okt.	—13,20

Egüptuse, Sakellaridis.

Märts	— 32,45
Mai	—31,10
Juuli	—29,10
Nov.	—23,80

NEV-JORGI KAUBA TURG:

KOHVI Santos	26 5/8
Rio	22 5/8
Märts	20.28
Mai	18.88
Juuli	17.83

PUUVILL	24.50
Märts	24.25
Aprill	24.41
Mai	24.62
Juuli	24.84

VASK elektr.	14 3/4
TINA	9.17
TSINK	7.60
RAUD	23.75
PLEKK	5.20
TERAS	38.50
PETROOLEUM, Gas.	16,90
Tank	6.50
Stand. valge	13.50
SUHKUR, Märts	2.79
Mai	2.92
Juuli	3.10
KUMMI, Creps	37 3/8
TERPENTIIN	93.50

CHICAGO

NISU, Mai	185 1/8
Juuli	154
MAIS, Mai	228 1/8
Juuli	154
RUKIS, Mai	139 3/4
Juuli	135 2/4
PEKK,	16.12 1/8

HAMBURGI KAUBATURG:

KOHVI: Rahulik meeoleolu.	
Rio, superior	103—109 sh.
Santos, good	112—119 "
Superior	120—124 "
Prima	125—132 "
Extra Prima	133—142 "

SUHKUR; Hinnad kindlad.	
Tschech. Slov. kristall	17 sh. 9 d.
Aprill	17 " 9 d.
Jaava	25 " — d.
Mai-juuni	18 " 11-2d.
Juuni-juuli	17 " 9 d.

Laadimine Jaavas.

Saksa valge, loko	17 sh. 7-12 d.
Aprill-Mai	17 " 6 d.

RIIS: Hinnad endised.

Burmah II loko	15 sh. 3 d.
Uus lõikus, märts	15 " 3 d.

Mõnede tähtsamate kaupade hinnad Tallinna kauba börsel, veebruaris 1925. a.

Jahud: nisu, Ameerika	£50— 860 mrk. puud
ruki	495— 500 " "
piül	635— 650 " "
„J. PUHK & POJAD“ suurveski saadused, hinnad arvatud 50 kg. ühes kotiga:	
patent rukkipiül	2100 " 50 kg.

Suhkru turg.

Suhkru turg on wiimaste kuude kestes omanud koguni isesuguse ilme. Kehw saak üle ilma 1922 aastal, kõige pealt aga see asjaolu, et Euroopa suhkruotang puudulik oli kõiki nõudmisi katma, mõjus kaasa selleks, et Ameerika käes olew Kuuba suhkur suure tähtsuse omas, ning selle mõõdukalt kõrge hind järjest kõvenes, kuni Java suhkur turule ilmumiseni. Halbade ilmade tõttu kewadel ja suwel on Euroopa suhkru saak hektari pealt kehmem olnud, kui kunagi enne pärast ilmasõda.

Neil päewil awaldas Rahwuswaheline Põllumajand. Instituut lõpuandmed suhkruotangu kohta Euroopa maades, mis väljendus järgmistes arwudes:

1000 hekt. milj. dz. dz.hekt. pealt

1920	1.260,5	295,8	245
1921	1.342,8	292,1	217
1922	1.216,8	302,7	249
1923	1.372,2	315,7	230
1924	1.756,8	373,6	212

Wiimaste kuude jooksul on suurenenud Euroopa suhkropakkumised ilmaturul ja on see ka osaliselt hindade allasurumiseks kaasa mõjunud.

Inglismaa on wiimaste aastate jooksul tähtsal määral ära olenenud Kuuba suhkuruturust, mis ameeriklaste kätes, ja Tšheho-Slowakkia ning Poola suhkrukaubandus on pidanud tellimiste saamiseks ja kindlustamiseks suuri summe kulutama.

Manna	3100	mrk.	50 kg.
Sõre saiajahu	2825	"	"
" " 20 nael. kottides	970	"	puud
Eesti parem saiajahu	2775	"	50 kg.
" " " 20 nael. kottides	940	"	puud
"Kalev"	2625	"	50 kg.
"Kungla"	2525	"	"
"Sampo"	2325	"	"
Terawili: kaerad, kodumaa	255—260	"	"
odrad "	320—330	"	"
Piimasaadused: või, export	125—130	"	nael
margariin, väljamaa	49—60	"	"
juust, kodumaa, Schweitsi	2900—3000	"	puud
kaseiin	500—650	"	"
munad export I sort	13—14	"	paar
" " II "	11—12	"	"
Koloniaal kaup: suhkur, peen, Saksamaa	730—740	mrk.	puud
Tsheho-Slowakkia	750—760	"	"
sool, lahtine	56—58	"	"
heeringad, shoti, matfull	5800	"	tünn
" matties	5800—5900	"	"
Liha: sea, I sort	1440—1600	"	puud
looma, I sort	1000—1100	"	"
Lina: Liiwi R.	2700	"	"
Wõru-Petseri	3100—3200	"	"
Tartu	2800—2850	"	"
Linaseemned: külwi 98 ⁰ / ₀	620—650	"	"
õli 87 ¹ / ₂ ⁰ / ₀	470—490	"	"
Põlewkiwi: I sort	10	"	"
II "	7,50	"	"
III "	5	"	"
Raud: sordi	270—290	"	"
talad	280—300	"	"
wits	430—480	"	"
raudp'ekk	470—500	"	"
Teras: wedru	490	"	"
tööriistade	1200—1400	"	"
Tina: Inglis	10500—11000	"	"
seatina	1400—1600	"	"
Wask: plekk, punane	4300—4700	"	puud
" walge	3800—4400	"	"
Tsink: plekk	1600—1640	"	"
Õlid: masina, Wene Nobel nr. 6	620—650	"	"
" Ameerika	560—580	"	"
põlewkiwi	180—240	"	"
nafta, Wene	270—275	"	"
" Ameerika	200—210	"	"
petrooleum, Wene	280—290	"	"
" Ameerika	280—290	"	"
Bensiin: Wene	580—620	"	"
Ameerika	600—660	"	"
Tsement: Portland, Port-Kunda	830	"	piit
" Aseri	770	"	"
Nahk: kodumaa tallanahk I sort	5400—5600	"	puud
Ameerika I "	6400—7000	"	"

Tallinna börs kursid

Kuu- päevad		1 dollar	1 naelsterl.	100 Saksa rent mrk.	100 Soome mrk.	100 Rootsi krooni	100 Daani krooni	100 Prants. franki	100 Holland. guldeni
2./II	o.	372	1785	8875	937	10000	6635	2000	15025
	m.	375	1796	8975	946	10125	6735	2050	15275
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
4./II	o.	372	1788	8875	937	10000	6635	2000	15000
	m.	375	1798	8975	946	10125	6735	2050	15250
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
6./II	o.	372	1782	8875	937	10000	6625	2000	15000
	m.	375	1797	8975	946	10125	6725	2050	15225
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
9./II	o.	372	1775	8875	937	10000	6625	2000	15000
	m.	375	1790	8975	946	10125	6725	2050	15225
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
11./II	o.	372	1778	8850	937	10000	6625	2000	15000
	m.	375	1793	8950	946	10125	6725	2050	15225
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
13./II	o.	372	1778	8850	937	10000	6625	1995	15000
	m.	375	1793	8950	946	10125	6725	2035	15225
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
16./II	o.	372	1775	8850	937	10000	6600	1945	14950
	m.	375	1790	8950	946	10125	6700	1985	15200
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
18./II	o.	372	1775	8850	937	10000	6600	1960	14950
	m.	375	1790	8950	946	10125	6700	2000	15200
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
20./II	o.	372	1775	8850	937	10000	6600	1940	12900
	m.	375	1790	8950	946	10125	6700	1980	15150
	t.	—	—	—	—	—	—	—	15150
25./II	o.	372	1771	8850	937	10000	6600	1935	15000
	m.	375	1786	8950	946	10125	6700	1975	15200
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—
27./II	o.	372	1770	8850	937	10000	6625	1900	14900
	m.	375	1785	8950	946	10125	6725	1940	15125
	t.	—	—	—	—	—	—	—	—

Põllu- ja karjasaaduste en-gros-hinnad

on Kopeihaagenis praegu järgmised:
 Nisu — Dkr. 38.25—38.50, rukis
 — Dkr. 36.00—38.50, oder — Dkr.
 36.00—37.00, kaer — Dkr. 29.50—
 30.25, mais — Dkr. 30.25, rukkijahu
 — Dkr. 41.50, kartulid — Dkr. 16.00,
 —35.00 (kõik pr. 100 kg.);

Wõi — Dkr. 558.00 pr. 100 kg.,
 sealiha — Dkr. 1.35—2.60 pr. kg.,
 munad — Dkr. 3.50 pr. kg. plus weo-
 kulud, loomaliha — Dkr. 0.60—2.00

pr. kg., röösk piim — Dkr. 0.29 pr.
 kg. (piimatalitusest ära tuues).

Daani en-gros-hindade indeks

tõusis 1924. a. detsembris 232 pealt
 234 peale. Nimelt tõusid detsembri
 jooksul vilja, sealih, kartulite, koh-
 wi, loomatoitude, puuwillaõnga, wa-
 sikanahkade, wase, tina ja tsingi hin-
 nad, kuna wõi, munade, suhkru, wil-
 la, raua ja salpetri hinnad langesid
 ning muude tarbeainete hinnad enam-
 vähem muutmataks jäid.

veebruari kuul 1925. a.

100 Latti	100 Czech. krooni	1 kuldkroon	100 Itaalia liiri	100 Norra krooni	100 Belgia franki	100 Helve- tsia franki	1 Tschervo- netz	1000 Austria krooni	1000 Ungari krooni
7150	1090	—	1550	5675	1925	7175	1825	5,15	5,05
7250	1130	—	1600	5775	1975	7275	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1550	5675	1910	7175	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1600	5775	1960	7275	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1525	5675	1900	7175	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1575	5775	1950	7275	1940	5,40	5,40
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1525	5660	1900	7165	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1575	5760	1950	7265	1940	5,40	5,40
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1525	5660	1900	7165	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1575	5760	1950	7265	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1525	5660	1900	7165	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1575	5760	1950	7265	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1515	5660	1850	7165	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1565	5760	1900	7265	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1520	5660	1870	7150	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1570	5760	1920	7250	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1520	5660	1850	7150	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1570	5760	1900	7250	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1510	5640	1860	7150	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1560	5740	1910	7250	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—
7150	1085	—	1490	5640	1850	7150	1825	5,15	5,05
7250	1125	—	1540	5740	1900	7250	1940	5,40	5,30
—	—	100	—	—	—	—	—	—	—

Kogu 1924. a. jooksul on Daani en-gros hinnad ülepea 11 prots. võrra tõusnud. Kõige rohkem tõusid aasta jooksul toiduainete hinnad, nimelt 19 prots. võrra. Loomatoitude ja tööstusele tarvilikkude tooresainete hinnad tõusid vähem — kõigest 7 protsendi võrra.

Ameerika wilja- ja jahuhindade tõusu tagajärjel on Daani pagarid 1924. a. jooksul mitu korda leiwahindasid tõstnud, 1. jaan. 1925. peale tõsteti neid jälle, nimelt 4 ööri võr-

ra 8-naelalise rukkileiwa pealt (Dkr. 1.37 pealt Dkr. 1.41 peale).

Wiini messi suur edu.

Nagu Wiini messi poolt väljaantud esperantokeelsest messikirjelduse näha, on möödunud aasta messil olnud 125.000 ostjat 60 riigist ning kaupade läbimüük on olnud väga elav.

Wäljapanemisest võtsid osa 14 riiki.

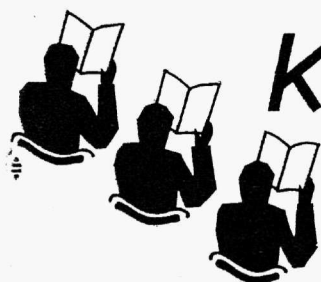
HEERINGA TURG.

Nõudmine igatsorti heeringate peale on suur, kuid müük pole ometi vastavalt nõudmiseni tõusnud. Veebruari hinnad olid:

SHOTI — Grovnfulls	75/—	kuni	80/—	sh.
Grovnmatffulls	70/—	„	75/—	„
Grovnmatfies	55/—	„	58/—	„
Grovnlargesp.	43/—	„	45/—	„
Märkimata fulls	70/—	„	75/—	„
Matffulls	65/—	„	70/—	„
Matfies	45/—	„	53/—	„
Large Matjes	110/—	„	125/—	„
Selectes Matjes	100/—	„	115/—	„
HOLLANDI — Prima	33/—	„	35/—	„
Väikesed	32/—	„	34/—	„
JARMOUTH — Fulls	61/—	„	65/—	„
Matffulls	53/—	„	56/—	„
Matfies	46 —	„	50/—	„

Wäärtpaberite seis.

Wäärtpaberid	Nominaal väärtus	Viimane diwident	Tehtud	L õ p u l	
				Ostjad	Müüjad
OBLIGATSIONID.					
E. Hüpoteegi Pank (kuld)	100	8 ⁰ / ₀	—	80	85
Eestimaa Maade Krediit Kassa 5 ⁰ / ₀	100	—	—	100	125
Eestimaa Maade Krediit Kassa 4 ⁰ / ₀	100	—	—	100	150
Tallinna Immoobilpank	100	—	—	325	375
Liiwimaa Linnade Hüpoteegi Selts	—	—	—	150	200
E. W. Wõidulaen	100	—	—	97	110
AKTSIAD:					
Harju Pank	250	25	—	250	275
Krediit Pank	250	60	—	500	525
Põhja Pank	250	60	—	450	500
Tööstuse ja Kaubanduse Pank	250	37,50	—	325	375
A.-S. „Silwa“	1000	120	—	1000	1200
A.-S. „Port Kunda“	100	—	—	250	300
A.-S. „Ilmarine“	1000	—	—	800	900
A.-S. „Franz Krull“	100	—	—	50	60
A.-S. „Pärnu Krediit Pank“	1000	150	—	950	1000
A.-S. „Massoprodukt“	250	25	—	250	300
A.-S. „Masinawabrik Lellep“	100	—	—	90	100
A.-S. „Mars“ Elektri Selts	1000	—	—	0	0
A.-S. „Türi“ Paberiwabrik“	2000	—	—	200	225
A.-S. „Saku“ Öllewabrik	250	62,5	—	250	275
A.-S. „Jõhwi“ Öllewabrik	10000	—	—	7500	8000
A.-S. „Ühiselu“	1000	120	—	1000	1200
A.-S. „W. Schneider ja Ko.“	1000	250	—	1750	2000
A.-S. „Dwigatel“	150	—	—	—	—
Põhja Kinnitus Selts	500	—	—	500	600



Kuulutajate nimestik

BALTI PUUWILLA ja SINDI KALEWIWABRIKUD.	91	KABER, OTTO H. Kaalud, kassakapid.	142
BARTH, RAMULT ja Co. Tulekindel präparaat „Tule- surm.“	143	KAPSI, A. ja Co. Raadiolambid.	99
BRANDMANN, A. Shokolaad, kompwekid, biskwiit.	93	„KARU.“ Riidewärwid.	117
BUHRE, E. Wärwid.	95	KILGAS, O. Trikoowabrik.	103
BÖVING ja Co., STETTIN. Katusepapp, tõrw, karboli- neum, wankrimääre.	92	KOMMERTSPANK. „KONZENTRA.“ Automobiilid, jalgrattad.	105
„EEKS.“ Esimene Eesti Kinnituse Selts.	131	LAQUA ja Co. Puutaimed.	93
EESTI HÜPOTEEGIPANGA pantlehed.	84	MANUFAKTUR-IMPORT Co. Riidekaubad.	107
EESTI IWA. Wäliskaubanduse a.-s.	141	MIIDTRA, CHR., TARTUS. Klisheed.	96
EESTI PANK.	135	NARWA KALEWI MANUFAK- TUUR. Ülikonna- ja palituriided igasugused.	117
EESTI PÖLEWKIWI. Juhatus.	92	PAPENDRECHT ja Co., HOL- LAND. Aiaäri.	128
EINPAUL, A. Piima- ja wõiäri.	109	PRESS, M., TARTUS. Jalutuskepid.	94
EKO. Klaasitööstuse o.-ü.	112	PUHK ja POJAD. Suhkur, jahu, heeringad jne.	180
EXTRAKTOR, A.-S. Taimewõi, linaõli, wär- nits.	118	SADAMATEHASED. Laewade ehitus ja remont.	119
GARIEL, L., PARIS. Eksport-import kontor.	139	SEILER, M., PÄRNUS. Mootorite ehitus.	124
GRÜNER, AUG. Mesiwõi „Santos.“	113	„SPORT.“ Spordiabinõud.	144
HIRSCHBERGER, PAUL ja Co. Seebipasta „Vasenia.“	133	SZERNITZKI, BERLIINIS. Palwenöörid.	125
ILMARINE. Masinawabrik.	137	TALLINNA KÖIEWABRIK A.-S.	110
JOHANSON, MAX. Rätsepatööstus.	94	„UNION.“ Saapawabrik.	128
JÜRGENS, E. Tee.	95	WEIDEBAUM, H. Kolonialkaubad.	111

J. Puchk & Pojad

Tallinnas

Peakontor: Rannavärava puistee 21

Telefonid: 15-84, 24-33, 303 & 24-43 ···· Telegr.: Puchk — Tallinnas



TARTU KONTOR
Suurturg 12 Telefon 6-63
Telegr.: Puchkid-Tartus

PÄRNU KONTOR:
Nikolai tän. 6 Telefon 190
Telegr.: Puchkid-Pärnus

NARVA KONTOR:
Tallinna mnt. 5 Telefon 27
Telegr.: Puchkid-Narvas

VALGA KONTOR:
Vabaduse tän. 32 Telefon 91
Telegr.: Puchkid-Valgas

VILJANDI KONTOR:
Tallinna tän. 3
Telegr.: Puchkid-Viljandis



Pakuvad ladust oma suurveskis jahvatud

nisupüüle

Eesti parem ~ Kalev ~ Kungla ~ Sampo ~ Sõre
ja Manna

Rukkijahu

Rukist ~~~~~ Kaeru

Suhkrut

~~~~ igat seltsi ~~~~

Riisi ~ Kohvi ~ Kakaod ~ Heeringaid ~ Soola  
ja muid koloniaalkaup



## Kui Teie olete kaupmees.

Kriiside ajajärk on möödumas — turu seisukord paraneb. Igal pool on märgata tõsist tööhimu ja energilist tegevust, mis ennustab uuel aastal ka uut tõusu meie kaubanduslises elus. See kõik tootab Teile suuremat teenistust ja rohkem raha Teie tasku.

Tarvitage äraproovitud müügitetoode, ammutades neid „MEIE TURGI“ veergudelt, need kindlustavad Teile paremaid tagajärgi. Kuid ärge unustage ka „MEIE TURGI“ kuulutuste lehekülgi, kui uuel aastal teete oma reklaami eelarvet. Oma kaupa demonstreerides ja ajakohaselt reklameerides võidate juure tuhandeid uusi ostjaid. **Püüdke saavutada edu — tehke raha!**

## Kui Teie olete tööstur.

Tarvitage „MEIE TURGI“ veergusid ja kuulutuste lehekülgi selleks, et jutustada oma saaduste valmistamislugu kogu kaupmeeskonnale üle maa, kes on tõsiselt huvitatud Teie produktsioonist. Kaupmees on valmis ärakuulama, mis on Teil ütelda uut ning turunõude kohast, et jagades tarvitajale Teie saadusi teenida oma õiglast kasu. Andke kaupmehele, kes Teieprodukte müüb, uusi mõtteid oma saaduste kohta, kirjeldades „MEIE TURGI“ veergudel nende paremusi ja tehes neid seega populaarseteks ja nõuetavateks. Andke tõuget oma saaduste elavamaks liikumiseks turul, mis on kasulik Teile ja Teie saaduste müüjale. Olge müüjale abiks oma suurejoonelise reklaamiga!

„MEIE TURGI“ leheküljed on nii töösturi kui kaupmehe kasutada ja kannavad Teie reklaami laiali üle kodumaa ning ka väljaspoole kodumaa piire. Reklaam aga on see päike, mille paistel küpseb Teie töövili oodatud tõeliseks kasuks.

**Valmistage endid aegsasti ette suurmüügi vastu uuel aastal!**

„Meie Turg“



Tööstur!

Kaupmees!

**Mureta wanaduse  
kindlustate enesele  
otstarbetojase reflaamiga**

„MEIE TURG“ viib Teie kuulutused nende kätte, kes neist huvitatud

„MEIE TURG'is“ kuulutamine vabastab töösturi ja kaupmehe „surnud ladudest“

„MEIE TURG'is“ kuulutades leiate oma kaubale turu

**„MEIE TURG'is“ TALITUS**

Tallinn, Narva m. 50-a, 4 Kõnetraat 22-08